

# El Presidente Exaltará Hoy Legado de O'Higgins

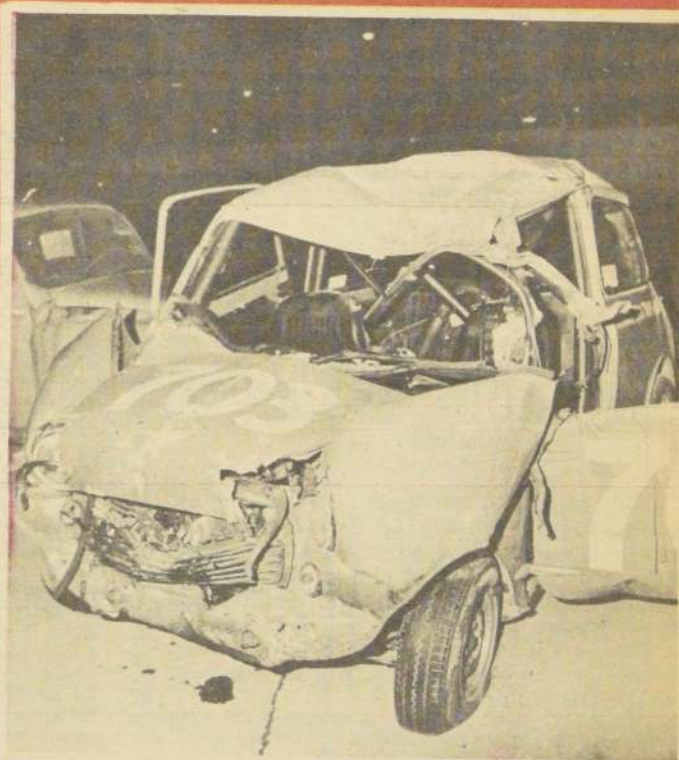


**Libertador Bernardo O'Higgins.**— Con un acto masivo a realizarse hoy en la Plaza Bulnes comienzan los festejos del Bicentenario del nacimiento del Padre de la Patria. En él tomarán parte estudiantes, Fuerzas Armadas y representaciones de diversos sectores del país.

Será el único orador de la multitudinaria reunión de respaldo a Chile en la Plaza Bulnes

## Facilidades Para que Asistan Todos los Trabajadores

(Inf. Pág. 2)



**Así quedó el Mini Cooper** de carrera de Carlos Fernández, conducido por su mecánico, Jorge Espinoza, quien perdió la vida en la triple colisión.

Mantenía duelo de velocidad con otro coche

## Se Incrustó en un Trailer Auto del Piloto Fernández

Murió instantáneamente el mecánico. El triple choque ocurrió en plena vía pública (Inf. Pág. 11)

### El Cronista

PRECIO: \$7.—(Incluido el IVA)

AÑO III N° 1.070. SANTIAGO DE CHILE, VIERNES 18 DE AGOSTO DE 1978. DIRECTORA: SILVIA PINTO

TV

Hoy  
Suplemento:

impact

## Herido Oficial de Seguridad en un Espectacular Tiroteo

• Tres extremistas detenidos tras la balacera (Inf. Pág. 11)

Polla

**110**  
equipos modulares  
toshiba

Polla Chilena de Beneficencia: la única con Dos Terminaciones.

**9**  
MILLONES  
2 millones

Vigésimo a sólo \$40. Sorteo 20 agosto

Polla



# El Cronista Opinión

## Legado Histórico

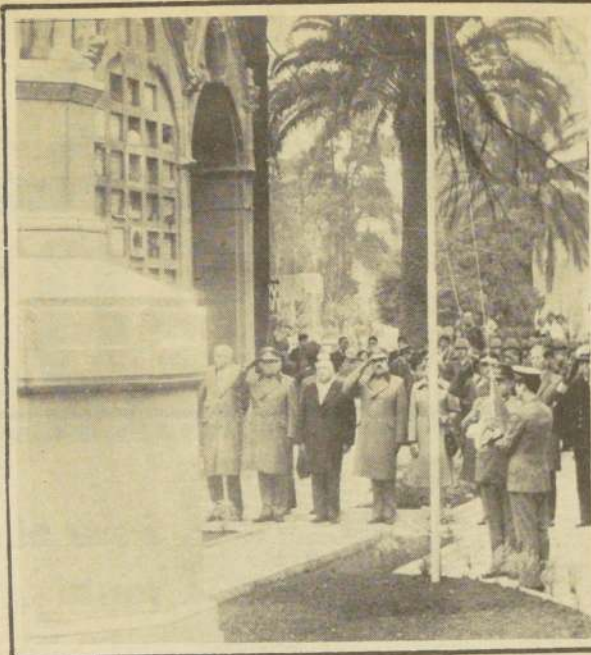
El Ministro de Defensa, general Raúl Benavides Escobar, al dirigirse a la nación para dar inicio oficial a la conmemoración del Bicentenario del Natalicio de O'Higgins, sintetizó de la siguiente manera el espíritu mismo que mueve a nuestras autoridades y a la ciudadanía toda a señalar con especial dedicación y actividad un tributo de admiración y respeto al Libertador.

Dijo el señor Ministro: El recordar nuestra historia patria no es una mera contemplación del pasado, sino un poderoso estímulo y una fuente inagotable de ejemplos que debemos emular para afrontar con arrojo y decisión las dificultades del presente y del porvenir.

Entre esa riqueza de ejemplos, probablemente los de mayor proyección en el tiempo han sido una vocación de libertad, que a través de los siglos se mantiene intacta, una expresión de soberanía y un concepto de independencia, firmemente arraigados en la conciencia nacional, una adhesión invariable al orden jurídico, tanto en el comportamiento interno como en las relaciones con otros pueblos y el legado de una visión realista sobre el valor de la integración hemisférica, como base sólida de la independencia económica, del progreso de las naciones, y de la perdurabilidad de la paz.

Estos principios fundamentales de la filosofía política de Bernardo O'Higgins, han sido mantenidos por generaciones de chilenos, conscientes de la gran importancia que tuvieron en una época convulsionada, cuando luchaba por nacer la república. Fue un tiempo en que los pueblos de Iberoamérica no pasaban de ser un modelo tan forzado como rudimentario de los viejos reinos de Europa. O'Higgins tuvo el mérito inmenso de proponer tales principios cuando las naciones de esta parte del mundo recién iniciaban la ardua tarea de bosquejar sus anhelos republicanos, eran días en que la superación de barreras políticas, económicas y sociales constituía un desafío gigantesco.

A todo esto es lo que rinde homenaje la ciudadanía chilena. Las Fuerzas Armadas y de Orden, plenamente integradas a vastos sectores civiles, van a poner en el mayor relieve su patriotismo, en torno a la presencia espiritual del héroe. Esta unidad cívico-militar es garantía de la supervivencia de los claros ejemplos o'higinianos, cualesquiera sean las pruebas que tenga que afrontar la Patria.



**HOMENAJE A O'HIGGINS.**— Un emotivo homenaje rindieron ayer las Fuerzas Armadas y organizaciones civiles y O'Higinianas frente a la tumba del Prócer en el Cementerio General. El acto fue presidido por el Director de Instrucción del Ejército, General Carol Lopieic.

## Homenaje ante la tumba del Prócer

# "O'Higgins nos Entregó una Misión que no Olvidaremos"

Un llamado a los chilenos a unirse en torno a la figura del Libertador, General Bernardo O'Higgins, hizo ayer el Coronel (R), Director del Instituto O'Higiniano, Alberto Labbé, en un improvisado discurso ante la tumba del Prócer, en el Cementerio General.

Allí se congregaron delegaciones de las cuatro ramas de la Defensa Nacional, Instituto O'Higiniano, Liga Pro-Patria y Municipalidad de Santiago, en un acto que fue presidido por el Director de Instrucción del Ejército, General Carol Lopieic.

En la oportunidad hicieron uso de la palabra el Director de la Escuela de Blindados, Coronel Manuel Matas, quien recordó la vida y obra del Padre de la Patria.

Posteriormente, el Coronel Labbé resaltando las etapas más importantes de la gesta libertadora, subrayó que el Prócer: "Supo comprender los destinos de Latinoamérica, y supo comprender que América independiente tenía el derecho de influir en los destinos de un mundo en desarrollo, hom-

bre que tuvo expresiones libertarias mucho más lejos de los límites de la frontera chilena".

"Ese hombre, añadió, que en su visión geopolítica no se olvidó ni de la Antártica ni del Pacífico, sino que nos en-

tregó una misión que hoy no tenemos el derecho de olvidar, y, si la obligación lo requiere, de defender".

Añadió Labbé que la personalidad creadora del soldado, del estadista y del hom-

bre fueron la semilla que formó el nuevo espíritu chileno.

Concluidos los discursos, se procedió a la colocación de ofrendas florales ante el mausoleo del Héroe.

## En honor a Bicentenario de O'Higgins

# Parvulitos Ofrecieron un Vistoso Espectáculo

Con un acto que incluyó sketches, bailes folklóricos y representaciones de escenas coloniales, más de cien párvulos del Área Metropolitana se sumaron ayer a las celebraciones en honor al Bicentenario del Natalicio de Bernardo O'Higgins. El homenaje al Libertador se realizó en el Teatro IEM, participando niños de 4 a 6 años dependientes de cuatro delegaciones metropolitanas de la Junta Nacional de Jardines Infantiles.

La esposa del Ministro del Interior, María Eugenia Díaz de Fernández, y autoridades gubernamentales, educacionales y diplomáticas, junto a la vicepresidenta ejecutiva de la JNJI, Erna Leighton, presenciaron el vistoso espec-

táculo, ofrecido por párvulos de todas las comunas de la capital.

Uno de los cuadros más aplaudidos fue la "Casa de Canto", típico lugar de recreación en los albores de la Independencia, representado por niños de jardines infantiles del sector sur.

Al son de resfaldas "cuandos", "sajurianas", "sombrecitos" y "minuet", los párvulos mostraron un cuidado cuadro de época, incluyendo al Padre de la Patria como espectador, sus ministros, y personajes tan connotados como El Mulato Taguada y Don Javier de La Rosa, que iniciaron la representación con las famosas "payas".

## Gobierno dispuso que se otorguen facilidades

# Trabajadores Podrán Asistir a Homenaje al Libertador

El Gobierno dispuso ayer que los Jefes de Servicios de la Administración Pública y de Empresas del Estado, otorguen todas las facilidades correspondientes para que los funcionarios que deseen participar en el acto cívico —militar, en homenaje al Libertador Bernardo O'Higgins, puedan asistir sin problemas.

El anuncio se dio a conocer a través de un comunicado oficial entregado por el Ministerio del Interior, en el cual se formula, también, un llamado a los empresarios del sector privado para que otorguen las mismas facilidades a sus trabajadores.

## SELLO CONMEMORATIVO

El primer sello conmemorativo al bicentenario del natalicio del Libertador Bernardo O'Higgins, entregó ayer al Presidente de la República, General-Augusto Pinochet Ugarte, el Director de Correos y Telégrafos, Galvarino Mandujano.

El motivo de la estampilla es la reproducción del retrato del Prócer, con la tenida de gala del uniforme de General de Ejército.

Mandujano explicó, en la oportunidad, que el sello integra una serie de siete que saldrán a circulación durante el año, afirmando que se emitirán 500 mil ejemplares, cuyo valor unitario será de 10 pesos. Dijo, asimismo, que comenzará a venderse desde hoy al público.

## DESFILE

Aproximadamente 30 mil personas desfilarán hoy, en homenaje al Libertador O'Higgins, en ceremonia presidida por el Primer Mandatario y los integrantes de la Junta de Gobierno.

Un vocero oficial informó que asistirán al acto más de 10 mil estudiantes que representan a 100 establecimientos de la capital, y que serán encabezados por las alumnas del Liceo N° 1 de Niñas quienes abrirán la marcha.

Por otra parte, cerca de 60 mil escolares de Santiago rindieron ayer un homenaje al Padre de la Patria en una ceremonia realizada en las escuelas primarias de Santiago.

Se dijo, asimismo, que participarán en el acto cívico de hoy cinco mil representantes de diversas entidades femeninas y más de 20 mil personas que integrarán delegaciones de organismos comunitarios, deportivos, laborales y otros.

En total, informó la fuente, habrá aproximadamente 250 mil chilenos con instrucción militar y paramilitar, rindiéndole honores al Presidente Pinochet y al Libertador O'Higgins.

## DELEGACIONES EXTRANJERAS

Se dijo además que una delegación de once jóvenes peruanos, invitados por la Secretaría Nacional de la Juventud, estarán presentes en los actos organizados en homenaje al prócer.

Por otro lado, ha sido invitado oficialmente al desfile de hoy todo el Cuerpo Diplomático de América.



El Libertador Bernardo O'Higgins, representado por René Pinochet, de 5 años, encabeza su comitiva de "ministros" y "damas" antes de entrar a escena.



# Renudará el Diálogo si Cambia su Actitud

LA VERDAD DE FONDO

Las negociaciones con Argentina en torno a la delimitación de espacios marítimos en la zona austral se encuentran paralizadas y sólo se reanudarán si Argentina reconsidera su posición de desconocer los legítimos títulos chilenos.

De no ocurrir lo anterior Chile podría recurrir a la Corte Internacional de Justicia de acuerdo al Tratado General sobre Solución Judicial de Controversias suscrito entre ambos países el 5 de abril de 1972.

Así lo manifestaron ayer expertos jurídicos quienes indicaron que se ha llegado a un punto de absoluta paralización en negociaciones. Los representantes en el Acta de Tepual que suscribieron los Presidentes Pinochet y Videla.

Al mismo tiempo, observadores locales calificaron de "absurda" la pretensión de Argentina de incluir en las negociaciones las islas al sur del Canal Beagle y las ubicadas en el Archipiélago del Cabo de Hornos.

"Chile concurrió a la mesa de los debates con la mejor buena fe y de esta buena fe han abusado los argentinos, pero una cosa es la buena fe y otra cosa muy distinta es la ingenuidad. Chile no será sorprendido en esta mala actitud" expresaron los informantes.

Indicaron que Argentina nuevamente había tratado de introducir en el diálogo su teoría geográfica, descartada en Ginebra por los jueces de la Corte Arbitral "por carecer de todo fundamento jurídico".

A juicio de las citadas fuentes, la actitud discordante de Argentina está fundamentalmente determinada por su delicada situación interna en lo político, lo social y lo económico, situación que intenta relegar a un plano subalterno otorgándole en cambio prioridades a súbitas urgencias limitadas, a las que ha venido revistiendo de supuestas legitimidades que carecen de todo fundamento, como muy bien lo reitera el más reciente documento emitido por la Corte Arbitral. Ese documento confirmó la soberanía que Chile ejerce a plenitud en el Beagle desde el Tratado de 1881.

Al mismo tiempo puntualizaron que Chile podría exigir a Argentina su total cumplimiento del laudo en atención al respaldo que le ha entregado la Corte Arbitral, quien en una declaración dada a conocer recientemente en Londres dijo que "el desconocimiento argentino al laudo es inadmisiblemente nulo".

Las mismas fuentes precisaron que el valor de la actitud chilena reside en que siempre demostró una posición de diálogo y negociación. "No obstante la actitud antijurídica de Argentina Chile aceptó negociar, y los diplomáticos chilenos han hecho todo lo posible por llegar a una solución satisfactoria para ambos países".

Los informantes puntualizaron que Chile reevaluará su posición frente a las negociaciones la cual está plenamente respaldada por el Tratado de Límites de 1881 y por el fallo emitido por el Arbitro Británico que ratificó el cuerpo jurídico reiterando que "pertenece a Chile todas las islas al Sur del Canal Beagle".

De acuerdo al Tratado de 1972

## Podríamos Acudir a la Corte Internacional de Justicia

Chile y Argentina suscribieron el 5 de abril de 1972 un Tratado mediante el cual se comprometieron a llevar cualquier controversia que se presente a la Corte Internacional de Justicia.

En la introducción al cuerpo legal se señala:

"Los Gobiernos de la República de Chile y de la República de Argentina."

Animados del común deseo de solucionar por medios amistosos cualquier cuestión que pueda suscitarse entre ambos países, inspirados en el espíritu de los Pactos de Mayo, y

Conscientes del significativo papel desempeñado por el Tratado General de Arbitraje de 1902 para dirimir sus diferencias,

Han resuelto celebrar el Tratado General sobre Solución Judicial de Controversias para someterlo a la Corte Internacional de Justicia, órgano judicial principal de las Naciones Unidas."

### ARTICULO 1º

En el artículo primero del Tratado se deja constancia que: "Las Altas Partes Contratantes se obligan a someter a la jurisdicción de la Corte Internacional de Justicia todas las controversias de cualquier naturaleza que por cualquier causa surgieran entre ellas en cuanto no afecten a los preceptos de la Constitución de uno u otro país y siempre que no puedan ser solucionadas mediante negociaciones directas".

Más adelante el artículo precisa que se podrá recurrir a la Corte de común acuerdo o bien por decisión unilateral de cualquiera de las partes.

### ES BUENO RECORDAR

Luego de canjearse los instrumentos de ratificación del Tratado, en diciembre de 1972, el Subsecretario de Relaciones Exteriores de Argentina José María Ruda expresó a la prensa por qué Argentina desahució el Tratado de 1902.

"Más por problemas internos argentinos que por problemas con ustedes. El árbitro británico era resistido entre nosotros aunque personalmente "creo que resolvió con justicia los asuntos que se le sometieron".

Más adelante el personero agregó que "en caso de desacuerdo sobre una cuestión surgida entre ambos países y si éstos no se avienen a convenir un compromiso para resolver el asunto, cualquiera de ellos podrá acudir directamente a la Corte y plantear su demanda".

Finalmente el Subsecretario de Relaciones Exteriores de Argentina José María Ruda, dijo "el nuevo tratado es una joyita jurídica. En pocos artículos está todo y parece que hemos previsto todas las situaciones".

El personero tenía gran autoridad para referirse a esta materia, ya que ese mismo año fue designado por la Asamblea de las Naciones Unidas Juez de la Corte Internacional de La Haya.

## Reacciones de la Prensa Argentina

Buenos Aires

La prensa argentina se abstuvo de comentar en profundidad ayer jueves la interrupción de las negociaciones con Chile con el fin de encontrar un arreglo negociado al conflicto de soberanías que los dos países mantienen en el extremo sur.

Los diarios evitaron en general los titulares negativos e incluso una severa declaración de la Cancillería chilena, entregada anoche en Santiago, aparece en lugares secundarios dentro de la información general dedicada al tema, con excepción del diario "La Prensa" que la publicó en primera página.

A primera vista, tanto las esferas oficiales como los órganos de opinión pública parecieron no querer calificar, hasta ahora, la nota oficial chilena.

Esta "falta de respuesta", argentina se acentúa por la inactividad pública de ayer, fiesta nacional del aniversario de la muerte del General San Martín.

Los periódicos recogieron las expresiones relativamente optimistas que emitieron ayer las esferas oficiales argentinas acerca de la "suspensión", presuntamente temporal, de las negociaciones con Chile.

### FUNDAMENTACION CHILENA

Pero un portavoz oficial chileno informó anoche que el imprevisto regreso de la delegación de aquel país, que participaba en Buenos Aires en una de las rondas de conversaciones, se debió a planteamientos argentinos "incompatibles con el proceso de la negociación".

La propuesta de Argentina es "inconciliable con el tratado de 1881, con la plena vigencia del Laudo Arbitral y con la soberanía de Chile sobre todas las islas del archipiélago austral", añadió el portavoz.

La Cancillería argentina dio a conocer a media tarde de ayer una declaración conjunta (de las dos comisiones negociadoras) en la que afirmó que las partes "intercambiaron posiciones de fondo sobre las cuestiones relativas a la delimitación (de soberanías), que requieren un estudio detenido".

Por esta razón los presidentes de las comisiones argentina y chilena "acordaron examinar esas posiciones con el objeto de ponerlas en conocimiento de sus respectivos gobiernos".

La agencia oficial "TELAM" hizo hoy una crónica general del reciente desarrollo de las negociaciones argentino-chilenas sin mencionar la cortante respuesta de Santiago al gobierno del General Videla.

### ¿FIN DEL DIALOGO?

El único diario que tituló con intención los últimos acontecimientos bilaterales fue el popular "Crónica". Beagle: ¿Fin del diálogo?

El mismo matutino dijo que círculos diplomáticos estimaron que las delegaciones negociadoras de Argentina y Chile "difícilmente vuelvan a reunirse para tratar el problema".

El matutino "La Opinión", intervenido por el gobierno militar, tituló en primera página: "Imprevisto giro en el caso del Beagle", pero la información mantiene la tónica general de cautela.

Únicamente la agencia privada "Noticias Argentinas" entró en el fondo del problema al decir que la imprevista suspensión de la quinta ronda de sesiones de la comisión negociadora mixta número dos "tuvo explicaciones antagónicas en esta capital (Buenos Aires) y en Santiago de Chile".

### LAS TESIS DISCREPANTES.

Los observadores coincidieron ayer aquí en estimar que el diferendo argentino-chileno sobre delimitación de soberanías en regiones oceánicas e insulares del extremo sur entró en un callejón sin salida aparente.

De la declaración de la Cancillería de Santiago y de otros datos que se pudieron reunir aquí, los analistas concluyeron que la búsqueda de una solución negociada y pacífica llegó a un punto muerto.

Aparentemente Argentina insiste en trazar la línea de delimitación sobre tierra (islas) y Chile sostiene que la división de soberanías debe aplicarse sobre el océano.

Algunas fuentes agregan a estas tesis discrepantes una presunta afirmación argentina de posesión sobre islas que Chile considera de su soberanía, en virtud del laudo que emitió hace un año una corte arbitral, formada por jueces del tribunal internacional de justicia de La Haya y por la Corona británica.

Guillermo Medina  
con Ministros

## Hay Buena Disposición a Conversar de Modo Claro

En la reunión de esta mañana he visto una actitud muy positiva de disposición a dialogar y a conversar con reglas claras. De tal manera, creemos que las conversaciones van a iniciarse muy pronto". Así lo indicó el Presidente de la Zonal "El Teniente". Guillermo Medina, luego de sostener una reunión con los Ministros de Minería y Trabajo. En ésta estuvieron también presentes el Presidente de Codelco Chile, General Orlando Urbina y el Intendente de la Sexta Región Teniente Coronel Miguel Alfonso Doren.

El dirigente gremial planteó a las autoridades los problemas que afectan a los trabajadores de la mina "El Teniente", a raíz de la baja del bono de producción de un 61 a 42, 07 por ciento en el mes de julio, con respecto a junio.

Guillermo Medina indicó que este planteamiento fue formulado a los Secretarios de Estado, luego que la empresa señaló no tener facultades para solucionar ese problema. La ruptura del canal de relave del concentrador fue, se indicó— la que provocó la baja en la productividad.

—Mi posición, dijo Medina, fue escuchada por los ejecutivos estatales. Las sugerencias que planteé como Presidente de la zonal, y dirigente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, tienen relación con que se den soluciones justas para el sector laboral. Permanentemente hemos estado haciendo planteamiento económicos para nuestros representados, porque consideramos que el inmovilismo no conduce a nada bueno".

Medina indicó que consideraba que la efervescencia que existe "en estos momentos en los centros laborales es producto de la inmovilidad que había en materia de conversaciones".

En relación a la situación laboral del sector cuprífero, indicó que ella no puede calificarse de "grave" ya que la tensión existente está motivada principalmente por la larga permanencia sin negociaciones colectivas.

Finalmente, el dirigente zonal expresó su "confianza" en que tanto los problemas de "El Teniente" como los de "Chugchicamata" serán solucionados "en forma justa". Si se superan esos inconvenientes, dijo, la situación retornará a la normalidad".



# Economía

## En 11% Creció la Producción Industrial

En un 11 por ciento aumentó la producción de la industria chilena en el mes de junio último con respecto a igual mes del año anterior. Las ventas de bienes industriales, a su vez, crecieron en un 9,5 por ciento.

La información proviene del Departamento de Estudios de la Sociedad de Fomento Fabril y agrega que en relación con mayo la mayor producción fue de un 0,2% mientras que las ventas decayeron en un 4,5 por ciento.

Los sectores productores de materiales para transportes y de bienes intermedios para la construcción fueron los que

tuvieron un alza más destacada en el periodo anual con un 39,6 y 23,4 por ciento respectivamente. En cuanto a ventas en igual periodo, los que más crecieron fueron bienes de consumo durable y materiales de transportes con un 31,8 y 32,6 por ciento respectivamente.

El Departamento de Estudios de Fomento Fabril está preparando las variaciones de los índices industriales de producción y ventas correspondientes al pasado mes de julio, información que deberá estar terminada en la próxima semana.

### VISITA A GENERAL MATTHEI

Mientras tanto la Directiva de la entidad gremial de los empresarios industriales, que preside Hernán Daroch, realizó ayer una visita de saludo protocolar al Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea e Integrante de la Junta de Gobierno, General del Aire, Fernando Matthei.

## Si la tendencia se mantiene

# El Precio Estable del Cobre Financia 34 Mil Casas Nuevas

Si el cobre llegara a un precio considerado como "razonable" por los expertos internacionales, y que se calcula en unos 75 centavos de dólar la libra, Chile contaría con recursos como para construir 34 mil casas anualmente, además de haber alcanzado la meta de inflación cero.

El cobre se cotizó ayer a 65,213 centavos, es decir, bajó un centavo 736 centésimos. Cada centavo que varía el precio del cobre representa unos 20 millones de dólares.

### SIN INFLACION

El Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, comentó que

la política económica ha permitido eliminar todos los factores causantes de inflación. Pero resta por salvar la barrera que representa el precio del cobre, que no es de responsabilidad de nuestro país.

En estos momentos el cobre tiene un promedio de venta, para lo que va corrido

del año, de 58.795 centavos de dólar la libra, cifra superior a los 50 centavos de dólar base sobre la que se calculó el financiamiento del presupuesto nacional en moneda extranjera.

El presupuesto fiscal anual de Chile tiene dos fuentes de ingresos de dinero: moneda nacional, que son fundamentalmente impuestos, y moneda extranjera, que son los impuestos que provienen de las exportaciones.

Nuestro presupuesto está financiado y con superávit en moneda nacional, es decir, en pesos; pero está desfinanciado en la parte correspondiente a moneda extranjera, es decir, a dólar, principalmente.

Hay factores externos —como es el precio del cobre— que están impidiendo que nuestro presupuesto esté totalmente financiado y con superávit.

### 40 MIL NUEVAS CASAS

El año pasado, el cobre aportó al Fisco más de 400 millones de dólares. Estimando que una casa-tipo-medio tiene un costo de 10 mil dólares, con los ingresos provenientes del cobre se podrían haber construido 40 mil nuevas viviendas.

Pero esto es sólo una forma de medir la importancia que la exportación del metal tiene en nuestra economía. Ya que los dólares que llegan a Chile por estas ventas al exterior, se utilizan en pagar la deuda externa y otros compromisos que el país tiene.

De todas maneras, el cobre ha perdido su importancia en cuanto a ser fuente de los ingresos del país provenientes de las exportaciones. En 1973 Chile exportaba 411 productos a 46 países, mientras que el año pasado exportó 1.090 productos a 93 países. Históricamente, el cobre representaba cerca del 80% del total de nuestras exportaciones, en tanto que este año, sólo aportará la mitad de tales ingresos.

### Ministro de Israel

## Admirado por el Esfuerzo Chileno

"Me llevo una magnífica impresión por la marcha de la economía chilena. Me voy lleno de admiración por lo que Uds. están haciendo", comentó el Ministro de Hacienda de Israel, Simha Ehrlich, a la salida de su entrevista con el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro.

Poco antes del mediodía, ambos Secretarios de Estado se reunieron en el despacho del titular nacional para intercambiar ideas acerca de la marcha de las economías de nuestros países.

Dijo el Ministro israelí que en el último año, su país está aplicando una nueva política económica que "tiene similitudes con la de Chile". Destacó que en Israel también se da importancia a la iniciativa privada en el desarrollo y a la "anulación de controles estatales".

"Quisimos venir a Chile para estudiar la política económica y contribuir a afianzar los lazos comerciales entre ambos países", dijo Ehrlich.

Autorizada su existencia legal por Decreto Supremo de Hacienda N° 1872 del 16 de Julio de 1963.

## ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS CONSTRUCTORA CORDILLERA S.A.

BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1977

### DIRECTORIO

Presidente : Sr. Fresia Gallardo Koch  
Vice Presidente : Sr. Juan Pablo de la Jara Goyeneche  
Directores : Sr. Jorge Rosenblut Margulis  
Sr. Susana Drullinsky Ferrada  
Sr. David Luft Marcus.

### CUENTAS DE PATRIMONIO

#### GRUPOS Y CONCEPTOS

#### ACTIVO

|               |              |
|---------------|--------------|
| CIRCULANTE    | 189.541,51   |
| Caja y Bancos | 189.541,51   |
| EXISTENCIAS   | 1.363.316,78 |
| Construcción  | 148.495,58   |
| Terreno       | 1.214.821,20 |

TOTAL ACTIVO CIRCULANTE : \$ 1.552.858,29

#### FIJO

—

#### FISICO

—

#### FINANCIERO

—

#### INTANGIBLE

—

TOTAL DEL ACTIVO : \$ 1.552.858,29

#### GRUPOS Y CONCEPTOS

#### PASIVO

|                              |              |
|------------------------------|--------------|
| CIRCULANTE                   | 1.248.945,10 |
| Crédito D.L. 455             | 1.240.000,00 |
| Impuesto Profesionales       | 2.929,11     |
| Impuesto 1° Categoría        | 1.154,75     |
| Impuesto Adicional (Art. 21) | 4861,24      |

TOTAL PASIVO CIRCULANTE : \$ 1.248.945,10

#### CAPITAL Y RESERVAS

|                                                                               |            |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Capital                                                                       | 498,00     |
| Capital autorizado y pagado dividido en 498.000 acciones de \$ 0,001 cada una | 498,00     |
| Reservas de Utilidades                                                        | 250,39     |
| Reserva Legal                                                                 | 250,39     |
| Reservas de Revalorizaciones                                                  | 278.808,13 |
| Fondo Revalorización Art. 35                                                  | 13.577,35  |
| Fondo Revalorización Art. 41                                                  | 110.087,48 |
| Fondo Revalorización para Futuros Aumentos de Capital                         | 155.143,30 |

RESULTADOS DEL EJERCICIO  
Pérdidas acumuladas (menos)  
Utilidad del Ejercicio

( 4.420,34 )  
28.777,01

TOTAL DEL PASIVO : \$ 1.552.858,29

### CUENTAS DE ORDEN

#### ORDEN DEBE

Garantía del Directorio \$ 26.730,60

#### ORDEN HABER

Responsabilidad Garantía del Directorio \$ 26.730,60

### CUENTAS DE RESULTADO

#### RESULTADOS OPERACIONALES

|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| Ingresos de la Explotación         | \$ 300.000,00  |
| Costo de la Función Explotación    | ( 90.256,25 )  |
| RESULTADO BRUTO :                  | \$ 209.743,75  |
| Costo de la Función Administrativa | ( 157.124,81 ) |
| Ingresos Fuera de Explotación      | 52.638,94      |
| Costo Fuera de Explotación         | ( 93.058,66 )  |
| UTILIDAD OPERACIONAL :             | \$ 85.464,43   |

#### RESULTADOS NO OPERACIONALES

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Corrección Monetaria (Menos)   | ( 50.671,43 ) |
| Provisión de Impuestos (Menos) | ( 6.025,99 )  |
| REMANENTE :                    | \$ 28.777,01  |

Concepción Alonso M.  
Contador General  
C.C. 10634 L.C. 809529

Jorge Rosenblut Margulis  
Gerente General

### NOTAS AL BALANCE

#### NOTA N° 1.- CORRECCION MONETARIA.-

De acuerdo a las disposiciones del Artículo 41 del D.L. 824, la aplicación de la Corrección Monetaria significó un cargo a resultados por \$ 50.671,43, su distribución es la siguiente:

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Ajuste del Capital Propio | \$ 110.087,48 |
| Menos:                    | ( 59.416,05 ) |
| Activo Realizable         | \$ 50.671,43  |

#### NOTA N° 2.- TRANSACCION DE ACCIONES.-

Durante el Ejercicio hubo el siguiente movimiento de acciones entre las personas señaladas en el Art. 118 del D.F.L. 251.

| VENTAS                           |         |
|----------------------------------|---------|
| - Señor Luis Claro Lagarrigue    | 42.500  |
| - Señor Jorge Rosenblut Margulis | 224.500 |
| - Señor Sergio Iavar Castro      | 73.500  |

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el Balance General del Ejercicio finalizado al 31 de Diciembre de 1977 encontrando sus saldos conformes con el Libro Mayor.

Pedro Mandiola Castillo

Elena Parada Atencio



La muerte de la periodista Vergara

# El Informe Médico Permitió la Libertad del Conductor



- Según Carabineros, el parte de la Posta Central, calificó de "lesiones menos graves", las gravísimas heridas que costaron la vida, cuatro días más tarde del accidente, a la infortunada joven
- Enterado del dictamen médico, el Juez ordenó la liberación del conductor responsable del accidente



"NOSOTROS ACATAMOS LAS LEYES", señaló el Capitán Sergio Gálvez, de la 14ª Comisaría, al comentar la resolución que dejó libre al conductor que chocó a la periodista Verónica Vergara.

Como "un procedimiento habitual en estos casos" calificó ayer el Capitán de Carabineros, Sergio Gálvez, Subcomisario de la Décimocuarta Comisaría, la insólita resolución judicial por medio de la cual el ingeniero Manuel Merani Isolabella, de 74 años, obtuvo la libertad, previo pago de una fianza de sólo quinientos pesos, apenas horas después que provocara un accidente de tránsito en el que la joven periodista Verónica Vergara (25, casada, dos hijos) resultara con lesiones que le ocasionaron la muerte, después de cuatro días de dolorosa agonía.

El accidente ocurrió a media tarde del viernes pasado, minutos después que Verónica Vergara abandonara las oficinas de la revista en que trabajaba, como redactora de asuntos nacionales. Salí de allí para cumplir un deber de madre. En su casa, la esperaba una criatura que había dado a luz semanas antes, a la que debía amamantar. Antes de retirarse de la revista, dijo a sus compañeras: "Voy y vuelvo, rapidito".

Pero Verónica no volvería. El volante de su Fiat 600 color plomo, placa OB-441, de Providencia, enfiló por Eleodoro Yáñez. Al cruzar Avenida Los Leones el frágil vehículo fue embestido violentamente por el Acadian Beaumont, matrícula NB-151, de Providencia, que conducía el anciano Manuel Merani Isolabella. Este, de acuerdo a declaraciones de testigos, manejaba a exceso de velocidad y pasó sin respetar la luz roja del semáforo. Finalmente, el Acadian Beaumont se estrelló contra el taxi patente IHZ-17, de San Miguel, a cargo de Juan Carlos Esquivel Belmar.

## LESIONES "MENOS GRAVES"

A consecuencia de la triple colisión Verónica Vergara sufrió lesiones graves. Conducida a la Posta Central, los médicos de ese establecimiento resolvieron enviarla al Instituto de Neurocirugía Allí fue intervenida quirúrgicamente, no obstante lo cual falleció la tarde del martes último.

Sin embargo, a pesar de la gravedad de las heridas que sufrió la periodista, Manuel Merani recuperó su libertad el mismo día de los hechos.

El Capitán Sergio Gálvez explicó esa irregularidad diciendo:

—La prensa ha insinuado entre líneas que nosotros, Carabineros, habríamos protegido a Manuel Merani, lo cual no es efectivo. Es verdad que lo dejamos en libertad. Pero ese procedimiento se adoptó en virtud de una resolución judicial.

El oficial indicó que "De ese

hecho dimos cuenta telefónica al 6º Juzgado del Crimen de Menor Cuantía. Este, a su vez, por el mismo sistema, ordenó la libertad bajo fianza de los conductores implicados en el choque".

Ampliando su información, el Capitán Gálvez señaló que, comúnmente, los magistrados decretan la libertad de los conductores que protagonizan accidentes "cuando tales hechos arrojan como saldo lesionados leves o menos graves".

—Empero, preguntó "El Cronista", la periodista Verónica Vergara no resultó con lesiones leves o menos graves. Sus heridas eran de carácter grave. Tan graves que le provocaron la muerte. . . . ¿Cómo es posible, entonces, que Manuel Merani haya salido libre?

—El informe que recibimos decía "lesiones menos graves" e informamos eso al Tribunal.

¿Quién o quienes evacuaron ese informe?

—No estoy en condiciones de dar nombres. Sólo puedo decir que esa fue la información que entregaron en la Posta Central.

## 30 ACCIDENTES AL DÍA

En todo caso, según a lo informado por el Comisario de esa unidad policial, Mayor Julio Mardones Ferrada, conceder o negar la libertad a un responsable de accidente no es de competencia de Carabineros, "ya que nosotros actuamos de acuerdo a instrucciones impartidas por los Tribunales. Nuestro deber consiste en llevar a cabo los

procedimientos de rigor e informar a la Justicia. Si los magistrados dan órdenes, tenemos que acatarlas".

El fin de semana pasada y los primeros días de la presente los medios informativos expresaron su extrañeza frente al hecho de ignorarse la identidad de Manuel Merani (que sólo se conoció la tarde del martes). Se insinuó que Carabineros habría estado protegiéndole.

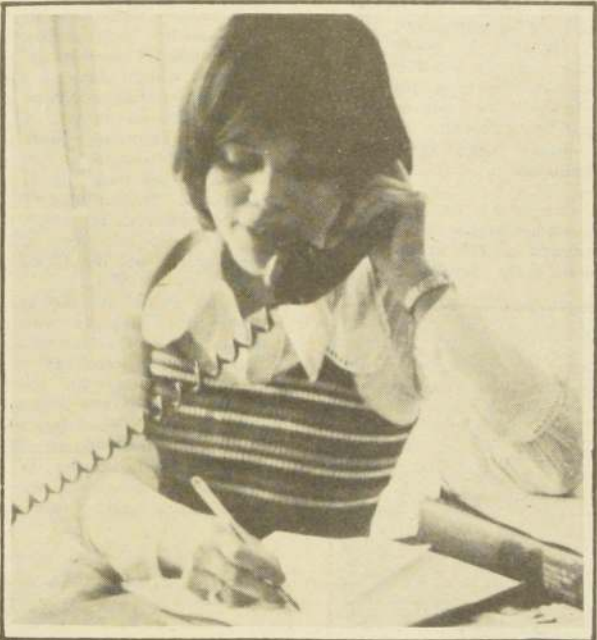
—Esa insinuación nos ha resultado bastante molesta —comentó el Mayor Mardones Ferrada—, pues es falsa y tendenciosa. Lo que ocurre es que. . .

El Comisario Mardones indicó que la comuna de Providencia constituye un caso aparte en materia de accidentes del tránsito "por el hecho de que en esta comuna circula diariamente el 60% de los vehículos existentes en la capital".

—Todos los días tomamos procedimientos de numerosos accidentes, —anteayer (miércoles) por ejemplo, ocurrieron doce. Y en un solo día, del mes pasado contabilizamos treinta. Si tuviéramos que informar de cada uno de ellos tendríamos que contratar personal especialmente para esos efectos.

Le planteamos nuestra inquietud sobre la contradicción que existe entre la persistente campaña de "se lo dice, un amigo en su camino" y los procedimientos por los que se dejan libres a los autores de accidentes con facilidad pasmosa. Pero el Mayor Mardones comentó lacónicamente: "Las leyes no las hace Carabineros".

ASI QUEDO EL FIAT de la periodista. En él se dirigía a su hogar para amamantar a su pequeño hijo cuando fue embestido por el Acadian Beaumont conducido por Manuel Merani Isolabella.



JOVEN, AGRACIADA, excelente profesional y madre de dos niños era la periodista Verónica Vergara, quien falleciera a raíz de las lesiones que recibió cuando su Fiat 600 fue chocado el viernes pasado.

Parricida de Arauco está resignado

## Cantando Espera Decisión de la Corte Suprema

Al parecer, Eleuterio Provoste no ha tomado conciencia de lo que significa estar condenado a muerte. Según el personal de la prisión de Arauco, donde se encuentra detenido a la espera de que la Corte Suprema dicte sentencia definitiva contra él, Provoste deja transcurrir sus días entre la música de su guitarra y la religión.

Muestra una actitud extraña —señaló uno de los funcionarios de la cárcel—, puesto que por momentos entona algunas canciones con una guitarra que siempre ha llevado consigo, en tanto que en otras oportunidades pronuncia algunas oraciones o lee una pequeña biblia.

Ya en ocasiones anteriores había llamado la atención la calma con que el condenado parecía aceptar su destino, mientras en ámbitos judiciales se suceden los abogados de su causa, sin que hasta el momento exista una labor efectiva en su defensa.

Ante la inexistencia de un abogado pagado por Provoste, el Colegio de Abogados de la Octava Región nombró uno para que allegara la defensa ante la Corte de Apelaciones de Concepción. Provoste fue acusado del homicidio de su madre, cargo del cual se declaró culpable y por el cual la "magistrado penquista le otorgó la pena capital. El abogado defensor decidió, enton-

ces, presentar un recurso a la Corte Suprema, para que sea este alto Tribunal quien, en definitiva, confirme o rebaje la pena.

Pero el caso llegó a Santiago sin defensa, por lo tanto, el Colegio de Abogados de Santiago se vio en la obligación de nombrar un abogado que presentara la defensa ante la Suprema. El cargo recayó en el abogado Carlos Rogel, quien, a su turno, pidió ser retirado del proceso por problemas de salud. Ante esta situación, el magistrado de la Tercera Sala de la Suprema optó por sacar de tabla el proceso, hasta que el Servicio de Asesoría Jurídica del Colegio de Abogados nombre, en propiedad, a un miembro de ese organismo profesional como defensor del parricida Eleuterio Provoste, o se encargue en conjunto de presentar la causa ante la Tercera Sala.

Mientras todo esto sucede en el ámbito judicial, el condenado a muerte permanece en la cárcel de Arauco, comuna en que se cometió el parricidio, del cual es autor confeso, tocando la guitarra y leyendo la Biblia.

"Está tranquilo —expresó el guardia de las celdas—, y después que llorara la primera vez que alguien le habló de la condena a muerte, nunca más lo ha hecho". Es probable que Provoste no tenga conciencia aún del castigo al que puede hacerse acreedor.

## MOLINERA PEREZ COTAPOS Y CIA. S.A.C.

Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 23 de Agosto de 1978 en las oficinas de la Sociedad en esta ciudad, calle Agustinas 925, oficina 211, a las 16 horas, con el objeto de someter a su consideración la Memoria y el Balance correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1º de Enero de 1977 y el 31 de Diciembre de 1977, proceder a la elección de Inspectores de Cuentas y en general tratar sobre las demás materias propias de estas Juntas Generales.

Para estos efectos, el Registro de Accionistas de la compañía permanecerá cerrado desde el día 17 al 23 de Agosto, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

CIERRE DE REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con ocasión de celebrarse la Junta General Ordinaria de Accionistas a que se refiere el aviso precedente, el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado desde el día 17 al 23 de Agosto de 1978, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE



# Discúptalo con El Cronista

Señora Directora:

## Para Evitar Evasión Tributaria

Hace pocos días leí en la prensa una nota escrita por Señor X en la cual destacaba la insistencia que pone Impuestos Internos para sancionar a los comerciantes que no dan boletas de compraventa.

Y agregaba: "¿Se han fijado ustedes si alguna vez le han cerrado el consultorio a algún médico, ingeniero, abogado o cualquier otro profesional (que nunca dan boletas)?"

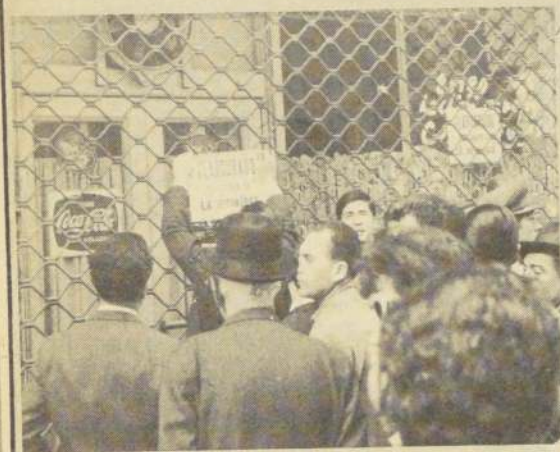
Es difícil controlar a los profesionales, pero debe haber alguna forma, ya que ellos tienen 100 maneras diferentes para evadir dicho tributo fiscal.

Por ejemplo: "Que ninguna farmacia despache receta de médico que no esté timbrada y que vaya incluido el valor de la VISITA en dicha receta. Digamos, si cobra \$ 300 por visita particular, debe estar timbrada dicha receta con 20% fiscal, o sea \$ 60 para Papá Fisco. Así las farmacias controlarían las recetas. Lo mismo con los constructores. Ninguna firma de materiales de construcción debería despachar materiales sin antes mandar la "orden" el contratista, siendo esa orden ya timbrada y pagada en Impuestos Internos, y si es de un valor subido, deberán agregarse estampillas fiscales a dicha orden, en un monto que calcularía Impuestos Internos.

En cuanto a los abogados. Las notarías podrían ser las encargadas de su valor pagado, e inclusive, quedar anotado en la compra-venta de propiedades, querellas judiciales y todo lo que sea firmado por el notario.

El Gobierno con toda seguridad recuperaría MILLONES DE MILLONES, porque son estos profesionales los que más burlan las leyes, y no los comerciantes, muchos de los cuales andan continuamente en ejercicios bancarios para poder vivir.

CONTRIBUYENTE HONRADO



CLAUSURAS PARA NEGOCIOS. ¿Y para los profesionales que no dan boleta?

## Desafío a los Médicos

Al ver en diarios, revistas, radio y TV que cotidianamente se celebra el mes o la semana de algo, ya sea en el sector de la Salud Pública —el mes del corazón, el mes de la vista— y conjuntamente se celebra el Día del Padre, del Padre, del Abuelo, del Padrino, etc., se me ha ocurrido una idea en beneficio de los sectores más humildes y es ésta:

Propongo y sugiero que así como los médicos en esas fechas y espacios televisivos, profusamente dan consejos, instrucciones y medidas para tal o cual dolencia o epidemia, ¿por qué no implantan ellos, por propia iniciativa el Mes o la Semana del Pago de la mitad del valor de las consultas que cobran ordinariamente a los pacientes? Esto, que se haría una vez al año se llamaría el Mes o la Semana de la Media Consulta.

Con toda seguridad, me tratarán de loco (los médicos, por supuesto), pero no importa. Dejo lanzada esta humana sugerencia. Vamos a ver si los médicos de mi país son tan patriotas como ellos creen que son. ¡Vamos a ver si recogen el guante que les tira Juan Pueblo!

JULIO BERNAL  
C.I. N° 3.456.109  
Santiago



OXIGENO PARA EL PACIENTE. Las billeteras de los enfermos necesitan también algo de oxígeno.



DAD AL CESAR lo que es del César... Y dejad que los niños aprendan tranquilos en sus escuelas.

## Enseñanza de Religión

Creo que ya está bueno que los sacerdotes católicos dejen a un lado su ancestral deseo de enseñar religión en las escuelas públicas, ya que creo que a ningún chileno se le ha olvidado que esto que están pidiendo es la misma ley antigua de Muñoz Cornejo que fue vetada por un presidente de la República. Hoy quieren hacer revivir esa confrontación religiosa como lo están haciendo en todos los gobiernos, solicitando esta enseñanza por intermedio de ellos en las escuelas. Si se hiciera una encuesta nacional se produciría un verdadero repudio, ya que los alumnos, a igual que la opinión pública se han dado cuenta que los púlpitos los usaron para la política.

¿Qué religión van a enseñar? Tanto los religiosos como los libre-pensadores sabemos que no son los indicados para hacerlo. Dios define todo como él dijo: Dad al César lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios. Esto último es lo que deberían hacer apartándose de la política para poder hablar de religión.

Los primitivos cristianos nos enseñaron la verdadera doctrina, porque ellos vieron el verdadero milagro

que hizo en ellos Jesús siendo totalmente convertidos, pero tuvieron que dejarse enseñar y apartarse de toda creencia política de los hombres.

Así como amo a mi Dios de todo corazón, El me enseña también que ame a mi patria y por eso tengo la

obligación de orar por la Honorable Junta y por nuestro Presidente de la República, ya que fueron ellos, despreciando hasta su vida, los que nos libraron del marxismo para que ahora seamos verdaderamente libres.

JUAN CACERES OLAVE

## Barrio a Oscuras

El sector de la calle José Chiardo con Los Vilos está sin alumbrado público desde hace más o menos 10 días.

Luego de reiterados reclamos a CHILECTRA, estuvieron allí algunos operarios que se limitaron a cambiar las ampolletas, pero de todas maneras el sector siguió a oscuras, lo cual es una prueba evidente que el desperfecto está radicado en la instalación misma y que no es falla de las ampolletas.

Durante la noche ese barrio queda totalmente a oscuras y se teme que esta situación sea aprovechada por los antisociales para cometer toda clase de fechorías.

En vista de que los llamados hechos en forma privada a CHILECTRA no han dado resultados, se

formula este reclamo por la prensa con la esperanza de que esta situación sea solucionada.

JUAN ARAYA  
José Chiardo 0346  
C. I. N° 343.806 Stgo.

## La Alegría de ser Chilena

Me ha llevado a escribir estas líneas el comprobar que siguen interesándose por nuestro país personas claramente politizadas. Respetando el sentido del prójimo, quiero decir que como mujer chilena le debo el más hondo respeto y apoyo a la Honorable Junta Militar y a todos los uniformados de mi país, por la seguridad, tranquilidad y hondo sentido de la justicia que hay en Chile desde el pronunciamiento del 11 de septiembre de 1973.

¡Qué gusto me dio el saber que llegaba una delegación de las Naciones Unidas para verificar y confirmar que son los derechos humanos para cada chileno! Tuve hasta ganas de ir al aeropuerto a recibirlos para darles la bienvenida que siempre ofrecemos a cada extranjero.

Sé que en Chile hay problemas. ¿Qué país no los tiene? ¿Cómo no los va a tener el nuestro, que todavía no ha cumplido 5 años de haber salido de la catástrofe que nos significó el gobierno anterior?

Sé que en Chile hay problemas, pero también sé que hay soluciones, progreso, respeto, cariño, patriotismo, lealtad, la alegría de ser chileno y el despertar cada día con el deseo de solucionar nuestros problemas y superarnos.

Yo tengo 21 años y estoy lista para demostrar que en Chile hay una juventud que se identifica con sus mandatarios, que trabaja y que se esfuerza para que la imagen de nuestro país no caiga, porque hay personas ajenas que quieren que caiga.

C.I. N° 7.645.959-5  
Santiago.

## La "R" de Rufianes

Con la misma cobardía y grosería con que algunos neuróticos antisociales golpean el techo, injurian al chofer o patean el piso de los autobuses cuando éstos demoran un poco su marcha, los "abnegados y heroicos" activistas del comunismo y sus satélites rayan el respaldo de los asientos con una letra "R" dentro de una circunferencia... ¡Es el símbolo de una supuesta "resistencia" a nuestro gobierno!

Estos "valientes" actúan siempre bien escondiditos y desde muy atrás, cuidando que nadie los vea. Así es la confianza que ellos tienen en "la masa", como ellos llaman al pueblo trabajador.

Por la forma subrepticia y poco varonil en que actúan, creemos que más que una "R" de la "resistencia", la que pintan, estos escondidos, al sentirse aislados del chileno corriente y patriota y que nadie quiere saber de algazaras violentistas, es la inicial de la palabra "rufianes".

En calle Catedral algunos vecinos han visto bajar de un automóvil nuevo a dos melenudos que, luego de observar la soledad de la cuadra, rayan el muro con su letrita y parten velozmente, "valientemente" a repetir su hazaña a otro lugar.

Nada ganarán. El pueblo tiene grabadas muy hondo las letras C H, que identifican el nombre de Chile, y enalteciendo la palabra PATRIA. El marxismo carece de sentido y emotividad.

M.E.B.  
C.I.N° 833.551-6.  
Santiago.



Y TODO A MEDIA LUZ... Los más felices son los cacos, no los tangomanos.

## Cartas Perdidas

Bajo el título de "Cartas a Tahiti" se publicó en "El Cronista" un reclamo firmado por doña Flor Gómez U., La Cisterna, en el que afirma haber despachado en 3 o 4 oportunidades cartas desde el correo de La Cisterna con destino a Papeete, sin que llegaran a su destino.

Como es imposible controlar en forma individual las cantidades de cartas que salen diariamente desde los distintos correos de Santiago, por su carácter de ordinarios, pues no están sometidas a ninguna anotación o registro, la Dirección Nacional de Correos y Telégrafos puede manifestar que no hay motivo para que alguna pieza quede sin ser encaminada a su destino, salvo que no se indicara éste y que tampoco se indicara la dirección del remitente para su aclaración.

Por otra parte, el cargo público que hace la señorita Gómez es muy vago, ya que se limita a exponer el hecho sin proporcionar información alguna que permita siquiera iniciar una investigación al respecto. No obstante, se ha mantenido una especial preocupación por la denuncia, por parte de las

autoridades correspondientes.

OFICINA DE RELACIONES PUBLICAS DE LA DIRECCION NACIONAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS



LAS CARTAS siempre llegan a destino. Si el destino está claramente señalado en el sobre.



Diez años atrás, el 20 de agosto, fuerzas del Pacto de Varsovia penetraron en Checoslovaquia para liquidar la campaña de liberación de la jefatura comunista checa, la llamada "Primavera de Praga". Preparada brillantemente por los militares, la invasión le costó empero a Moscú un alto precio político. Sus repercusiones en el comunismo mundial se dejan sentir aún hoy. Un corresponsal que reseñó la mayor parte de la Primavera de Praga y su secuela escribió el siguiente recuento basado en documentos, versiones de testigos de alto nivel y sus propios recuerdos. No pudo visitar el lugar de los hechos este mes. Las autoridades checas, sin mencionar la razón, le negaron un visado.

## El Día que Murió la Primavera de Praga

• Es cierto que la Unión Soviética ahogó la liberación checa, pero debió pagar un alto precio político. Sus repercusiones aún se dejan sentir hoy

Por ZIUKBGANNS NEUERBORUG

Viena

La crisis parecía haber pasado. Ciertamente, alguna gente silbó al dirigente germano oriental Walter Ulbricht, uno de los principales adversarios del concepto checo de "socialismo con rostro humano". Pero al final de la reunión cimera de toda la jornada efectuada en Bratislava, el 3 de agosto de 1968, Leonid Brezhnev había abrazado sonriente a Alexander Dubcek, su "querido camarada Sasha". Y un par de peatones incluso se dejaron estimular a aclamar "¡Viva la Unión Soviética!"

El protocolo no mencionó que hubiera una amenaza contrarrevolucionaria en Checoslovaquia. Comprometía a los firmantes a respetar la "igualdad, soberanía, independencia nacional e integridad territorial". Apuntaba, sin embargo, que había el "deber internacional" de proteger los logros del socialismo, frase cuyo significado no fue apreciado claramente. "Ahora puede partir para Suiza tranquilamente", me dijo el Canciller Jiri Hajek esa noche. El, también, partió hacia unas vacaciones que habrían de tener un final brutal.

### TODO FRIAMENTE CALCULADO

Como se vio posteriormente, Moscú se había preparado meses antes a usar la fuerza, si fuera necesario, contra los reformistas de Praga cuyas ideas liberales habían atraído a la "nueva izquierda" emergente de occidente, y que también amenazaba provocar nuevas inquietudes a través del bloque soviético.

Los preparativos logísticos habían sido hechos desde junio por millares de soldados soviéticos de transmisiones y otras unidades expertas admitidas a Checoslovaquia para realizar unas "maniobras de plana mayor" que duraron tres semanas más de lo programado. Nuevas "maniobras" soviéticas comenzaron junto a las fronteras checoslovacas el 11 de agosto. Pero pocos checos se preocupaban tras haber recibido dos días antes al Presidente Tito de Yugoslavia, el comunista rebelde, en una eufórica visita a Praga.

El 17 de agosto, un grupo de especialistas del espionaje militar soviético vestidos de civil llegaron a Praga a bordo de un avión especial de la línea soviética Aeroflot para establecer contacto con agentes checos pro Moscú. En Moscú, el Comité Central del Partido Comunista había emitido la orden de dar el golpe.

Poco antes de las 23.00 del martes 20 de agosto, unos 200.000 soldados soviéticos, germano orientales, búlgaros, polacos y húngaros apoyados por gigantescas unidades blindadas cruzaron las fronteras checas en casi 20 lugares distintos. Un avión Antonov-24 había aterrizado antes en el Aeropuerto Ruzyně, de Praga, y estableció un equipo electrónico de comunicaciones para dirigir el transporte de tropas An-12 que llegaron después de la medianoche a breves intervalos, derramando piezas blindadas ligeras y unidades aerotransportadas especializadas.

### "ASI QUE LO HAN HECHO"

El Presidium del Partido Comunista checoslovaco, reunido con Dubcek en la jefatura comunista junto al río Vltava, se enteró poco antes de la medianoche cuando el Ministro de Defensa Martin Dzur llamó por teléfono para

notificarlos. "Así que lo han hecho y me hicieron semejante cosa", fue la reacción de Dubcek, según uno de sus principales asesores, el Secretario del Partido, Zdenek Mlynar. Tras haberse calmado un poco las cosas los líderes redactaron una proclama para radio Praga, tildando la invasión de incompatible "con los principios del derecho internacional". Dijeron que "la resistencia armada" era "imposible ahora".

Los residentes de Praga, que fueron despertados por el rugido de los aviones de transporte, escucharon con asombro la transmisión. En la oficina de la CTK, la agencia noticiosa checa, el director de la agencia, Miroslav Sulek, trató en vano de que el personal transmitiera un comunicado en que se decía que los ejércitos del Pacto de Varsovia habían venido en respuesta a una petición de un "gobierno revolucionario de obreros y campesinos" que presuntamente acababa de reemplazar al régimen reformista. Para entonces, las calles de Praga habían comenzado a inundarse de gente que agitaba banderas, y de autos de la policía que sonaban sus sirenas.

Un grupo de paracaidistas con boinas rojas de la división especializada "Tamansker" del Ejército Rojo llegaron en tres vehículos blindados a la jefatura del Partido Checoslovaco poco antes del alba, rodearon el edificio e irrumpieron en el mismo, subiendo las escaleras. Un auto negro Volga de la embajada soviética los había conducido del aeropuerto a la jefatura.

### EN NOMBRE DE UN TRIBUNAL INEXISTENTE

"Súbitamente, la puerta del despacho de Dubcek fue abierta", cuenta Mlynar. "Unos ocho soldados y oficiales irrumpieron en la habitación y rodearon la mesa. Todos estaban armados con subametralladoras que apuntaron a nuestros cuellos. Tras ellos entraron dos oficiales, uno de ellos un coronel, tan pequeño que semejaba un enano, pero tenía muchas medallas. Anunció que nos hallábamos bajo su "protección", alguien, creo que fue Dubcek, quiso decir algo. Pero el coronel enano gritó "estése quieto, no hable checo!"



Leonid Brezhnev



Alexander Dubcek

Durante casi cinco horas, Dubcek y otros dirigentes del partido estuvieron bajo la mira de aquellas armas antes de ser trasladados por agentes de seguridad vestidos de civil que dijeron actuar "en nombre del Tribunal Revolucionario". Josef Smrkovsky, Presidente de la Asamblea Nacional, comentó que jamás había oído hablar de semejante tribunal. Luego él, Dubcek y dos más fueron llevados tras habérselos 'cacheado' en busca de armas.

### VIL SUBTERFUGIO SOVIETICO

En el Palacio Presidencial de "Hradcany", que también había sido rodeado por tropas soviéticas, otro grupo de emisarios de Moscú trató en vano de convencer al Presidente Ludvik Svoboda, un "héroe de la Unión Soviética" de 73 años, de que firmara un documento que designaba un nuevo gobierno apoyado por el Kremlin. El plan de legalizar la invasión mediante el alegato de que había sido una respuesta a la petición urgente de una serie de líderes gubernamentales, versión que Moscú mantuvo en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en Nueva York, había fracasado. Diez años después, no había aún una explicación total de por qué hubo tan poco conocimiento de la situación real en Praga.

Los soviéticos también parecían no hallarse preparados para el recibimiento que les otorgó un pueblo unido por la furia y la desesperación. Transmisores clandestinos de televisión y radio suplantaron las emisoras que los ocupantes habían silenciado. Mares de humanidad rodearon los tanques soviéticos, que eran pintados con cruces gamadas por los jóvenes. Pero con la excepción de unos pocos casos en que los soldados perdieron la calma ante muchedumbres hostiles, apenas hubo brotes de violencia. "No le den pretextos a los ocupantes", advertían una y otra vez los altoparlantes policíacos. Se calculó que en total murieron menos de 100 personas en la invasión.

### RESISTENCIA PASIVA

La resistencia pasiva era la orden del día, el país entero se convirtió en un laberinto en que muchos soviéticos se extraviaron. Se arrancaron los letreros de las carreteras, también los números de las calles y las casas. Los muros fueron cubiertos con decenas de miles de lemas y caricaturas despectivas. Los soldados no podían hallar comida, ni siquiera cigarrillos, ni agua. Y centenares de jóvenes de ambos sexos emplearon su conocimiento del idioma ruso y la dialéctica marxista para interrogar a los jóvenes soldados del Ejército Rojo, que estaban preparados para el combate, pero no para explicar qué hacían en Checoslovaquia. La desmoralización se propagó y varias unidades fueron reemplazadas de la noche a la mañana.

El renuente Svoboda logró que los soviéticos accedieran a una reunión de nivel máximo en el Kremlin. Dubcek y otros líderes del partido checo se le unieron. La alternativa a una "avenencia", se les dijo, era un baño de sangre en Checoslovaquia. Tras prolongadas discusiones, Dubcek, quien se hallaba renuente antes de recibir una inyección "sedante", firmó, como los demás, un protocolo que consentía al acantonamiento "temporal" de las fuerzas soviéticas en Checoslovaquia mientras se "normalizaba" la situación. Era la sentencia de muerte de la primavera de Praga. (AP).



# SOLO PARA TUERCAS



**SANTIAGO**  
Av. B. O'Higgins 2492  
Fono: 91091. Repuestos: 93948  
Av. Diez de Julio 144  
Fono: 227452

**ANTOFAGASTA**  
Condell 2891. Fono: 223726

**CALAMA**  
Vivar 1998. Fono: 382

**VALLENAR**  
Ramírez 1336. Fono: 347

## JESUS PONS FRANCO Y CIA.

REPUESTOS  
LEGITIMOS



GENERAL  
MOTORS

**CURICO**  
Peña 935. Teléfono: 287  
**TALCA**  
1 Norte esq. 5 Oriente. Teléfono: 32022  
**CHILLAN**  
Ayda. Libertad 306. Teléfono: 23746  
**CONCEPCION**  
B. Arana 0289. Teléfono: 24643  
**TEMUCO**  
Manuel Rodríguez 1238. Teléfono: 34900  
**OSORNO**  
Ramírez 510. Teléfono: 3410

## "Casa de la Goma"

DIEZ DE JULIO 854 - FONO: 395714 - SANTIAGO

Soportes importados de motor, piso para autos y camiones, toda clase de repuestos de goma para automóviles, defensas de goma autos japoneses y Fiat 147 - L



## GUARDAFANGOS

GRUESOS REFORZADOS CON RAYON  
TODAS LAS MARCAS  
PROTEJA  
SU CAMION  
GOMAS



10 DE JULIO 1430 - FONO 722184

## PROTEJA SU AUTO JAPONES

CON  
GUARDAFANGOS LATERALES  
REFORZADOS CON FIBRA



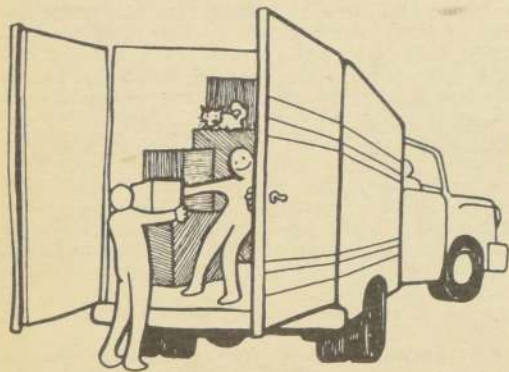
GOMAS



PRECIO: PAR \$ 90.

AV. 10 DE JULIO 1430

FONO: 722184



# TRANSPORTES



## TRANSPORTES ZEGARD

SEGURIDAD - SERIEDAD - RESPONSABILIDAD - RAPIDEZ

Camiones con barandas altas, bajas, planas para cualquier tipo de carga: Hierro, cemento, transporte de maquinarias, etc.

Camiones isotérmicos para mudanzas y cargas delicadas.  
Camiones para cargas frigoríficas.

ATENCIÓN ESPECIAL A INSTITUCIONES PUBLICAS, FISCALES Y FF.AA.

ENCOMIENDAS, CARGA PESADA Y CARGAS EN GENERAL  
POLIZA DE SEGURO 502-4 B.H.C.

AVDA. MEXICO 635 - FONO: 375628 - 776741



Buses - Camas doble piso  
Sillones super reclinables con audifonos  
Servicios de comida y bar a bordo  
Para su bebé: Cuna - Colados - Pañales



Morandé 762 - Teléfono 725907

Terminal Norte - Of. 1 - Teléfono 81494

Tres salidas diarias a: Antofagasta - María Elena - Chuquicamata

# El Cronista

DEPTO. PUBLICIDAD  
F: 86409



# Psicología Nuclear:

• Los estados mentales pueden alterar el equilibrio molecular del sistema nervioso, tanto para dar salud como para inducir enfermedades psíquicas

El hombre "normal" no está en contacto con la realidad. Tiene que volver a aprender, a ver, oír, oler, sin que estas percepciones sean desfiguradas por la memoria ni por otros esquemas mentales. Solamente así podrá actuar en forma espontánea y no obligado por los reflejos condicionados de la cultura.

Estas aseveraciones pertenecen al doctor Rubén Feldman González, médico argentino que integra el llamado "Grupo de Psicología Nuclear", nacido en Nueva York en 1975.

Se trata de un nuevo enfoque de la psicología, de un nuevo modelo de la mente que se basa en el concepto de "núcleo", con alcances tanto psicológicos como físicos.

El "estado nuclear" se obtiene mediante la percepción global de los cinco sentidos. Las imágenes o sensaciones deben ser puras, totalmente separadas de la memoria y de cualquier esquema verbal. Si se logra este estado de conciencia, se modifica también en el equilibrio molecular de las neuronas (células nerviosas), por lo que se alcanza un estado de salud mental y física.

## EL "YO" ARTIFICIAL

La Psicología Nuclear comenzó en EE.UU. con una reunión de 25 psiquiatras de varios países, dirigidos por el doctor David Scheinberg y con la asesoría del educador hindú Khrishnamurti. Posteriormente, en junio de este año, sus cultores se reunieron con el físico nuclear de la U. de Londres, David Bohm, quien amplió la teoría agregándole su nuevo concepto de "holokinesis", o movimiento total. Según él, en cada centímetro cúbico de espacio confluyen todas las formas de energía posibles, las cuales están en mutua transformación. El estado nuclear de conciencia crea, por consiguiente, un nuevo orden molecular a nivel de neuronas, es decir, en todo el sistema nervioso central, incluyendo el autónomo.

Para la Psicología Nuclear, el "Yo" o identidad personal es un artificio creado por la memoria, la ideación y las emociones (proceso mnemónico-cidético-tímico) que impide captar la realidad y establecer relaciones personales adecuadas.

Por el contrario, una persona en estado nuclear percibe los objetos externos sin dejarse influir por sus recuerdos ni por otros registros mentales, entre los que se incluye el nombre de las cosas.

"Nosotros vivimos registrando e intercambiando símbolos, pero no hay verdadera comunión con el mundo exterior ni con las otras personas" —expresó el doctor Feldman. "Por eso la Psicología Nuclear pretende reconstituir la realidad y darle un nuevo sentido a las relaciones humanas, sean éstas de marido a mujer, padres a hijos, maestros a alumnos".

## BLANCO O NEGRO

Desde que el ser humano nace, empieza a estar condicionado por una serie de dualidades antagónicas: madre-mundo exterior; adelante-atrás; antes-después; bueno-malo; permitido-prohibido. Entre los 4 y 7 años de edad se desarrolla la etapa intuitiva, en la cual se concreta este concepto de dualidad. Va acumulando conocimientos, datos, que almacena en su memoria. Con estas "etiquetas" cataloga después todas las cosas que percibe, sin darse cuenta que las está desfigurando y distorsionando la realidad.

El mismo concepto del Yo resulta así falseado, porque se lo considera como algo inmutable, cuando en realidad está cambiando continuamente, al igual que las cosas que lo rodean. ¿Dónde termina el Yo y comienza el No-yo? "El doctor Bohm —dijo el conferenciante— sostiene que los huesos y la piel "saben" mejor que nuestra conciencia que no hay límites entre ambos. Por ejemplo, la luz del Sol altera ciertas grasas de la epidermis, se sintetiza vitamina D y ésta contribuye a calcificar los huesos".

Una persona en estado nuclear recibe impresiones completamente nuevas cada vez que mira, oye y siente un objeto. Esta característica puede ser aprovechada para el tratamiento de enfermedades mentales y neurosis.

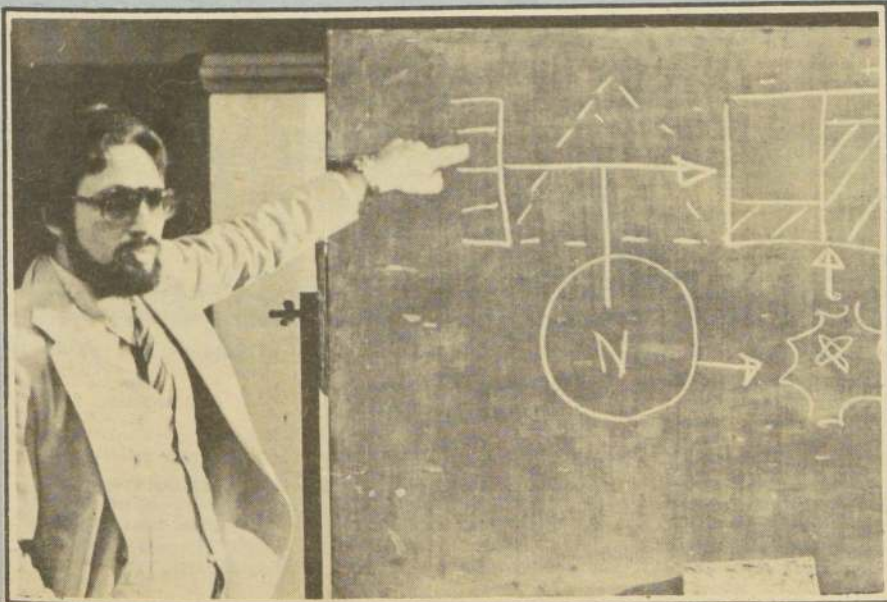
En la nueva escuela de psicoterapia nuclear, no existe un método o fórmula determinada. "Se trata que ambos, médico y paciente, comprendan juntos que sólo el estado nuclear cura y equilibra. El médico deja de ser "autoridad" y se compromete totalmente en la relación, en la aventura de redescubrir el mundo" —afirmó— el doctor Rubén Feldman.

El conferenciante, que pertenece al Centro de Post-graduados de Salud Mental, de Nueva York, está realizando una gira por diversos países sudamericanos para explicar los alcances de esta nueva teoría psicológica, que tiene implicancias en el terreno molecular.

# Un Nuevo Encuentro con la Realidad que nos Rodea

Jorge Laplace

**DOCTOR RUBEN FELDMAN:** Los 5 sentidos alimentan la trama cultural de recuerdos, ideas y emociones, que dan origen artificialmente al concepto del "Yo". Pero también pueden llegar al núcleo de nuestra psiquis, y modificar entonces la estructura de las moléculas que componen el sistema nervioso (neuronas).





Esto trae al  
diario  
oficial

Decreto número 412 de la Intendencia de Santiago que declara obligatorio, ordena izamiento del Pabellón Nacional en todos los edificios públicos y privados de la Región Metropolitana los días que indica.

Decreto número 720 del Ministerio de Justicia que reajusta el monto de los impuestos en actuaciones del Servicio de Registro Civil e Identificación.

Decreto número 82 del Ministerio del Trabajo que destina bienes que indica de la disuelta Central Única de Trabajadores de Chile (CUT).

## El Tiempo

Parcial a despejado durante el día, anuncia para hoy en la capital la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea.

Temp. probables: Mínima 1 y máxima 20 grados. Mínima de ayer, un grado 9 décimas a las 05.50 horas. Máxima de ayer, 16 grados a las 15.30 horas.

## II SALON DE ARTE DEL PUBLICISTA 1978

### BASES

- Podrán participar todos los publicistas que ejerzan actividades publicitarias en el país y los alumnos de las escuelas de Publicidad.
- El II Salón de Arte del Publicista comprende las siguientes especialidades:  
Pintura (óleo-acuarela-témpera-otros).  
Dibujo (lápiz-carbón-sanguina-tintas-etc.).  
Grabado (metal-litografía-xilografía-monotipo-serigrafía).  
Escultura (modelado-piedra-mármol-metales-etc.).  
Fotografía.
- Los temas serán de libre elección de los participantes que podrán enviar la cantidad de obras que deseen en cualquier formato.
- Las obras presentadas no deben haber sido expuestas públicamente con anterioridad y deben estar en condiciones de ser exhibidas sin mayor preparación (enmarcadas, con pedestal, etc., según el caso).
- En cada especialidad habrá un primer y segundo premios y una mención honrosa.
- El jurado estará integrado por un representante de los siguientes organismos:  
a) Facultad de Bellas Artes - U. Chile.  
b) Facultad de Bellas Artes - U. Católica.  
c) Asociación de Pintores y Escultores.  
d) Asociación de Fotógrafos Profesionales.  
e) Círculo de Publicistas de Chile.
- El jurado podrá declarar desierto cualquiera de los premios establecidos.
- Las obras premiadas y las otras que el jurado considere adecuadas serán exhibidas en la Sala de Arte de la Cía. de Teléfonos de Chile, Moneda 1145, desde el 5 hasta el 15 de septiembre de 1978.
- Los envíos se reciben en la sede del Círculo, Ahumada 312 Of. 207, hasta el 15 de agosto.
- Los trabajos deberán estar firmados con seudónimo, indicando en sobre cerrado el nombre del autor.



CIRCULO DE  
PUBLICISTAS  
DE CHILE

# Mineros Destacan Como muy Positivo Gesto del Gobierno

• Ministros del Trabajo y Minería conversan hoy con los dirigentes de Chuqui que viajaron a Santiago

A las 16 horas de hoy, el Ministro de Minería, Enrique Valenzuela, se reunirá con los dirigentes de la zonal del cobre de Chuquibambilla, con los que analizará los planteamientos económicos de ese gremio, como así, también, la situación de los seis trabajadores despedidos de ese mineral por CODELCO.

### SUSPENDIDA ASAMBLEA

También se informó ayer que, a raíz de la reunión que sostendrán sus dirigentes con los Ministros de Minería y Trabajo, la asamblea general de trabajadores, que debió realizarse a las 19.30 horas de ayer, fue suspendida, luego de sostener los dirigentes del mineral de Chuquibambilla una conversación con el Gobernador Provincial.

En esta reunión, la autoridad les informó, que el deseo de ambos Secretarías de Estado era que la asamblea se suspendiera hasta después de haber ellos conversado con los dirigentes de ese mineral.

Los dirigentes explicaron que habían considerado la solicitud ministerial, como una posición abierta al diálogo, que ellos no desecharían, y que la asamblea general se realizará a su vuelta como una reunión de tipo informativo acerca de las gestiones realizadas.

### EL SALVADOR

Luis Alamos, dirigente zonal de "El Salvador", quien viajó a Santiago con Bernardino Castillo, informó que en este mineral todo está absolutamente tranquilo. Agregó que el presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre había visitado la zona, especialmente para imponerse de los daños dejados por el terremoto.

Informó que en Potrerillos, la zona más afectada, sobre 200 casas resultaron deterioradas, pero ya el problema está en vías de solución, pues la Compañía Cuprifera va a proporcionar a las familias, cuyas viviendas resultaron dañadas, piezas de emergencia.

También indicó que CODELCO aprobó un préstamo del 75 por ciento del sueldo y descontado en seis meses, para que los trabajadores compren los elementos que perdieron en el terremoto especialmente vajilla.

Los préstamos habituales que solicitan los obreros y empleados de la empresa, fueron suspendidos para dar prioridad a la emergencia. Este, se gestionará por medio de Asistencia Social.



El Presidente Augusto Pinochet asistió ayer a la inauguración oficial del Instituto de Nutrición y Tecnología de Alimentos.

Lo acompañaron el Ministro de Educación, el Rector de la U. de Chile y otras autoridades.

S. E. inauguró Instituto de Alimentos

## Chile Está Derrotando la Desnutrición Infantil

"Hace 12 años, el 67 por ciento de los niños chilenos sufrían algún grado de des-

nutrición. Hoy, ese índice ha bajado al 14,9 % y la mortalidad infantil (47 por mil) es

una de las más bajas de América Latina".

De esta manera describió la realidad nutricional del país el doctor Fernando Monckeberg, coordinador ejecutivo del Consejo para la Alimentación y Nutrición, al inaugurar oficialmente el Instituto de Nutrición y Tecnología de Alimentos (INTA).

Este organismo, dependiente de la U. de Chile, es uno de los cuatro centros mundiales de excelencia, asociado a la universidad de las Naciones Unidas. Su actual director, doctor Sergio Oxman, abrió el acto inaugural, el que contó con la presencia del Presidente Augusto Pinochet, del Ministro de Educación, contralmirante Luis Niemann, del Rector de la U. de Chile, General Agustín Toro Dávila, del Subsecretario de Agricultura, José Luis Torres, y altas autoridades universitarias, militares y civiles.

En su intervención, el doctor Monckeberg recordó la fundación del Instituto, a cargo de "un pequeño grupo de profesionales en pediatría motivados por el impacto que provocaba la desnutrición en gran parte de los niños chilenos, con la meta de analizar el problema científicamente, libres de todo prejuicio o ideología".

Viaja mañana a la VIII Región

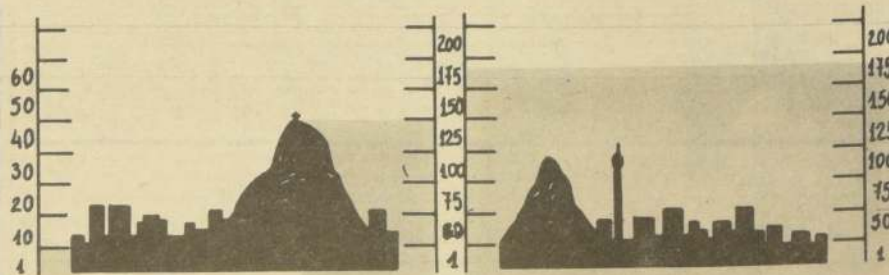
## S.E. Presidirá Homenaje a O'Higgins en Chillán

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, presidirá los actos de celebración del Bicentenario del natalicio del Libertador Bernardo O'Higgins, a realizarse el domingo en Chillán.

El Jefe de Estado viajará mañana a esa ciudad, acompañado de los Ministros de Interior, Sergio Fernández, de Defensa Nacional, General César Raúl Benavides, de Educación, Contralmirante Luis Niemann, Secretario General de Gobierno, General René Vidal; del Vice Comandante en Jefe del Ejército, General Carlos Forestier y otras autoridades militares.

Durante su estada en la Octava Región el Primer Mandatario asistirá al Parque Monumental Bernardo O'Higgins de Chillán Viejo, para presidir la ceremonia en homenaje al Padre de la Patria, a realizarse a las 11.00 horas del domingo. Previamente participará en una misa privada. Por la tarde de ese mismo día S.E. inaugurará la población COACO, visitará museos y la plaza de la localidad y recorrerá la exposición artesanal.

## El "Smog" en Santiago



MONÓXIDO DE CARBONO (PARTES POR MILLON)

ANHIDRIDO SULFUROSO (MICROGRAMOS POR M³ DE AIRE)

POLVO (MICROGRAMOS POR M³ DE AIRE)

Para medir el "smog" se usan tres referencias: el monóxido de carbono (producido principalmente por los gases de escape de los automóviles), el anhídrido sulfuroso (causado por calderas y procesos industriales); y el

polvo en suspensión. El gráfico muestra los niveles alcanzados ayer por estos tres elementos. Se considera tolerable hasta 9 para el monóxido de carbono, 100 para el anhídrido sulfuroso y 150 para el polvo.

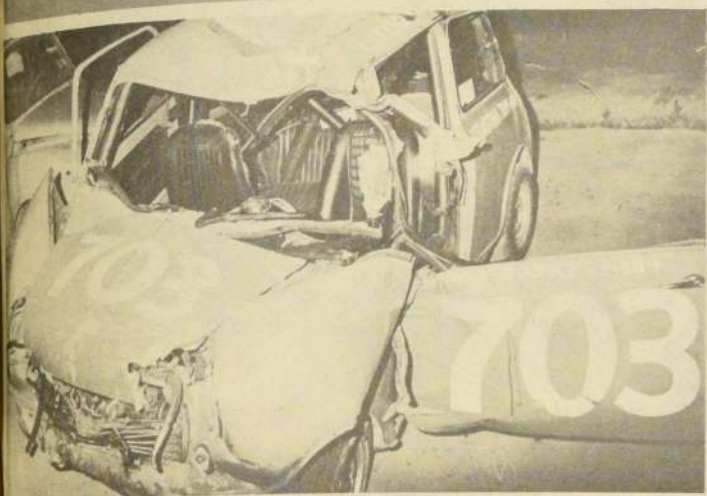
## Nos Visitará Tito Guizar y Fabio Zepeda

El actor de cine de la década del 30, Tito Guizar, 73 años; y el científico Fabio Zepeda, experto en OVNIs, encuentran en Chile, invitados por el programa "Noche Gigantes", de TV 13. Anunciaron, junto a la vedette trasandina Mariquita Gallo y el humorista Alberto Lora, grabaron anoche para el telar de mañana sábado.



Conducía el coche 703 de Carlos Fernández

# Mecánico de Auto de Carrera Murió en una Triple Colisión



## • Una citroneta sería la causante de la tragedia

En una triple colisión falleció ayer Jorge Anacleto Espinoza Muñoz, mecánico del piloto de carrera Carlos Fernández Orrego.

Espinoza Muñoz conducía el coche de carrera, un Mini Cooper N° 703, de color azul (patente L.A.E. de Santo Domingo) por Avenida Grecia, luego de regresar de Las Vizcachas junto al coche particular de Carlos Fernández Orrego, el Honda matrícula E.F. 276 de Las Condes que conducía el propietario.

En Avenida Grecia al llegar a Suárez Mujica se cruzó en forma intempestiva una citroneta, la que sería la causante de que Espinoza tratara de esquivarla para irse a meter debajo de un trailer mal estacionado. Detrás del auto conducido por Espinoza corría el auto Honda manejado por Fernández, quien se estrelló contra la citroneta.

A consecuencia de la colisión falleció mientras era conducido a la Posta Central de Portugal, Jorge Espinoza Muñoz. Fernández tuvo heridas leves y fue atendido en el mismo centro asistencial en forma ambulatoria.

A última hora se informó que el chofer de la citroneta, Jaime López, quien presuntamente habría ocasionado el triple impacto, se encuentra a disposición de la justicia, al igual que el chofer del trailer mal estacionado.

Carlos Fernández Orrego, dueño del Mini Cooper en que viajaba la víctima fatal, es hermano del Presidente de la Rama de Automovilismo del Club Colo Colo. Juan Fernández. Esta entidad organizó el circuito después del cual falleció el piloto Manuel Comandari, el domingo 13 de agosto.

**UN MUERTO EN TRIPLE COLISION.** Así quedó el Mini Cooper (foto superior), del corredor Carlos Fernández, conducido por su mecánico Jorge Espinoza Muñoz, quien perdió la vida luego de incrustarse con el coche N° 703 bajo el parachoque de un camión trailer mal estacionado (foto del lado). El accidente ocurrió ayer en la tarde en Avenida Grecia con Suárez Mujica, lugar donde se cruzó intempestivamente la citroneta conducida por Jaime López.

## Embanderamiento en la Capital

El embanderamiento general, obligatorio, en toda la Región Metropolitana fue decretado ayer, para el día de hoy, viernes 18 y el sábado domingo 19 y 20, con motivo de la celebración del Bicentenario del Natalicio del Príncipe General Bernardo O'Higgins.

El decreto fue emitido por la Intendencia de Santiago y expresa lo siguiente:

Considerando: Que el próximo 20 de agosto se celebra el Bicentenario del Natalicio del Padre de la Patria Libertador General Bernardo O'Higgins;

El interés del Supremo Gobierno porque la ciudadanía toda participe en dicha celebración por corresponder a una fecha de la mayor significación patriótica;

Que esta participación tiene su mejor representación en el homenaje que constituye el embanderamiento de cada edificio público y privado de la Región; y

Vistos: Las facultades que me confieren los artículos 80 inciso 2° del Decreto con Fuerza de Ley N° 22 de 1959, y 2° del Decreto Supremo N° 534, de 1967 del Ministerio del Interior.

### DECRETO:

Declárase obligatorio y ordénase el izamiento del Pabellón Nacional en todos los edificios públicos y privados de la Región Metropolitana durante los días 18, 19 y 20 de agosto de 1978.

Corresponderá a Carabineros de Chile velar por el debido cumplimiento de la presente resolución.

ANOTESE, COMUNIQUESE Y PUBLIQUESE EN EL DIARIO OFICIAL. Fdo. ROLANDO GARAY CUFENTES, General de División e Intendente de la Región Metropolitana. LUIS E. IZQUIERDO BERRISO, Secretario Abogado.

## Viaje de Rutina a USA Empezó Embajador Landau

Viajó anoche a Washington el embajador de Estados Unidos, George Walter Landau, según se informó en la Embajada de ese país.

Landau, dijo el vocero, "retornará a Santiago en los próximos días, miércoles o jueves de la semana próxima".

Añadió el informante que el diplomático fue a Washington "para consultas de rutina" pero que también analiza con el Departamento de Estado algunos antecedentes relacionados con el caso Letelier.

Como encargado de negocios quedó el Ministro Consejero Charles W. Grover. (UPI).

Viernes 18 de Agosto de 1978



## Tres Personas Calcinadas en un Incendio

Tres personas murieron carbonizadas en un incendio originado por el mal funcionamiento de una chimenea en un inmueble de material ligero ubicado en el interior del fundo "Los Laureles", en la zona rural de Osorno.

El hecho ocurrió a las 20,00 horas del miércoles. Las víctimas son Elvira y Teodoro Hossman Boheler, de 64 y 52

años, y el obrero agrícola Luis Ancapán Ancapán, de 75. Los tres perdieron la vida en circunstancias que trataban de rescatar muebles y efectos personales y quedaron atrapados en el inmueble cuando éste se desplomó por la acción del fuego.

Por otra parte, una información procedente de Valparaíso señala que cuatro hectáreas de arbustos y pastizales fueron arrasadas por un incendio forestal que afectó a una parte del fundo municipal "El Vergel", ubicado en el sector del camino La Pólvora. Se presume que el siniestro tuvo su origen en una fogata mal apagada que dejaron desconocidos.

# 3 Dinamiteros Detenidos en Espectacular Balacera

## • Un oficial de seguridad herido tras la captura de los extremistas

Un funcionario del Servicio de Seguridad resultó herido ayer en la tarde, durante el tiroteo protagonizado al tratar de detener a 3 individuos que son presumiblemente responsables de la colocación de bombas.

El tiroteo se efectuó en el sector de la Estación Mapocho. No existen noticias sobre la identidad de los individuos detenidos; fuentes responsables, sin embargo, comunicaron anoche que se continúa la investigación y que se entregará oportunamente una información detallada de los hechos.

## De la rentista Francisca Palacios

## Sigue Arrestado el Presunto Homicida

Apenas unos minutos estuvo en libertad el presunto homicida de la rentista española Francisca Palacios Alonso.

José Fernando Arias Escobar, arrendatario de la panadería "San Fermín" de propiedad de la occisa, se había entregado voluntariamente a Carabineros, al ser indicado por efectivos de investigaciones como presunto homicida de la viuda rentista, pero la magistrado del Décimo Juzgado del Crimen lo puso en libertad por falta de méritos en su contra.

Sin embargo, saliendo de la Cárcel Pública, Arias Escobar fue arrestado por efectivos de la policía civil, quienes lo interrogaron durante la noche

respecto del caso en que aparece implicado.

El pasado sábado, un anciano vagabundo descubrió el cadáver de una mujer, de aproximadamente 40 años, en el interior de una tarro benecino.

Hechas las diligencias del caso por personal de investigaciones, se esclareció que se trataba de Francisca Palacios Alonso, viuda, de nacionalidad española, quien —según las versiones oficiales— había desaparecido el jueves recién pasado de su hogar. El cuerpo sin vida presentaba heridas contusas en el cráneo, hematomas y erosiones en la cara. Los expertos concluyeron que su deceso se produjo por

un traumatismo encefalo craneano "por heridas contusas múltiples de tipo homicida".

La investigación correspondiente, realizada durante el fin de semana, concluyó que la viuda, de 48 años de edad, había dejado su casa el jueves 10 para visitar a José Fernando Arias Escobar, quien arrendaba una panadería de propiedad de la occisa.

Contra este último se dirigieron entonces todas las averiguaciones y la policía civil pidió su detención como presunto implicado en el homicidio. Ante esta circunstancia, Arias Escobar se presentó en la 11ª Comisaría de Carabineros.

## Schiess Abandona Hoy el País

Hoy viajará de regreso a Alemania el financista Guillermo Schiess, contra quien se había presentado una querrela por presuntas evasiones tributarias.

El financista de Alemania Federal declaró por tercera vez ante el Ministro en Visita, Enrique Paillás, quien luego de escuchar al declarante no presentó ninguna resolución al respecto, por lo cual Schiess quedó en total libertad de abandonar el territorio nacional.



Se llevarán autos estacionados sin tarjeta

# "Operación Grúa" en Providencia

La próxima semana todos los autos que se encuentren mal estacionados en la Avenida Providencia, serán llevados hasta un local especial por una grúa recientemente adquirida.

Así lo informó ayer el abogado del Departamento Jurídico de la Municipalidad, Jorge Herrera, quien tuvo a su cargo la implementación del sistema de "Tarjetas Parquímetros" que ha puesto en marcha esta comuna.

"La idea de poner en venta estas tarjetas, explicó Herrera, nació del interés de la Municipalidad por limitar el estacionamiento de vehículos en la principal arteria de la comuna, al mismo tiempo de ayudar a que un mayor número de conductores puedan estacionar su auto, en la avenida Providencia".

• Las sanciones comenzarán a aplicarse en una semana

Recordó que antes había vehículos que se estacionaban el día entero en esa calle, "ahora con el nuevo sistema se ha logrado una rotación de vehículos y un mejor uso de este paseo público".

La nueva modalidad está circunscrita a la Avenida Providencia, entre las calles Condell y Tobalaba, desde las diez de la mañana hasta las 20 horas.

"Decidimos iniciarla a las 10 de la mañana para permitir que los usuarios que viven en la misma avenida y dejen sus autos en la calle, puedan retirarlos o cambiarlos a una calle lateral, en el caso que no fueran a requerir del automóvil".

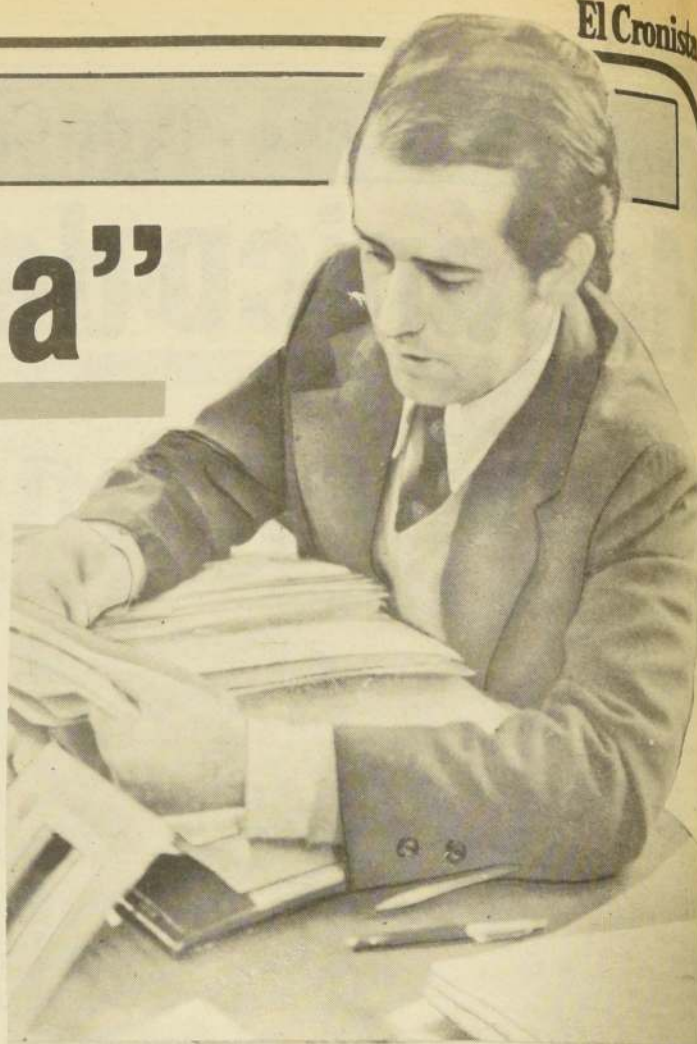
El sistema está operando desde principios de junio y consiste en una tarjeta en la cual están indicados la hora, el día y el mes. Esta debe dejarse en un lugar visible en el auto, para que la vean los inspectores. El tiempo que el vehículo permanece estacionado no podrá exceder de una hora y media.

200 PARTES AL DÍA

Hasta el momento, el promedio diario de partes alcanza a los 200, mientras que el valor de ellos puede ascender hasta 980 pesos.

Este mismo sistema de control de estacionamiento por tarjetas opera en París, Sao Paulo y Bélgica. En Chile, Viña del Mar y Valparaíso se han mostrado interesados en conocer la experiencia de la comuna santiaguina.

A juicio del abogado Jorge Herrera, se ha dado bastante tiempo a los usuarios del sistema, de modo que nadie se sienta sorprendido, si por tener su auto estacionado sin tarjeta, la grúa lo lleve hasta el local de la Municipalidad.



Jorge Herrera, abogado de la Municipalidad de Providencia informó que la próxima semana empezará a operar la grúa en Providencia con los autos mal estacionados.



En la Municipalidad de Providencia se ha instalado una oficina de informaciones, para dar a conocer a los automovilistas la forma de utilizar las "Tarjetas Parquímetros".



LA GRUA se llevará a los coches estacionados sin tarjeta en Providencia.

Se hablaba del Papa en el Café. Del Papa que se fue y del que vendrá. De Paulo VI dijo alguien que fue menos popular que Juan XXIII, que su muerte no despertó el duelo de la de Juan, un verdadero duelo que la gente sintió en sus corazones. Tal vez porque murió de repente; en cambio la larga agonía de su predecesor conmovió por días al mundo. Tal vez porque la Iglesia pese ahora menos que antes en la conciencia del mundo.

Del sucesor de Paulo se aventuró que será gordito. La tradición quiere que a un Pontífice enjuto suceda uno abundoso. A Pío XII, Juan XXIII; a éste, Paulo VI. Más atrás, en el tiempo, se da también la línea.

Y si retrocedemos más en la historia vaticana, encontramos hechos sorprendentes, inexplicables para la mentalidad nuestra. Encontraremos, por ejemplo, cardenales de 14 y de 12 años en tiempos medievales. La carrera eclesiástica era muy apreciada en aquel entonces. Las nobles familias destinaban al hijo mayor a la sucesión nobiliaria, al segundogénito al Clero y a los menores —o cadetes— a las armas.

Pero el hijo de un duque, de un conde o de un marqués, no podía ser un fraile cualquiera que anduviese descalzo pidiendo limosna por las calles. Tenía que ser, cuando menos, obispo; en lo posible cardenal y mejor aún Papa. Esos rangos se compraban. El papado era fuente de poder político, la más importante de la época. Ser Papa era más que ser príncipe o rey. El Pontífice era un emperador



## Las Imperecederas Alegrías del Cielo

que gobernaba no sólo sobre las almas de su grey; también sobre sus cuerpos y sus haciendas.

Con plata se podía comprar todo, menos el cielo. A pesar de que algunos vendían parcelas en el Paraíso. Las indulgencias se transaban en ducados de oro; y el que pagaba podía comer carne en cuaresma y saltarse olímpicamente las muchas obligaciones del espíritu que impone la devoción.

La castidad era buena para los curas pobres, no para la aristocracia eclesiástica. Alejandro VI, por ejemplo compartió habitaciones en el Vaticano con su mujer Rosa Vanzoza de Catanei, con la que tuvo

cinco hijos, entre ellos Lucrecia Borgia y César Borgia, que fue dueño de media Italia, y entre otras gracias, asesinó a su hermano Juan, después de una cena, en 1497.

Los Borgia dan para mucho y su historia está bastante ligada a la Iglesia. La familia era española, de Játiva, y el apellido era Borja. Tienen hasta un santo, San Francisco de Borja (1510-1572), que fue Duque de Gandía, favorito de Carlos V y General de los Jesuitas. Casó con doña Leonor de Castro, noble dama portuguesa; a la muerte de su esposa, en 1546, se dedicó a la vida religiosa, para la que había mostrado vocación desde niño.

Muy distinta vocación mostraron sus parientes italianos que transformaron el apellido en Borgia e hicieron elegir a varios obispos, cardenales y Papas, el más comentado de los cuales fue Alejandro VI a quien algunos autores atribuyen, incluso, relaciones incestuosas con su hija Lucrecia.

El Papado que nosotros conocemos es diferente. Su ámbito puramente espiritual lo estableció en 1885 León XIII en su encíclica Inmortale Dei, al separar claramente los poderes temporal y espiritual. Dice León: "Debe existir entre ambos poderes una cierta relación regulada, que puede compararse con la unión del alma y el cuerpo en el hombre. Uno de ambos tiene por objeto próximo y principal el bienestar de esta vida mortal; el otro, las imperecederas alegrías del cielo".



Tres enfermos y un difunto

# Cuatro Votos han Perdido los Cardenales Conservadores

• Usarán productos químicos para definir el color blanco del humo que indicará que hay un nuevo Papa

Ciudad del Vaticano

Los príncipes de la Iglesia se preparan a intervenir en el Cónclave secreto que elegirá al sucesor del difunto Paulo VI con la pena adicional causada por la repentina muerte del cardenal chino Paul Yu Pin.

El cardenal Yu Pin, nombrado arzobispo de Nanking y cardenal por Paulo VI en 1969, murió el miércoles, dos horas después de sufrir un ataque cardíaco, a los 77 años.

El prelado chino, exiliado en Formosa durante 30 años, vino a Italia para asistir al funeral de Paulo VI a pesar de su mala salud. El sábado se desvaneció durante el funeral y debió ser llevado a una sala de primeros auxilios.

El funeral de Yu Pin tendrá lugar hoy, en la Basílica de San Pedro.

Expertos del Vaticano hicieron notar que, con la muerte del prelado chino, cuatro cardenales conservadores que habrían votado por el sucesor de Paulo VI no participarán en el Cónclave secreto que empieza el 25 de agosto.

Los otros tres son los cardenales Boleslaw Filipiak, de Polonia; Valerian Gracias, de la India; y John Joseph Wright de Estados Unidos, todos ellos enfermos.

El cardenal John Krol, de Filadelfia, que viajó a Roma con Yu Pin, dijo que el cardenal chino estaba enfermo antes de llegar y que probablemente no debió asumir el extenuante viaje para asistir al Cónclave.

## PREPARATIVOS

Mientras tanto, técnicos y carpinteros del Vaticano

trabajaban a toda velocidad en la preparación de la Capilla Sixtina y el complejo pontificio que la rodea, contando con que el Cónclave que se reunirá allí será el más grande en los casi 2.000 años de historia de la Iglesia.

Los carpinteros estaban instalando un nuevo piso en la capilla. Levantado 80 centímetros respecto del piso original de mármol, lo cual dará 83 metros cuadrados de espacio adicional para los 111 príncipes de la Iglesia que tomarán parte en el Cónclave.

El Vaticano indicó que dos líneas de mesas, algunas de más de seis metros de largo, estaban siendo instaladas en las paredes de la capilla para acomodar a los cardenales, quienes se sentarán en sillones de madera tapizados de rojo.

## SEÑALES DE HUMO

También señaló que los técnicos están probando la manera de asegurar que las señales de humo de la chimenea de la Capilla Sixtina sean más confiables cuando anuncien la elección del nuevo pontífice.

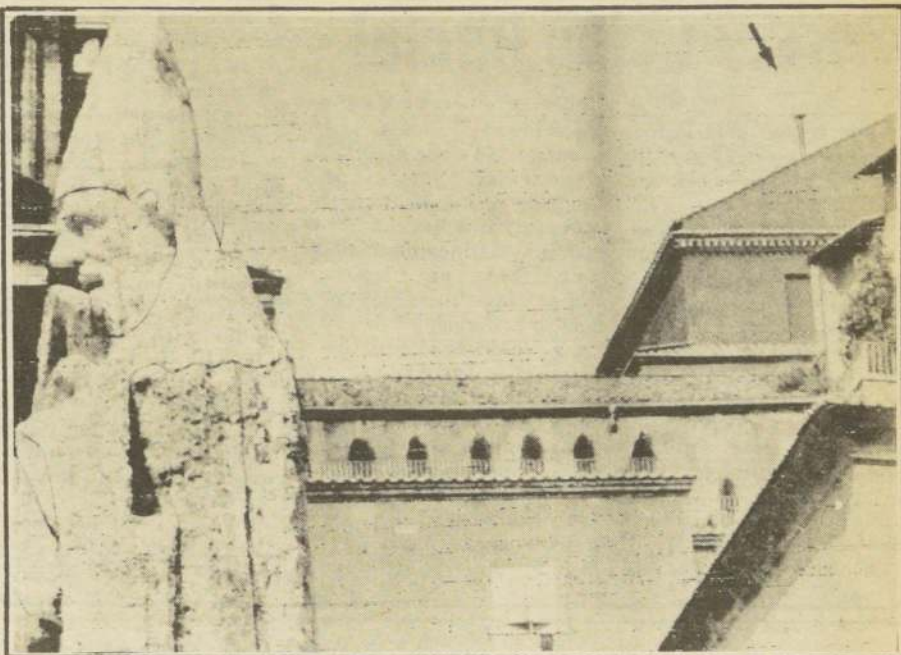
El humo negro ha sido usado tradicionalmente para indicar que no hubo definición en la votación y el humo blanco para anunciar que fue elegido un nuevo Papa.

Esta vez se usarán elementos impregnados con productos químicos para evitar errores, haciendo que el humo sea inconfundiblemente negro o blanco, según el caso.

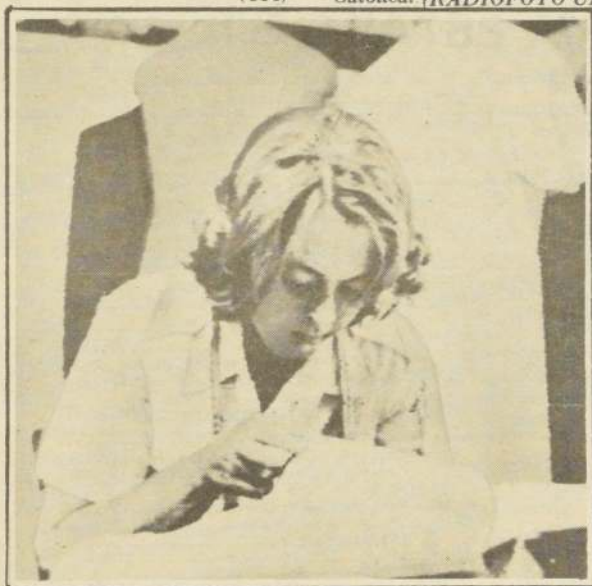
El antiguo sistema de quemar paja húmeda o seca para cambiar el color del humo causó confusión en la elección de 1958, de la que surgió como pontífice Juan XXIII.

Después de la muerte de Yu Pin, hay 129 miembros en el colegio de cardenales, pero 15 de ellos no pueden tomar parte en la selección del Pontífice número 263, debido a que son mayores de 80 años. Esto se debe a una disposición de Paulo VI de 1975.

Aún con tres cardenales imposibilitados de intervenir en el Cónclave a causa de enfermedad, habrá 29 más con derecho a voto que los 82 que eligieron a Paulo VI, en 1963. (UPI)



LA CHIMENEA QUE DARÁ LA SEÑAL.— Por la chimenea indicada por la flecha saldrá el humo blanco que dará la señal a los romanos que fue elegido el nuevo Jefe de la Iglesia Católica. (RADIOFOTO UPI UNIFAX).



PREPARAN VESTIMENTAS.— Una costurera de Gammarelli, la sastrería que desde hace 200 años confecciona las vestimentas de los Papas, trabaja en las que serán ofrecidas al Pontífice que sucederá a Paulo VI. (RADIOFOTO AP).

## Terroristas Asaltaron a Obispo Colombiano

Un obispo fue atacado con gas paralizante por tres hombres que pretendieron llevarle su automóvil, pero el religioso se resistió y logró apresar a uno de los delincuentes ayudado por varios feligreses, según informó hoy un despacho de prensa.

La policía no dio información sobre el hecho, diciendo un vocero que "no está consignado en los boletines".

El Obispo fue identificado como Monseñor Lucreciano Onofre González, el que estando en la casa cural en una zona al norte de esta ciudad, fue atacado por tres hombres que le exigieron les entregara las llaves de su automóvil.

Ante la resistencia del Obispo, uno de los hombres le roció la cara con un gas, que se comprobó después que tenía acción paralizante.

No obstante, el religioso, al que no lo afectaron los gases, logró poner en fuga a dos de los atacantes y detuvo al restante, ayudado por varias personas que acudieron en respuesta a sus gritos de auxilio.

Según el despacho, el detenido es un estudiante de Ingeniería Química (UPI).

## 50 Naciones Estarán Presentes en Elección del Nuevo Pontífice

Ciudad del Vaticano

Un perfil de los 111 cardenales que elegirán al Papa número 263 en el Cónclave que empieza el 25 de agosto, muestra cambios substanciales respecto de quienes eligieron a Juan XXIII en 1958.

Hace dos cónclaves (Paulo VI fue elegido en 1963) no había un solo cardenal negro. Ahora los cardenales representan a 50 naciones y a todos los continentes.

Del total de cardenales, 101 fueron nombrados por Paulo, ocho por Juan y tres por Pío XII.

De los 129 cardenales, 15 no pueden votar porque son mayores de 80 años y tres no podrán venir a Roma porque están enfermos, dejando un total máximo de 111 cardenales votantes.

En el Cónclave de 1963 estaban representadas todas las razas y continentes, pero había sólo 82 cardenales para 30 países.

En 1958, los 51 cardenales votantes provenían de 23 naciones.

Los cardenales europeos todavía igualan el número de todos los demás sumados. De los votantes, 57 son de Europa, 19 de América Latina, 12 de América del Norte, 12 de África, 10 de Asia, y cuatro de Oceanía.

## ITALIA

Italia, con 27 cardenales, tendrá el número más elevado de votantes, seguido por Estados Unidos, con ocho, Francia, con siete, Brasil con seis, España y Alemania Occidental con cuatro cada uno, y Argentina y Canadá con tres. Hay siete naciones que tienen dos cardenales cada una: Australia, Bélgica, Filipinas, Gran Bretaña, India, Holanda y Polonia.

Las siguientes naciones europeas tienen un cardenal elector cada una: Austria, Alemania Oriental, Checoslovaquia, Hungría, Portugal y Yugoslavia.

Los países asiáticos con un cardenal elector son: Corea del Sur, Sri Lanka, Paquistán, Indonesia, y Vietnam.

Los países africanos con un cardenal elector son: Kenia, Madagascar, Nigeria, Senegal, Uganda, Tanzania, Sudáfrica, Zaire, Argelia, Alto Volta, Egipto y Benin.

El cardenal de Tanzania, arzobispo de Dar-Es-Salaam, Laurean Rugambwa, de 66 años, designado por Juan XXIII en 1960, es el primer cardenal negro en toda la historia.

## LATINOAMERICA

Los países latinoamericanos con un cardenal elector son: Puerto Rico, Bolivia, Guatemala, México, Venezuela, Chile, República Dominicana, Ecuador, Colombia y Perú.

En Oceanía Nueva Zelanda y Samoa hay un elector para cada uno.

Excepto 29 cardenales electores, todos son o han sido obispos de Diócesis con experiencia pastoral directa. Los otros 29 son o han sido miembros de la Curia Vaticana o del cuerpo diplomático del Vaticano.

Sólo 22 cardenales son menores de 60 años, 37 tienen entre 60 y 70 años y 52 son mayores de 70.

La edad promedio es de 68 años. El cardenal elector más viejo es el de Checoslovaquia, el obispo de Praga, Frantisek Tomasek, de 79 años. El más joven es el cardenal filipino, arzobispo de Manila Jaime Sin, de 49 años. (UPI)

acompañame,  
para disfrutar  
todo el día...  
...; todos los días!



**RADIO AGRICULTURA**  
CB 57... "la primera del dial"

PARTICIPE EN NUESTROS SORTEOS DIARIOS

Recorte este aviso y envíelo a Teatinos 449 9° Piso o llévelo personalmente, indicando al reverso del sobre su nombre, dirección y programa de su preferencia.



# Dijo líder chino en medio del aplau

Estados Unidos e Israel  
boicotearon la conferencia  
por la resolución de la  
Asamblea General de 1975,  
que condenó al sionismo  
como una forma de  
racismo

# La ira del Ro Sueños de

**Ruso  
Desesperado  
Trató de  
Inmolarse**

• "Estaba indignado por la condena a Orlov", declaró en carta a sus amigos

Un ruso de 30 años fue internado en un hospital psiquiátrico después que trató de inmolarse en la Plaza Roja como protesta por la condena del activista por los derechos humanos Yuri Orlov, según fuentes disidentes.

Dijeron que Alexander Lyapin, casado y con tres hijos, se roció con un líquido inflamable y se prendió fuego cerca del Kremlin poco después de la medianoche del 24 de mayo.

Los detalles del incidente fueron suministrados por los corresponsales occidentales por Vyacheslav Bakhmin, miembro de un grupo disidente que investiga los supuestos abusos psiquiátricos del Gobierno soviético con propósitos políticos.

Bakhmin dijo que Lyapin fue salvado por las policías que apagaron las llamas. Aunque sufrió quemaduras en un 25 por ciento de su cuerpo, fue interrogado por las autoridades durante más de una hora antes de ser llevado al hospital, según Bakhmin.

Lyapin declaró en una carta a sus amigos que fue llevado al intento de suicidio por la indignación que le causó la imposición de una condena a Orlov de siete años en un campamento de trabajo forzoso más cinco años de exilio interno.

Orlov, fundador del influyente grupo disidente soviético, fue convicto el 8 de mayo, por "tación y propaganda antisoviética".

EDUARDO LEBRINI B.  
Inspector de Cuentas



los rumanos

# Rebello Derrotó los Poder del Kremlin

Bucarest

El Presidente del Partido Comunista chino, Hua Kuo-feng, aprovechó su visita a la capital de Rumania, para hacer unas pocas palabras de advertencia destinadas a Moscú.

El dirigente chino vino a Rumania iniciando una gira por el este europeo y por Irán, siendo el primer desplazamiento al oeste de Moscú hecho por un jefe chino.

Hua, de 58 años, sorprendió a los diplomáticos y rumanos al abandonar la parsimoniosa y reservada que proyectó desde 1976, reemplazó al maoísta Mao Tse-Tung.

En su discurso, el jefe chino, se soltó el pelo, dijo que se lo tiñó de negro y que se lo dedicó a los rumanos.

En su discurso, el jefe chino, se soltó el pelo, dijo que se lo tiñó de negro y que se lo dedicó a los rumanos.

En su discurso, el jefe chino, se soltó el pelo, dijo que se lo tiñó de negro y que se lo dedicó a los rumanos.

En su discurso, el jefe chino, se soltó el pelo, dijo que se lo tiñó de negro y que se lo dedicó a los rumanos.

En su discurso, el jefe chino, se soltó el pelo, dijo que se lo tiñó de negro y que se lo dedicó a los rumanos.

En su discurso, el jefe chino, se soltó el pelo, dijo que se lo tiñó de negro y que se lo dedicó a los rumanos.

En su discurso, el jefe chino, se soltó el pelo, dijo que se lo tiñó de negro y que se lo dedicó a los rumanos.

En su discurso, el jefe chino, se soltó el pelo, dijo que se lo tiñó de negro y que se lo dedicó a los rumanos.

En su discurso, el jefe chino, se soltó el pelo, dijo que se lo tiñó de negro y que se lo dedicó a los rumanos.

En su discurso, el jefe chino, se soltó el pelo, dijo que se lo tiñó de negro y que se lo dedicó a los rumanos.

do, aunque fuera brevemente, y tendrán el mismo destino".

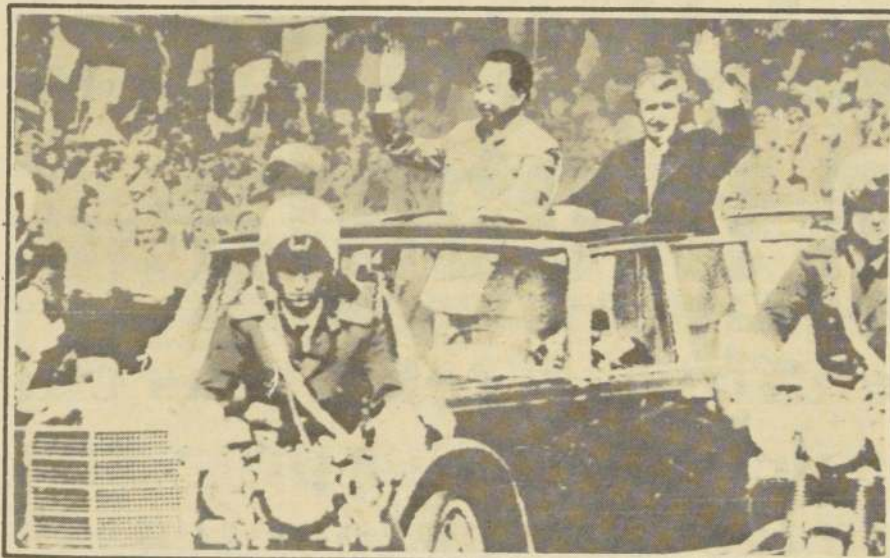
Fue exactamente lo que querían escuchar los rumanos, quienes luchan por mantener su independencia respecto de Moscú.

"Uno nunca se siente feliz de ver a dos buenos amigos en una disputa, pero siempre escuchamos la versión de Moscú y es bueno que ahora escuchemos la de Pekín" dijo un rumano.

Siendo el miembro rebelde del Pacto de Varsovia, Rumania es el mejor amigo de China en el campo soviético, luego de su distanciamiento de Albania debido a la creciente amistad de Pekín con la revisionista yugoslavia.

Reafirmando las palabras de Hua, en Moscú, el opositor Andrei Sajarov dijo que la intervención militar del Pacto de Varsovia en Checoslovaquia (21 de agosto de 1968), contribuyó en gran medida a desmantelarse el totalitarismo. En una declaración facilitada a los corresponsales occidentales en Moscú, afirmó Sajarov que está convencido de que el movimiento mundial de los derechos humanos, las resoluciones humanitarias de la conferencia para cooperación y seguridad en Europa (Helsinki, 1975), y las gestiones a favor de las amnistías políticas que estamos viviendo no habrían sido posibles sin la "primavera de Praga" y sin el "otoño de Praga".

Los sucesos de Checoslovaquia —añade— influyeron especialmente en mi situación personal y en mi evolución, lo que no sería una excepción, sino un fenómeno general en la URSS y en otros países.



**HUA KUO FENG EN RUMANIA.** — Los rumanos acogieron con entusiasmo al Jefe del Estado chino, Hua Kuo Feng, sobre todo después de sus declaraciones atacando a la Unión Soviética por sus "renovados intentos de gobernar el mundo". Aquí aparece en Bucarest acompañado en el automóvil por el Presidente Nicolás Ceausescu. (RADIOFOTO AP).

## Comunistas Disfrazados Conspiran Contra Irán

Teherán

En medio de disturbios esporádicos en la zona ortodoxa de Teherán, el gobierno denunció que los incidentes callejeros convertidos en choques sangrientos con los agentes de seguridad son "una enorme conspiración auxiliada por extremistas palestinos, destinada a derrocar el régimen del Sha".

Darius Homayun, principal portavoz del gobierno y Ministro de Información dijo a los periodistas que los disturbios de la semana pasada, donde murieron 15 personas y varios centenares resultaron heridos, ocurridos en las ciudades sureñas de Isfahan y Shiraz, fueron provocados por un grupo organizado más, quienes desean quemar los comercios y las instituciones.

Esto fue una referencia indirecta al clero musulmán Shiita y a sus jóvenes seguidores, a quienes Homayun no denunció directamente

como responsables de los disturbios que llevaron a establecer la ley marcial en la Región de Isfahan.

"Este grupo organizado es parte de una conspiración muy grande contra Irán", dijo Homayun. Los extremistas ligados a la Organización de Liberación Palestina (OLP) agregaron elementos orientados en Irán contra el Estado. Los dos estuvieron en contacto mutuo", agregó.

Homayun declinó explicar, pero dijo que los perturbadores eran básicamente "comunistas con distintos disfraces. Ellos adoptaron consignas religiosas".

El vocero dijo que unos 10 millones de riales (143.000 dólares) estaban siendo gastados diariamente por elementos anti iraníes en una campaña de propaganda contra el régimen del Sha, dentro y fuera del país.

"El objetivo de los disturbios es derrocar el régimen y demoler el orden político y social", dijo Homayun.

### Terroristas tomaron a 8 rehenes

## Ocupado Consulado Alemán en Chicago

Chicago

Dos terroristas armados ocuparon las oficinas del consulado alemán occidental en esta capital y capturaron ocho personas como rehenes, según informó la policía.

Los dos terroristas, descritos por la policía como croatas o yugoslavos, habrían demandado del gobierno alemán la liberación de un extremista croata no identificado, añadieron las autoridades.

La policía dijo que los terroristas mantienen a cuatro hombres y a cuatro mujeres como rehenes en el 10º piso del edificio, donde funcionan las oficinas consulares germanas.

## Peronistas Raptaron a Dirigente Sindical

La Plata (Argentina)

La policía provincial reveló que el dirigente de la Unión Obrera Metalúrgica de Avellaneda (UOM), Enrique Martín Fernández, estuvo secuestrado desde el 27 de julio hasta el 10 de agosto último, en poder de una organización autodenominada Mesa de Trabajadores Peronistas, cuyos miembros lo sometieron a interrogatorios sobre presuntas dádivas que habría recibido de firmas industriales y luego lo abandonaron con vida, en las proximidades del ríachuelo.

Fernández fue hallado el jueves pasado, maniatado y con los ojos vendados, y se lo trasladó hasta una dependencia policial.

El caso se inició el 28 de julio, día en que su esposa, denunció en la comisaría de Sarandí, de Avellaneda, al sur del gran Buenos Aires, la desaparición de su marido.

Poco después miembros de la Unión Obrera Metalúrgica de Avellaneda le dijeron a la señora que en una calle estaba abandonado un vehículo que aparentemente era el de su marido. La policía confirmó luego que así era.

## El Asesino de King Involucró al FBI en el Crimen

Washington

James Earl Ray, que trata de convencer al Comité de Investigación de Asesinatos de la Cámara de Representantes de que él no mató al doctor Martin Luther King, denunció que el homicidio fue un complot del FBI.

Los miembros del comité efectuaron un extenso interrogatorio al regresar ayer Ray para comparecer por segunda vez en su testimonio sobre los hechos que lo llevaron a Memphis, Tennessee, el 4 de abril de 1968, cuando el dirigente por los derechos civiles fue muerto de un balazo disparado desde la ventana de un motel.

Ray cumple una pena de 99 años de prisión tras declararse culpable del asesinato.

Pero durante casi 10 años Ray afirmó que es inocente y dio varias versiones referidas a un hombre misterioso llamado "Ray", que según dijo Ray, lo reclutó para una operación de atrabando y luego lo indujo a cargar la culpa del asesinato.

Ray dijo ahora que "mi abogado, Mark Lane, recién acaba de examinar tres documentos del FBI que aportan nuevas evidencias de posible complicidad entre el FBI y la policía de Memphis en una conspiración para asesinar al doctor King". Ray manifestó que la declaración que iba a formular era que debía haber hecho si se le hubiere permitido declarar durante el juicio a que fue sometido en 1969.

En ese proceso, Ray se declaró culpable del asesinato de King, siendo condenado a prisión perpetua, posteriormente responsable del crimen por su abogado, el destacado criminalista Percy Foreman.

"Yo no maté al doctor Martin Luther King y si hubiera sido un abogado que me representara podría haber aportado pruebas de ello", subrayó.

## Final Feliz de Travesía en Globo



PARIS. — Los tres norteamericanos que realizaron el primer cruce del Océano Atlántico en globo aterrizaron al anochecer de ayer en un trigal a unos 80 kilómetros de París, ante millares de extasiados franceses que rápidamente corrieron a su encuentro.

Millares de personas excitadas corrieron por la campaña al encuentro del globo, mientras su barquilla se posaba suavemente sobre el campo de trigo y saludaron y abrazaron alborozados a los tres aventureros: Ben Abruzzo, de 48 años, Maxie Anderson, de 44, y Larry Newman, de 31 (de derecha a izquierda).

El descenso del globo, cuyos tripulantes siguieron sobre suelo francés la histórica ruta trazada hace medio siglo por el aviador norteamericano Charles Lindbergh, se produjo exactamente a las 7.50 de la tarde (17.50 GMT).



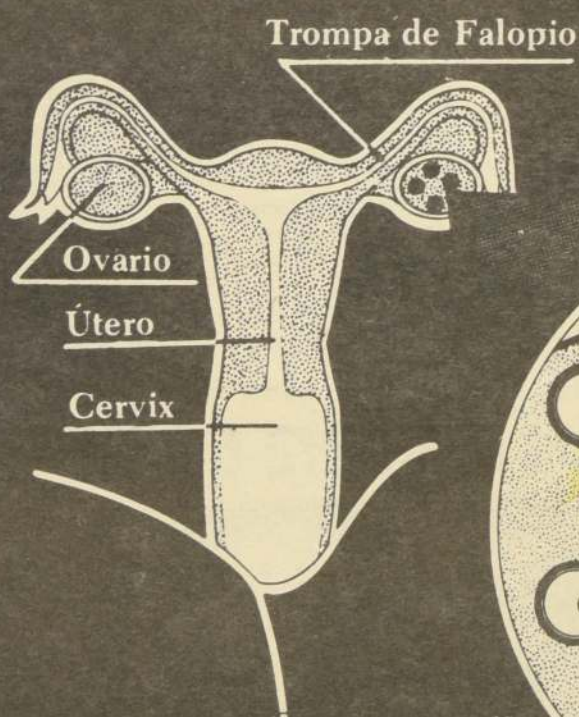
# Se Intentó en Chile la Fecundación en Probeta

• Científicos y religiosos chilenos debatieron los pro y contra de las nuevas técnicas de inseminación

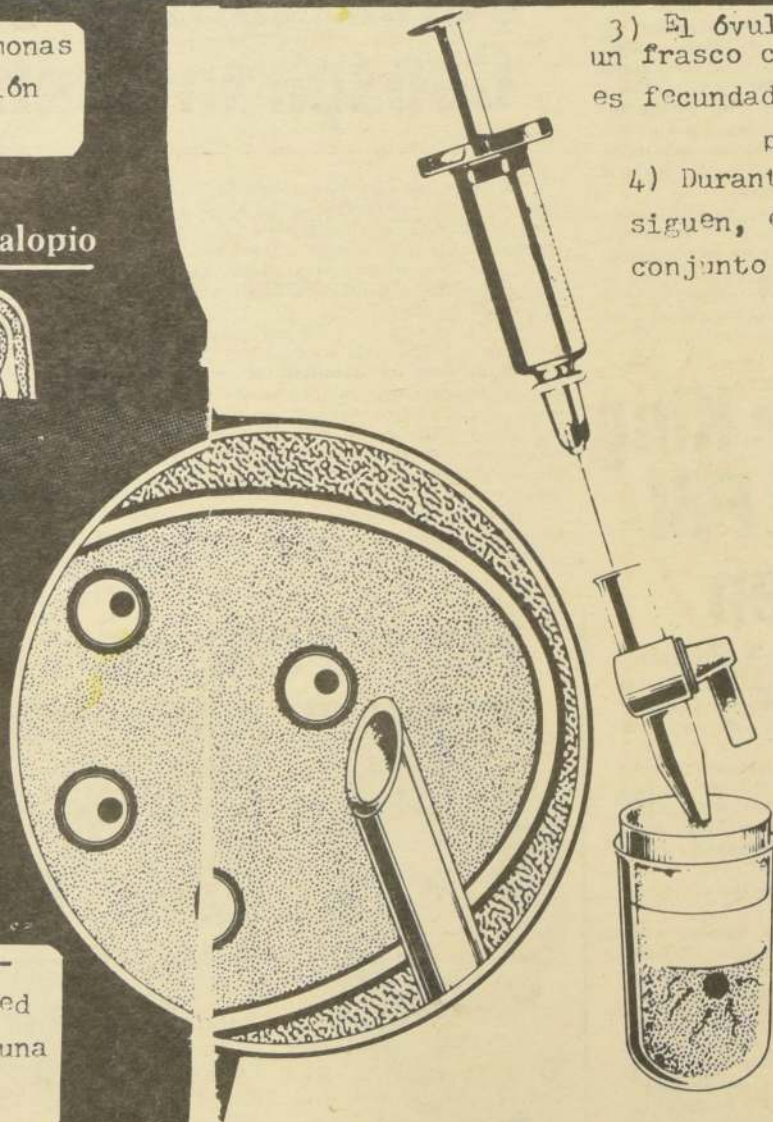


EL MILAGRO DE LA CIENCIA.— Primer hijo de una madre que nació por inseminación artificial. Sus padres, John y Leslie Brown.

1) Con tratamiento de hormonas se estimula la producción de un óvulo maduro

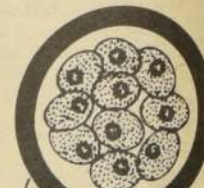
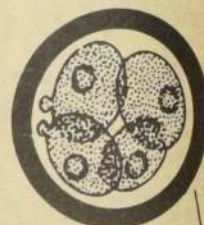


2) Usando un visor microscópico a través de la pared abdominal, se retira con una aguja el óvulo maduro



3) El óvulo es depositado en un frasco con nutrientes, donde es fecundado por espermios del padre

4) Durante los 3 ó 4 días que siguen, el óvulo se divide en un conjunto de células o blastocisto

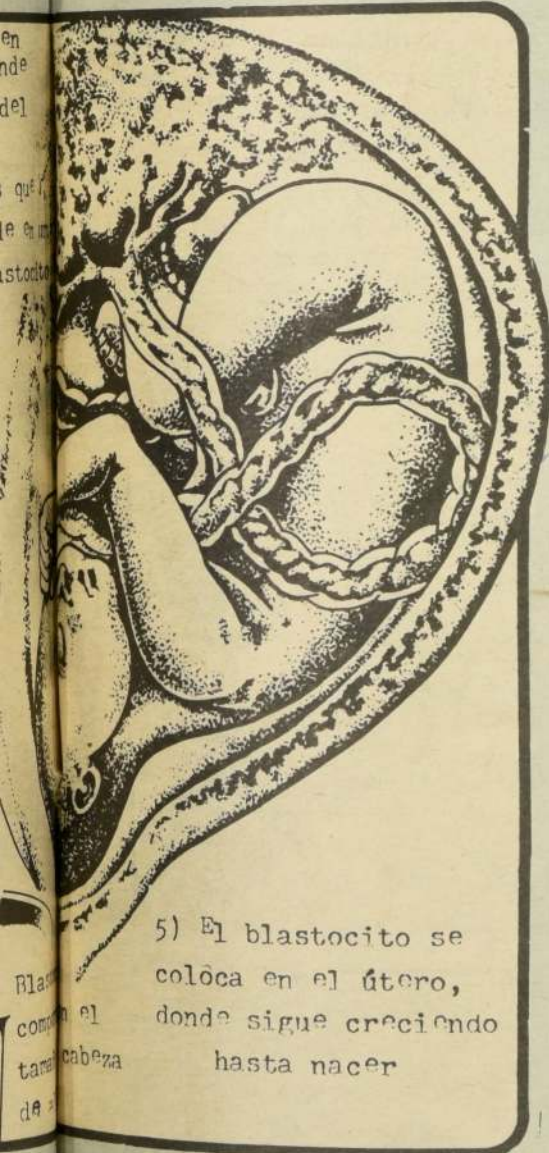


EL PROCESO, PASO A PASO.— El gráfico muestra las diversas etapas que cumplieron los doctores Edwards y Streptoe, para lograr el primer nacimiento por inseminación artificial.





Luise — Pequeña Luise, la guagua engendrada fuera del cuerpo  
Leslie Brown este milagro de la técnica.



5) El blastocito se  
coloca en el útero,  
donde sigue creciendo  
hasta nacer

er naci... gestada "in vitro".

"Nos debemos alegrar del éxito de esta manipulación técnica, que resolvió un problema de infertilidad. Sin embargo, comprendo los recelos que puede despertar en mucha gente. Cada nueva técnica poderosa hace que el temor nos estremezca a todos, como fue el caso de la primera bomba atómica, detonada en Hiroshima. Si la humanidad hace mal uso de estas técnicas poderosas, el daño causado puede ser gravísimo. También recuerdo haber leído que, cuando se inventó la vacuna contra la viruela, muchos consideraron que con la vacunación se estaba faltando el respeto a la vida humana. Pese a esas aprensiones, la vacuna se impuso mundialmente y ahora estamos libres de ese flagelo".

Palabras del doctor Guillermo Adriasola, decano de la Facultad de Medicina Oriente de la Universidad de Chile, durante un foro en que tres profesores universitarios y un obispo católico debatieron el problema de la fecundación in vitro o de los "niños en probeta".

El foro tuvo lugar en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura y en él el doctor Adriasola expresó que la ley fundamental del médico es la cautela de la vida humana, procurando prolongarla al máximo libre de dolores y enfermedades.

#### TAMBIEN EN CHILE

Por su parte, el profesor Carlos Manríquez, investigador en Biología de la U. de Chile, destacó que la fecundación in vitro o fuera del cuerpo se viene practicando en animales desde el año 1956, cuando el científico chino Chang, residente en EE.UU., logró implantar embriones fecundados de conejos negros en hembras blancas, que dieron a luz crías de color oscuro.

"Hace varios años — dijo el doctor Manríquez — se hicieron experiencias de este tipo con seres humanos en Chile. Se investigaba la fecundación de mujeres a quienes se les había extraído, por tumor, las trompas de Falopio. El método consistía, lo mismo que el que impuso ahora el doctor Edwards en Inglaterra, en implantar en el útero embriones fecundados. Se obtuvo en estas experiencias atrasos de las reglas hasta de un mes, con reacción de embarazo según exámenes de laboratorio, pero todas las experiencias terminaron en aborto espontáneo".

Asimismo, según el profesor Manríquez, se recurrió al sistema de "involución artificial", empleando ovocitos de otra mujer. "En algunos casos — señaló — se produjo atrasos en las reglas, aunque nunca un embarazo".

En cuanto a los supuestos riesgos científicos que podría correr un niño engendrado en probeta, expresó que aún era prematuro evaluarlos. "Hay procedimientos, como el forceps — manifestó — que sólo evidencian los daños causados al recién nacido 7 u 8 años después del parto. No obstante, los antecedentes de fecundación in vitro realizados con animales y mamíferos superiores, no hacen prever, desde un punto de vista médico, ninguna anormalidad".

#### EL ENIGMA DEL LIQUIDO

Por su parte, el doctor Horacio Croxatto, especialista en fisiología de la reproducción de la U. Católica, reconoció que el éxito del experimento realizado por los médicos ingleses Edwards y Streptoe, le había producido, personalmente, una gran satisfacción emocional.

"Gracias a esto ahora conocemos mucho mejor los procesos biológicos que se producen en los primeros días de gestación" dijo.

Agregó el doctor Croxatto que las primeras etapas de la vida transcurren en un medio ambiente líquido. Se trata de un caldo complejo, formado por secreciones de los folículos, de las trompas y del útero.

"Lo sorprendente — señaló — es que el huevo se haya podido desarrollar, dentro del tubo de ensayo, en un líquido muchísimo más simple que el líquido natural. Básicamente, el caldo de cultivo artificial se compone de agua destilada, sales y algunos nutrientes orgánicos. Es un conjunto más sencillo que la compleja combinación química que fabrica la naturaleza y pese a ello, se ha desarrollado sin inconvenientes. Esto no deja de sorprender, porque se podía pensar que si la naturaleza produce un líquido con tales características, se debe a una necesidad fisiológica. En este sentido, el ser humano ha logrado simplificar la obra de la biología natural".

#### LAS DUDAS DE LA IGLESIA

El obispo Bernardino Piñera destacó, a su vez, la posición de la Iglesia Católica frente a la fecundación in vitro. "Obviamente, la Biblia no dice nada sobre guaguas en probeta — manifestó — pero sí señala una actitud espiritual permanente. En este asunto hay exigencias éticas — no sólo religiosas — que deben respetarse. Tal es, por ejemplo, el equilibrio ecológico. Las industrias contaminan lagos y

rios, con sus desechos; donde antes nadaban los peces, ahora ya no hay vida. No es posible alterar el orden del mundo, impunemente. Y este respeto a la Naturaleza tiene que extenderse también a la vida humana, que comienza en el preciso momento en que un óvulo es fecundado por un espermio. Porque para los católicos, la vida comienza en ese instante, no al tercer mes o al quinto mes".

Expresó monseñor Piñera que la fecundación en probeta tiene ventajas e inconvenientes. Entre las ventajas, destacó el poder tener hijos a parejas infértiles. Pero, como contrapartida, enfatizó los inconvenientes: por cada niño engendrado in vitro, era necesario experimentar con cientos o miles de embriones que no lograron nacer nunca. "Además — dijo — aunque no se manipula la célula misma, existe la duda sobre si al ser fecundada fuera de su ambiente normal, no puede producir más tarde deformaciones en el nuevo ser".

#### 30 POR CIENTO DE ABORTOS

A estas inquietudes de monseñor Piñera, repuso el decano Guillermo Adriasola: "Científicamente, la vida humana no comienza, como dice el obispo, con la unión de los gametos, sino en el momento en que el blastocito (huevo fecundado) se implanta definitivamente en el útero. Antes de ese instante, la vida sólo estaba en estado potencial, tal como está latente en los millones de espermios masculinos o en el óvulo. Por eso los médicos no consideran "ser viviente" hasta que el huevo no está ubicado en su receptáculo natural".

"En cuanto a la posibilidad de fracasar en muchos casos de fecundación en probeta, antes de obtener el éxito de un nacimiento, hay que considerar que, tanto en animales como en seres humanos, normalmente el 30 por ciento de los huevos fecundados no llegan a término y son expulsados naturalmente (aborto espontáneo). Además — expresó el doctor Adriasola — es de suponer que la técnica se irá perfeccionando con el tiempo, de modo que la mayoría de las células fecundadas en laboratorio lleguen a convertirse en seres humanos sin mayor problema".

Respecto a hipotéticas deformaciones que podría sufrir el embrión al ser fecundado en un frasco, el decano de la Facultad de Medicina también las descartó, basándose en los antecedentes obtenidos con animales.

#### POSIBLES ABUSOS

El doctor Carlos Manríquez, por su parte, hizo referencia a los posibles abusos que podría originar la nueva técnica de Edwards y Streptoe.

"Con esta facilidad de engendrar, es probable — dijo — que mujeres de edad madura puedan ser fecundadas. Y se sabe que después de cierta edad, 40 ó 45 años, los ovocitos están deteriorados y dan origen, en mayor proporción que lo normal, a hijos con taras hereditarias, como es el caso del mongolismo.

"También es dable imaginar — agregó — que otras mujeres, para evitarse las molestias de 9 meses de embarazo, arrienden úteros ajenos para que allí incuben a sus embriones".

El doctor Croxatto reconoció, a su vez, que a medida que aumenta la edad de la madre, es mayor el riesgo de tener hijos mongólicos. "Pero este riesgo — dijo — se presenta igualmente en los casos de embarazos naturales, de modo que no por eso debemos descalificar la fecundación en probeta".

#### EL HOMBRE NO ES DIOS

El obispo Bernardino Piñera, finalmente, dijo que era alentador ver que también los científicos están preocupados de las consecuencias éticas de estas técnicas artificiales. "La Ciencia, por sí, no es mala ni buena — expresó — sino que todo depende de su uso. Grandes sabios han vivido angustiados el resto de sus días al comprender que habían puesto en manos ajenas decisiones que pueden ser muy graves. Como todo nuevo adelanto tecnológico, la

Iglesia debe estudiar con calma los efectos de la fecundación en probeta, reduciéndolo a sus justas proporciones. Muchas veces el hombre moderno se encandila con los progresos científicos y se considera con poderes casi divinos, cuando en realidad no es así: sólo se inserta artificialmente dentro de un proceso que es natural. Tenemos por ejemplo el viaje a la Luna. Es notable que el hombre haya llegado hasta allá, pero no debe olvidar que él no creó la Tierra, ni la Luna, es sólo un usuario de ellas. Yo creo que la fecundación in vitro no plantea ningún problema metafísico, en el sentido que pueda suplantarse la obra de Dios. A lo más, sería un problema ético. Todavía estamos muy lejos de reemplazar al Creador. Aunque, mezclando proteínas, pudiera alguna vez crear la vida en laboratorio, ¿qué demostraría el hombre con eso? Que sólo es capaz de repetir, dificultosamente, un fenómeno que se viene dando en la Tierra, naturalmente desde hace millones de años" (Jorge Laplace).



FORO SOBRE FECUNDACION ARTIFICIAL. — El Decano de Medicina de la U. de Chile, doctor Guillermo Adriasola; los doctores Carlos Manríquez y Horacio Croxatto, y el obispo Bernardino Piñera, analizaron los alcances de la gestación en probeta. Actuó de moderador el profesor Luis Arenas Gómez de la U. de Chile.



# Area 12...

Una semana irregular de entrenamientos tuvieron los equipos capitalinos, especialmente los que jugaron el martes. Las principales novedades captadas en nuestra ronda de ayer, que pueden servir de base para los pronósticos de Polla Gol, son:

## EN COLO COLO

16 horas. El temporal que azota al equipo popular por las dos derrotas consecutivas dejó un sabor amargo en la hinchada. Se confirmó al "DT" Sergio Navarro, pero se anunciaron cambios en la alineación frente a Concepción. Jugarán Enoch, Pacheco y Daniel Díaz por Nef y los hermanos Juan y Gabriel Rodríguez, respectivamente. En la primera rueda ganó Colo Colo 2-1.

## EN PALESTINO

9.30 horas. El líder Palestino sólo tiene la baja del puntero Leonardo Zamora que permanecerá 10 días con yeso por una lesión en un hombro. La escuadra de Caupolicán Peña mantendrá la misma alineación que venció a Nublense 2-1 para medirse con Green Cross en Temuco. En la primera rueda los tricolores vencieron por 1-0.

## EN LA "U"

10 horas. Mayor dedicación en el trabajo exigió el entrenador Fernando Riera luego de las dos derrotas del equipo con Nublense y Green Cross. Es probable que el técnico considere algunos cambios en el ataque para lograr un mejor rendimiento ante Aviación. En la primera rueda la "U" perdió por 3-2.

## EN SANTIAGO

10 horas. Santiago Morning luego de su sensacional triunfo sobre Colo Colo por 3-1 está con el ánimo por las nubes para enfrentar a Audax Italiano. El equipo de José Santos Arias no hará cambios en su alineación. En el ataque estarán Bareiro, López y Soto. En la primera rueda se registró un empate 2-2.

## EN LA CATOLICA

9.30 horas. Orlando Aravena confirmó como lateral izquierdo al juvenil Droguett para el match contra Cobreloa. En el mediocampo maniobrarán Hernán Castro, Ignacio Prieto y Osvaldo Castro, éste último jugará aun dos encuentros más por la Católica antes de su regreso al fútbol mexicano. En la primera rueda Cobreloa ganó 1-0 a la UC.

## EN UNION

15.30 horas. Los hispanos practicaron en su reducto de Santa Laura y no hay novedades en la alineación del equipo de Luis Alamos. Seguirán los mismos cracks que vencieron a Everton por 2-0 para el confronto con Huachipato. En la primera rueda los hispanos ganaron por 2-0.

## EN A. ITALIANO

9.30 horas. Los itálicos practicaron en La Florida. La principal novedad del cuadro que adiestra Nestor Isella sería la reaparición de Adriano Muñoz. Los "tanos" tuvieron una buena actuación en Calama, aunque perdieron con Cobreloa 2-1. Ahora piensan desquitarse con el "Chago" con el que empataron en la primera rueda 2-2.



**REHABILITARSE.** — Es la orden de Audax Italiano. En la foto, Eduardo Fabres en trabajo de gimnasio.



**ENOCH AL ARCO.** — Es una de las novedades de Colo Colo para enfrentar a Concepción. En la foto, Enrique Enoch.

## Dos partidos nulos

# Aversión al Arco: Mal que Aqueja a la "U"

• Detectado el mal, Fernando Riera busca el antídoto y ensaya fórmulas para mejorarle el gol al cuadro azul. Esteban Aránguiz reaparece contra Aviación

Natural inquietud existe entre los aficionados de Universidad de Chile por la declinación que tuvo el equipo en las dos últimas fechas. Y esta preocupación también afecta a los directivos y al entrenador Fernando Riera.

El principal problema que afecta a la escuadra universitaria es su déficit de ataque, porque en las dos últimas fechas se "olvidó de hacer goles". Ocurrió en el match con Nublense que ganaron los chillanejos por 1-0 y se repitió la historia frente a Green Cross, en la jornada última. Y no olvidemos que en el partido con Concepción la "U" jugó pésimo y sólo se salvó con un certero gol anotado por Alberto Quintano.

Es decir, un solitario gol en tres fechas es como para preocuparse. La idea de "Don Fernando" es encontrar la fórmula de ataque que permita el reencuentro con los goles. Y para ello tendrá que recurrir a Jorge Spedaletti o a Jaime Barrera, ambos con problemas de lesiones en la semana pasada y que están recuperándose. Uno de estos hombres podría ser la solución. No cabe duda que la fórmula Salah, Spedaletti, Hoffens sería la más conveniente. El "pero" es que a Spedaletti le falta fútbol, pero "no se pondrá" nunca si no juega.

En el mediocampo es el otro "talón de Aquiles" porque frente a Green Cross faltó el conductor con personalidad. La verdad es que en este sector la "U" necesita mayor di-

námica y visión creadora. Juan Soto con todas sus condiciones no tiene continuidad; Peralta se vio bajo al igual que Socías que tuvo una tarde opaca. La posibilidad es el retorno de Aránguiz si está en condiciones. ¿Y por qué no Koscina?

La última palabra la tendrá Fernando Riera para enfrentar a Aviación el próximo domingo en El Bosque. El ánimo de los jugadores es de rehabilitación aunque tendrán un rival que también tiene el mismo imperativo. (B. del C.).



Juan Fernández, Presidente de la Rama alba

# Colo Colo no es de la Muerte

## ¿Quién Dirime?

Y mientras el Interventor de la Federación, los ejecutivos de la Inmobiliaria Las Vizcachas y Colo Colo, el club organizador de la pasada jornada automovilística, discuten y refutan, una gran duda queda pendiente. ¿quién dirimirá en definitiva?

No se trata ya de hacer cargos o responderlos, sino de clarificar quién o quiénes serán los encargados de poner término al problema del automovilismo nacional, que culminó

con la trágica muerte de Manuel Comandari.

El interventor sostiene que no habrá carreras si no se respetan los reglamentos, pero su afirmación nace una vez ocurrido los hechos, ya que él estaba en el cargo desde mucho antes de "esta carrera", y, los administradores de Vizcachas, por su parte, obvian toda responsabilidad culpando a la Rama de Colo Colo que, con otros argumentos, vuelca los conceptos para sindicarlos a ellos como

culpables y quedar librados de conciencia.

Es un ir y venir que debe finalizar pronto, pues para la próxima carrera programada sólo quedan exactamente 17 días.

Hasta ahora lo único claro es que, en lo criminal, resolverá la jueza de Puente Alto, magistrada Emma Díaz Yévenes, que va recibió el informe de Carabineros, pero lo que falta es saber quién se encargará de dirimir en lo deportivo, y pronto.

**EL ULTIMO GOL.** — En la "U" el último gol lo hizo Alberto Quintano frente a Concepción. La ineficacia del ataque preocupa a los adictos del equipo.

## El ganador de Polla Gol

Un Banco

Cobró por

Raúl Bruna

Raúl Bruna Sampaio, único ganador del premio correspondiente al sorteo 121 del Sistema de Pronósticos Deportivos Polla-Gol, no se presentó ayer personalmente a cobrar el cheque correspondiente. En su nombre, y revestido de los poderes procedentes, lo hizo un representante del Banco de Crédito e Inversiones, quien se negó a identificarse, sosteniendo que tenía expresas instrucciones de su mandante en tal sentido.

Verificada la legalidad del mandato expedido por Raúl Bruna, el Jefe de Tesorería de la Polla Chilena de Beneficencia procedió a entregar al representante del Banco de Crédito e Inversiones el monto del premio, lo que hizo a través del cheque N° 485112 del Banco del Estado por la suma de \$ 17.082.105,60.



# Responsable Comandari

COLO Colo no se siente responsable del penoso suceso ocurrido el pasado domingo en el autódromo de Las Vizcachas. Nos sentimos liberados de toda culpa, pues es responsabilidad de los administradores del recinto velar porque nadie quede en la pista luego de las pruebas y, mucho menos, automóviles dentro del circuito".

Juan Fernández, Presidente de la Rama de Automovilismo de Colo Colo y corredor de Turismo Carretera, refuta así las declaraciones de los ejecutivos de esa Inmobiliaria, Luis Gana Matte y Pietro Morales, afirmaciones que en parte coinciden con las emitidas por el Interventor de la Federación de Automovilismo de Chile, Carlos Maralla, quienes señalaron que "Comandari no es sino una víctima de la desorganización que impera en esta disciplina y la falta de oficio de algunos clubes en este caso específicamente Colo Colo para organizar carreras".

"NO QUEREMOS POLEMICA".

"Nosotros —agrega

Fernández— no queremos entrar en polémica con nadie... Fué un accidente fortuito, ocurrido una vez finalizada la carrera, fuera de competencia y que nos afecta a todos pero que, en definitiva, no es de nuestra responsabilidad, pues Colo Colo cumplió con el contrato de entregar el circuito sin que quedara ningún auto de competencia en pista. Es cierto que quedó gente comiéndose un asado, pero ésa no es función ni preocupación del organizador de la jornada, corresponde a los que administran Vizcachas echar a la gente".

"NO RESPONDEREMOS".

"Si Las Vizcachas reitera sus acusaciones no vamos a responder— agrega—, tenemos nuestra conciencia tranquila y con eso basta. Lo que dicen los ejecutivos de Vizcachas es insólito. Es lo mismo que si en un estadio se quedara gente después del partido, ¿A quién corresponde hacerlos abandonar? ¿A los presidentes de los clubes que jugaron o a los administradores?... Basta pensar un poco antes de

contestar y se verá claramente que la acusación contra Colo Colo es infundada". (Claro que los que en esta oportunidad se quedaron no eran espectadores [sino animadores]).

"No quiero seguir— finaliza—, no quiero continuar especulando con un accidente en que murió un ser querido y amigo como fue Manuel Comandari".

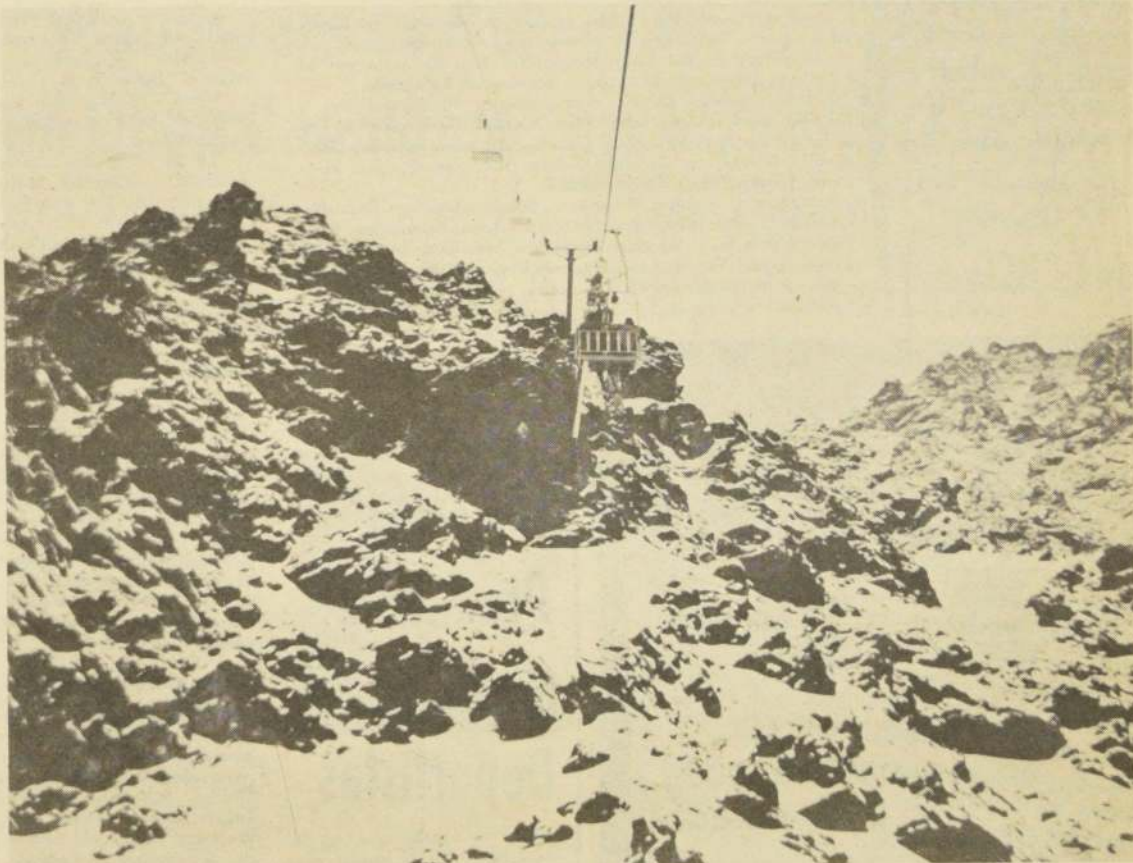


NO RESPONDEREMOS.— Juan Fernández —al centro— señala que Colo Colo no se hará eco de futuras acusaciones: "tenemos la conciencia tranquila".

## Este Domingo Excursiones a Farellones y La Parva

Organiza: Canal de Deporte y Recreación Universitario  
Agosto, Mes de la Montaña

Los universitarios chilenos deben conocer la toponimia andina. Las montañas son parte de nuestra cultura nacional. ¡Incorpórate tú también! El Canal Universitario ha preparado estas excursiones para tú beneficio. Informaciones: fonos 81915, 85939



Participar es crecer



Colaboración de



FANTA

## Las 5 Jornadas en Suspenso...

Carlos Maralla, el Interventor del Automovilismo Nacional, mantuvo ayer sus declaraciones iniciales enfatizando que "no habrá carreras hasta que no se cumpla con los reglamentos pues, en cada oportunidad que ellos no han sido respetados, hemos tenido que sufrir fatales consecuencias".

En efecto, desde hace largo tiempo esta disciplina ha visto jalonado su acontecer con hechos totalmente extra deportivos que, a la larga, se han traducido en numerosos accidentes y gran número de víctimas, situación que hace pensar que Chile, definitivamente, no está capacitado para practicar este deporte...al menos en las condiciones actuales.

### LO QUE VENIA EN PROGRAMA

Las aseveraciones del Interventor, quien es enfático en señalar que "no transaré", ponen en jaque entonces el programa automovilístico que ya estaba elaborado y en el que, lógicamente, estaban contempladas carreras de Turismo Carretera, categoría que en el futuro no podrá participar en Vizcachas por no tener la pista las condiciones que ella exige.

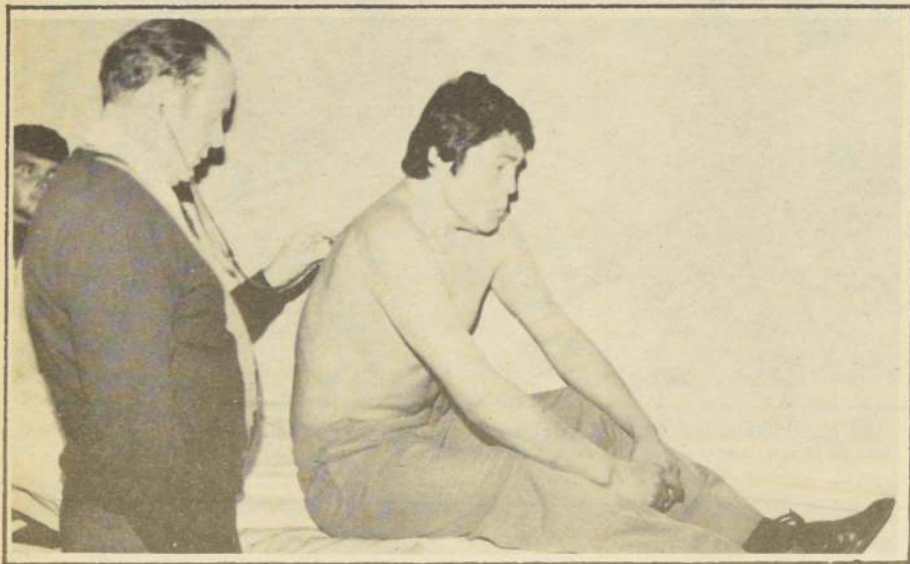
Y con esto quedan cinco jornadas en suspenso... La primera estaba fijada para el 3 de septiembre por el Campeonato Regional, y en ella participarían todo competidor exceptuando novicios y, luego, el 24 del mismo mes, le correspondía al propio Colo Colo organizar una jornada válida por el Campeonato Nacional.

Más tarde, debían realizarse carreras el 29 de octubre tres horas internacionales organizado por la UC el 19 de noviembre fin del Campeonato Regional y, por último, el 12 de diciembre, fecha en la que finalizaría el Campeonato Nacional.



12 rounds por el título welter de Chile

# Molina y Torres Garantizan una Pelea Espectacular...



EL CAMPEON.— Muy bien está el campeón, Ricardo Molina, solo un kilogramo tiene por sobre la categoría.

S. A. menores y juveniles

## Esperanza del Tenis se Reúne en Colombia

• La delegación chilena está formada a base de los campeones del Nacional de Tenis de Menores "El Cronista"

Desde mañana sábado la atención del tenis se trasladará a Bogotá, para seguir el desarrollo del Campeonato Sudamericano para menores y juveniles que organiza la Federación de Colombia, y que tendrá como escenario el Club "Los Lagartos".

La representación chilena a este torneo está integrada por 19 jugadores, 9 damas y 10 varones, en su mayoría vencedores o subcampeones del Campeonato Nacional de Menores "El Cronista" que se realizó hace cinco meses en Talagante.

Los nombres de los representantes nacionales son: Damas: menores, Claudia Silva, Cecilia Breinbauer y Eugenia Fernández; infantiles, Carolina García Huidobro, Bernardita González y Marlene Zuleta; juveniles, Patricia Hermda, Loreto Silva y Shirley Echaz.

Varones: menores, Leonardo Benetti, Gustavo Bezanilla y Guillermo Piedrabuena; infantiles, Antonio Fernández, Juan Pablo Queirolo y Marcelo Giverini; juveniles, Juan Carlos Ayala, Rafael Núñez, Erwin Dannenberg y Pedro Rebolledo.

El torneo se inaugurará mañana y finalizará el próximo domingo 27.

"Ha sido un grato placer, doctor, haberme sentido examinado por usted. Estos son los controles a que se debe someter un boxeador, y no como lo hacían antes, que apenas le ponían un "pituto" en la espalda y le decían a uno ¡listo!...."

Bueno el alcance de Ricardo Molina, porque el doctor Bernardo Puerto, que tiene a cargo el examen de los peleadores, es un hombre que no se casa con nadie y mete sus manos a fondo cuando de auscultar a los muchachos se trata.

Hubo pase para Ricardo Molina, que fue el primero en llegar a la clínica, y para Nelson Torres, que demoró porque estaba haciendo guantes recién con Pablo Garrido.

RICARDO MOLINA

Mucho trabajo con Manuel Peña durante toda la semana hizo Molina. A última hora andaba con un kilogramo por sobre la categoría, pero eso lo supera sin problemas, porque confía en ponerse bajo los 66,678 kgs. que establece el peso welter.

NELSON TORRES

Como ya lo dijimos, Nelson Torres se metió en una sesión de guantes con Pablo Garrido, que sacó chispas. No tiene ningún tipo de contratiempos y espera llegar a la corona por la vía tranquila de la victoria por puntos.

PROGRAMA DE HOY

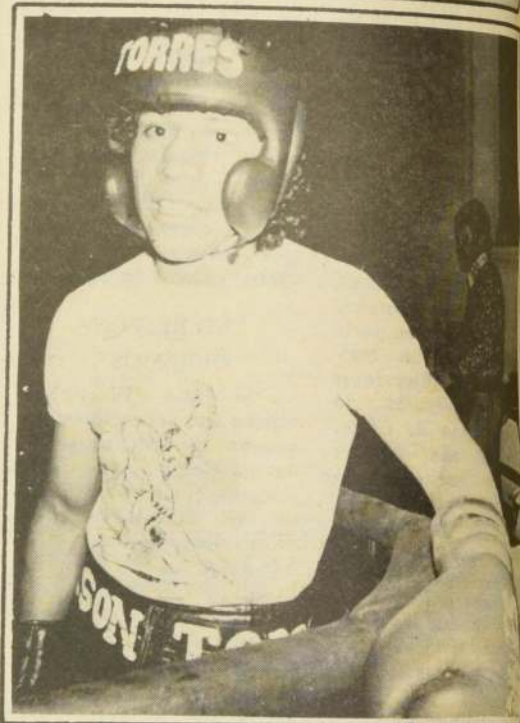
Semifinal del peso medio-mediano ligero, 8 rounds: Redomínez Madariaga con Manuel "Indio" Peña.

Final, mediano-mediano, 10 rounds: Pablo Garrido con Enzo Molina.

Título de Chile, mediano-mediano: Ricardo Molina, campeón de Chile con Nelson Torres, aspirante, 12 rounds.

La velada se llevará a cabo en el Estadio Chile, a las 20.30 horas.

• Ambos combaten esta noche en el Estadio Chile. Pablo Garrido con Enzo Molina en la final del cinturón "Antonio Fernández". Redomínez Madariaga se bate con Manuel Peña en el inicio de la velada



EL ASPIRANTE.— Nelson Torres, el aspirante, se tira una fe ciega y no halla la hora de subir al ring.

Un intento por hacer movimiento

## El Ciclismo Traerá Corredores Europeos

• El Presidente del ciclismo nacional irá a Europa a buscar un par de ases para hacer en Chile una temporada de campanillas. De fallar estos, entonces se re unirá lo mejor de Sudamérica

"Voy al Mundial para asegurar la participación de los equipos europeos en la Vuelta de Chile", nos dijo Jorge Hidalgo, presidente de la Federación de Ciclismo, en el aeropuerto de Pudahuel, cuando embarcaba rumbo a Munich, Alemania Federal.

Ayer recibimos una tarjeta de saludo en la que brevemente informa del éxito alcanzado en su gestión. "Es un hecho que el secretario general de la FIAC, Giuliano Paciarelli, viajó al país para asistir a la prueba. Italia enviará una selección de Lombardia y Bélgica un equipo de primera. España también aceptó en principio, pero tendrá que estudiar la formación de su escuadra. También he tomado contacto con Suiza, y Austria, Alemania y Holanda, este último país tiene un ciclismo de mucha categoría".

Pero Jorge Hidalgo no sólo buscará el apoyo de los países invitados y de la Federación Internacional, sino que bajo el poncho lleva una iniciativa destinada a lograr la participación de corredores extranjeros en una temporada internacional de pista. Esta comenzaría en octubre y se prolongaría hasta diciembre, con jornadas los miércoles o jueves y los sábados y domingos.

"Si encuentro ésto, trataré de comprometer a un italiano y a un español, o bien un belga. La presencia de ellos sería de gran atracción. Allí veré si vienen los dos o tres en una mínima época o escalonados. Cumplida esta misión iniciaré conversaciones con corredores argentinos, de San Juan y de Buenos Aires".

Jorge Hidalgo tiene su plan de trabajo para dar espectáculo y provocar un mayor interés por el deporte pedalero. Piensa que de fracasar con los europeos por razones insuperables, la temporada internacional se hará en base a los sudamericanos, centrándola en un Campeonato A.B.C. en que intervendrían Argentina, Brasil y Chile.

Alejandra Ramos entre ellos

## Las "UES" Premian a Mejores Deportistas

En ceremonia que tendrá lugar hoy, a las 11 horas, en su sede de Mac Iver 283, 4º piso, la Corporación Nacional Universitaria de Deportes, CONAUDE, organismo dependiente del Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas, entregará el Premio "Carlos Strutz", a los dos mejores deportistas de cada Universidad. Este galardón, mediante el cual se reconocen los méritos de los más destacados deportistas durante cada semestre del año académico, fue adjudicado en esta oportu-



¡Mantenga sus neumáticos en buen estado!

¿CUAL ES LA IDEA?

Que Ud. cambie a tiempo sus neumáticos gastados, evitando causar accidentes de grandes consecuencias para todos.

¡ESA ES LA IDEA!



Se lo dice

Un amigo en su camino



Elías  
Figueroa

# "Y Ahora Resulta que Oyarzún es el Mejor Técnico de Chile"



## ENCESTANDO

Con dos partidos a jugarse en la cancha de Quinta Normal continuará hoy el Campeonato Oficial de los primeros equipos de la División de Ascenso Masculino de la Asociación Santiago.

El primer encuentro, que se inicia a las 19.15 horas, lo animarán los representantes de Santa Julia y IAN Chile, en tanto que en el match estelar a las 20.30 horas se miden Quinta Normal con el elenco del Estadio Yugoslavo.

o — o —

Para mañana están anunciados dos encuentros del Campeonato de Básquetbol Masculino del Magisterio, evento organizado por los profesores como homenaje al Bicentenario del libertador Bernardo O'Higgins.

Los partidos se jugarán en la Escuela N° 138, República del Japon, a partir de las 10 horas, y estarán a cargo de los quintetos del Sexto con el Cuarto Sector, en el preliminar, y en el de fondo de Senisterial con Segundo Sector.

En la primera, fecha, jugada en el Gimnasio del Miguel León Prado, los triunfos quedaron en manos de los conjuntos de Pedro Aguirre Cerda y Puente Alto, los que se impusieron a Talagante y San Bernardo respectivamente.

o — o —

El Campeonato cesterio para las categorías Mini e Infantil masculino que organiza la Asociación Santiago es una buena muestra de lo que puede lograrse cuando existe la intención de mejorar.

En efecto, en la última jornada se detectó una sola falla, cuando uno de los partidos contó solamente con un árbitro y hecho que, de inmediato, fue solucionado por los organizadores.

Juan Cornejo, Fidel Araya, Carlos Morales y Daniel Madrid fueron algunos de los árbitros encargados en esta oportunidad de iniciar a los pequeños por la buena senda de los reglamentos desde un principio.

o — o —

Solucionado el problema de las prácticas de la selección juvenil femenina de Santiago que se prepara para el Campeonato Nacional.

Luego de un mes de deambular de un gimnasio a otro lograron un lugar fijo, y desde el miércoles podrá verse su acción en la Cancha de Las Américas.

Era lo mínimo que podían obtener.

o — o —

Osorno, que resultó último en el Campeonato cesterio Provincias del Sur, no está descontento con la derrota.

En efecto, perdió ante Valdivia, campeón 1978. Temuco y Concepción, pero logró ser la sede del evento del próximo año. Esto, naturalmente, constituye un aliciente para cualquiera y la derrota ya es pasado. Ahora sólo se piensa en lo que se jugará en casa y, como es tradicional, con lleno completo.



Pedro Araya y Orlando Reckman, dos de los hombres que han logrado hacer de Vulco un equipo que puede dar mucho en cualquier categoría... Veremos que dicen en la próxima temporada.

• "Es desconcertante el sentimentalismo del público. Nelson es lo que dicen y mucho más. Pero no de ahora que está enfermo, sino que de siempre".

¡Qué raros somos en Chile! No comprendo a la gente. Es Elías Figueroa quien recapacita y reflexiona así después del partido de Palestino con los chillancos. Sublense había atosigado a los tricolores con un fútbol vehemente y gustador. Palestino, puntero invicto del campeonato de primera división, se había visto desorientado y descompuesto. Al término del partido, pese al triunfo de los palestinos, las rechiflas del público eran para ellos y los aplausos para los visitantes, y de ahí la extrañeza de Figueroa.

¿Qué puedo decir del público. Agradecer sus frases de amistad cuando llegué, pero es injusto. ¿Recuerda Ud. cuando llegó Nelson Oyarzún con sus mismas convicciones de ahora? Claro, entonces era loco, charlatán, "consumé", en fin. No había cosa que no le decían. ¿Se acuerda cuando dirigió a la "U" y el equipo no caminaba? ¿No servía, no tenía idea, era un demagogo, etc! "

Sin embargo ahora es un idolo. Es el técnico que más sabe. Es el hombre más ca-

pacitado del fútbol chileno. ¿Por qué? ¿Ha cambiado Nelson? ¿Transó sus principios? ¡Nada de eso! Oyarzún sigue igual y yo lo admiro desde cuando lo conocí: un gran hombre, con convicciones muy amplias y vehemente, con la facilidad de palabra característica que siempre dijo las cosas por su nombre, sin rodeos.

Pero bastó que Nelson se enfermara para que la prensa le dedicara páginas y al leer — la gente — las crónicas, lo llevara a límites increíbles. Eso no lo comprendo de mis compatriotas. Nelson siempre fue un técnico con la película bien clara. Pero antes estaba sano y era antipático. Hoy está enfermo y el público lo quiere y lo admira. ¿Por qué? Realmente no lo entiendo.

Así termina una conversación — casi monólogo — con Elías Figueroa, una vez terminado el partido con Sublense, en un camarín donde no había alegría no obstante el triunfo, porque se reconoció hidalgamente que se había jugado mal. OSAR.

## Segunda División

### "Wanderers es Sólo un Buen Candidato"

• Así lo dice tímidamente el director técnico del equipo porteño, Guillermo Díaz, como temiendo entusiasmarse demasiado con la excelente campaña que ha desarrollado Wanderers a través de todo el campeonato

Campaña inesperada es la que está cumpliendo Santiago Wanderers en el fútbol de segunda división, torneo en el cual encabeza la tabla en calidad de invicto cuando ya se han cumplido cinco fechas de la Segunda Rueda. Sin lugar a dudas, algo digno de destacar, pues conocido es el sinnúmero de dificultades que encuentran los cuadros llamados grandes especialmente en el campeonato de ascenso, donde cada partido se afronta como una final.

Sin embargo, Guillermo Díaz, director técnico del líder, no quiere aún entusiasmarse demasiado con lo logrado y prefiere tomar con calma lo acontecido, aunque lógicamente no oculta su satisfacción.

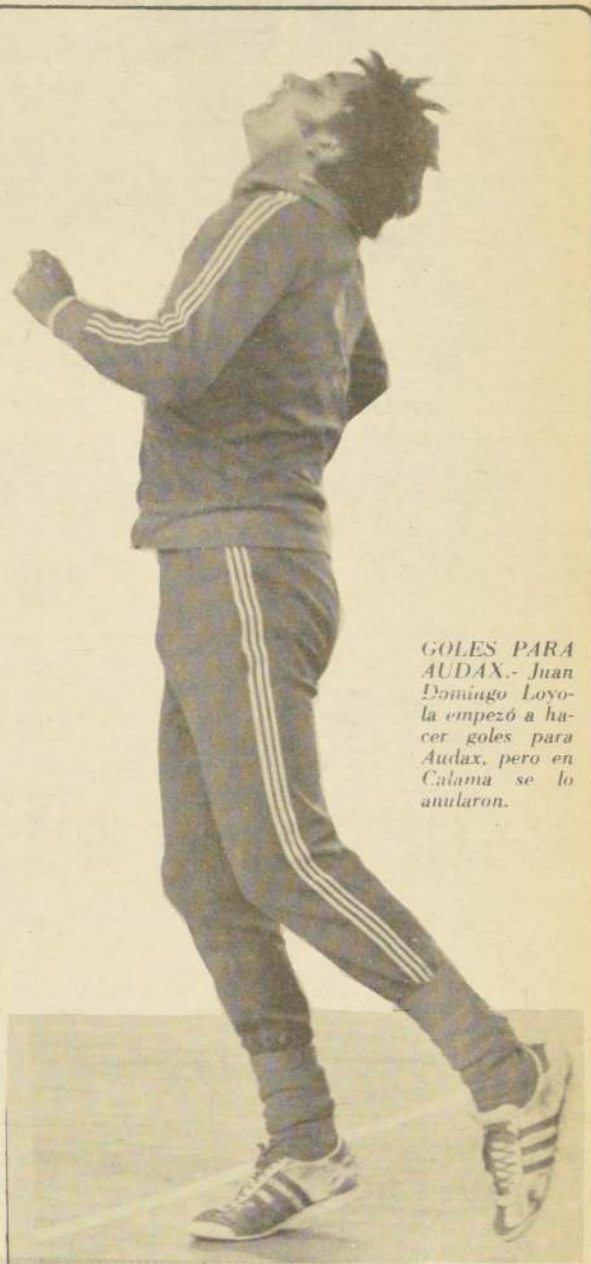
"En las últimas 48 horas (se refiere del domingo último al martes) se cumplió el objetivo: ganar los dos partidos y alejarnos momentáneamente cuatro puntos de nuestros más cercanos perseguidores. Esto nos hará actuar con más confianza en los encuentros venideros, pero no significa en absoluto que ya estemos en primera. Santiago Wanderers es sólo un buen candidato. No hay que olvidar que hay otros equipos con cotejos pendientes, entre ellos Naval con dos".



Fernando Osorio

— ¿Conforme con lo que está rindiendo el cuadro?

"Sí, como entrenador del plantel tengo que estarlo, pues si bien es cierto no hemos podido brindar excelentes espectáculos el equipo lucha y se entrega hasta el final y por momentos muestra un buen nivel futbolístico. Es muy difícil, casi imposible, lograr todo lo positivo, es decir, ritmo, técnica y fuerza, cuando la mayoría de los conjuntos que enfrentan a Wanderers tratan de rescatar desesperadamente un punto y se agrupan en su zona. Hay que tener calma para saber atacar y no irse con todo, pues suele ser peligroso. Viendo así las cosas, no puedo estar descontento".



GOLES PARA AUDAX.- Juan Domingo Loyola empezó a hacer goles para Audax, pero en Calama se lo anularon.

## Horacio Astudillo

### "Otro" Audax Frente a Santiago Morning

"El partido con Santiago Morning será difícil porque ellos llegarán agrandados luego del triunfo sobre Colo Colo, pero que se cuiden los bohemios porque ahora Audax Italiano se reencontra con su buen fútbol..." Expresiones de Horacio Astudillo en un alto en la práctica efectuada ayer en la mañana en La Florida.

El plantel bajo la dirección de su entrenador Néstor Isella y del preparador físico Manuel Bravo, realizaron un test físico y hoy harán fútbol. El único ausente fue el arquero Rojas aquejado de una gripe.

Consultado Astudillo por qué el equipo perdió en Calama, (con Cobrelao) con el "nuevo rostro" itálico dijo: "Fue una derrota injusta porque incluso nos anularon un gol legítimo a los 4 segundos de iniciado el match. Audax jugó con más orden y bien..."

Por su parte, Isella al referirse al equipo expresó: "Se jugó bien y no merecimos la derrota. Todo el mérito fue de los jugadores. Hay entrega y creo que esta disposición se notará en lo que resta del torneo".

## LOS CONQUISTADORES

OVALLE VALLENAR

LA SERENA COQUIMBO

GENERAL MACKENNA 1406

SALIDAS DIARIAS-VIAJES DIRECTOS

FONOS: 60893 - 62300.



Constituida según Decreto N° 7263 del 10 de Septiembre de 1955, modificada por Decreto N° 1562 del 26 de Diciembre de 1966, Resolución N° 396 del 2 de Agosto de 1972

# ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS AUTOMOTORA CHILENA S.A. C.

Balance General por el período comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1977

Capital Autorizado \$ 6.000,00  
Capital Suscrito \$ 6.000,00  
Capital Pagado \$ 6.000,00  
Reservas \$ 7.273.088,39

DIRECTORIO: Presidente Sr. Eduardo Matte Eguiguren  
Directores Srs. Manuel José Ureta M.  
José Manuel Eguiguren Ortíz  
Pablo Huerta Díaz  
Fernando de la Cruz Guerrero

## CUENTAS DE PATRIMONIO

| GRUPOS Y CONCEPTOS                      | PARCIALES     | TOTALES      | GRUPOS Y CONCEPTOS                                                  | PARCIALES       | TOTALES         |
|-----------------------------------------|---------------|--------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>1. ACTIVO</b>                        |               |              | <b>2. PASIVO</b>                                                    |                 |                 |
| <b>11. CIRCULANTE</b>                   |               |              | <b>21. CIRCULANTE</b>                                               |                 |                 |
| <b>111. Financiero</b>                  |               | 1.706.157,46 | <b>211. Obligaciones a Corto Plazo</b>                              |                 | 511.508,20      |
| 111.01 Caja                             | 3.000,00      |              | 211.02 Bancos                                                       | 15.000,00       |                 |
| 111.02 Bancos                           | 35.811,85     |              | 211.05 Cuentas por Pagar                                            | 326.958,62      |                 |
| 111.04 Acciones e Inst. fácil liq.      | 22.153,73     |              | 211.05.01 Documentos                                                | 74.445,10       |                 |
| 111.05 Cuentas por Cobrar               | 1.338.343,38  |              | 211.05.03 Proveedores                                               | 122.067,73      |                 |
| 111.05.03 Clientes                      | 3.217,90      |              | 211.05.07 Cuentas Corrientes Clientes                               | 130.445,79      |                 |
| 111.05.06 Ctas. Ctes. Trabajadores      | 13.327,00     |              | 211.07 Impuestos                                                    | 84.088,19       |                 |
| 111.05.90 Otras cuentas por Cobrar      | 1.321.758,48  |              | 211.07.02 I.V.A. Débito Fiscal                                      | 76.198,30       |                 |
| 111.06 Depósitos p. Importac.           | 69.900,00     |              | 211.07.03 Impuesto Unico Trabajadores                               | 7.889,89        |                 |
| 111.07 Impuestos                        | 236.948,50    |              | 211.08 Inst. de Previsión                                           | 85.461,39       |                 |
| 111.07.01 Pagos Provisionales Mensuales | 177.739,83    |              |                                                                     |                 |                 |
| 111.07.02 I.V.A. Crédito Fiscal         | 59.208,67     |              | <b>212. Provisiones a Corto Plazo</b>                               |                 | 13.866,22       |
| <b>112. Existencias</b>                 |               | 1.648.723,05 | 212.01 Impuesto Renta                                               | 672,37          |                 |
| 112.01 Mercaderías                      | 1.527.818,47  |              | 212.04 Participación Dir.                                           | 13.173,85       |                 |
| 112.07 Mercaderías en Tránsito          | 120.904,58    |              |                                                                     |                 |                 |
| <b>113. Gastos Anticipados</b>          |               | 1.905,46     |                                                                     |                 |                 |
| 113.01 Seguros                          | 1.905,46      |              | <b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE :</b>                                    |                 | 525.354,42      |
| <b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE :</b>        |               | 3.356.785,97 |                                                                     |                 |                 |
| <b>12. FIJO</b>                         |               |              | <b>23. CAPITAL Y RESERVAS</b>                                       |                 |                 |
| <b>121. Físico</b>                      |               | 1.675.256,68 | <b>231. Capital</b>                                                 |                 | 6.000,00        |
| 121.01 Terrenos                         | -             |              | 231.01 Capital Autorizado 1.200.000 accs. de valor nominal \$ 0,005 | 6.000,00        |                 |
| 121.02 Construcciones Residenc.         | 803.289,51    |              | <b>232. Reservas de Utilidades</b>                                  |                 | 726.863,48      |
| 121.06 Equipos de Transportes           | 509.569,79    |              | 232.01 Reserva Legal                                                | 70.853,53       |                 |
| 121.07 Maquinarias y Equipos            | 360.452,19    |              | 232.02 Futuros Dividendos                                           | 365.860,00      |                 |
| 121.90 Otros Activos Físicos            | 366.756,30    |              | 232.04 Fondo Accionistas                                            | 0,80            |                 |
| 121.91 Depreciación Acumulada           | ( 137.059,85) |              | 232.05 Fondo Eventualidades                                         | 290.119,15      |                 |
| 121.92 Depreciaciones del Ejercicio     | ( 225.752,26) |              | <b>233. Reservas de Revalorizaciones</b>                            |                 | 6.527.805,93    |
| <b>122. Financiero</b>                  |               | 5.961,44     | 233.01 Capital Propio Ejec. 1975 y ant.                             | 3.197.643,81    |                 |
| 122.05 Plan Habitacional                | 5.961,44      |              | 233.02 Capital Propio Art. 41 D.L. 824                              | 2.408.413,43    |                 |
| <b>13. INTANGIBLE</b>                   |               | 146.562,40   | 233.03 Leyes Especiales                                             | 845.752,49      |                 |
| 131.01 Derecho de Llave                 | 146.562,40    |              | 233.05 Fondo de Revalorización Futuros Aumentos de Capital          | 75.996,20       |                 |
| <b>TOTAL ACTIVO :</b>                   |               | 5.184.566,49 | <b>234. Otras Reservas</b>                                          |                 | 18.418,98       |
|                                         |               |              | 234.01 Fluctuación de Valores                                       | 18.418,98       |                 |
|                                         |               |              | <b>24. RESULTADOS DEL EJERCICIO</b>                                 |                 | ( 2.619.876,32) |
|                                         |               |              | 241.01 Pérdidas Acumuladas                                          | ( 2.011.616,42) |                 |
|                                         |               |              | 241.02 Pérdidas del Ejercicio                                       | ( 608.259,90)   |                 |
|                                         |               |              | <b>TOTAL PASIVO :</b>                                               |                 | 5.184.566,49    |

| GRUPOS Y CONCEPTOS                               | PARCIALES     | TOTALES       | GRUPOS Y CONCEPTOS                                 | PARCIALES     | TOTALES       |
|--------------------------------------------------|---------------|---------------|----------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>3. ORDEN DEBE</b>                             |               |               | <b>4. ORDEN HABER</b>                              |               |               |
| 301. Orden Debe                                  |               | 15.096.768,20 | 401. Orden Haber                                   |               | 15.096.768,20 |
| 301.01 Garantía del Directorio                   | 7.860,00      |               | 401.01 Responsabilidad por Garantía del Directorio | 7.860,00      |               |
| 301.04 Comp. y Obligaciones Sociales             | 1.512.572,20  |               | 401.04 Responsabilidad por Comp. Sociales          | 1.512.572,20  |               |
| 301.05 Doctos. entregados en Garantía a Terceros | 13.576.336,00 |               | 401.05 Doctos. aceptados en Garantía               | 13.576.336,00 |               |

## CUENTAS DE RESULTADO

| GRUPOS Y CONCEPTOS                       | PARCIALES        | TOTALES |
|------------------------------------------|------------------|---------|
| <b>5. RESULTADOS OPERACIONALES</b>       |                  |         |
| 51. Ingresos de la Explotación           | \$ 3.080.716,21  |         |
| 52. Costo de la Función Explotación      | 1.022.300,23     |         |
| 57. Costo de la Función Administrativa   | 2.058.415,98     |         |
| Resultado Operacional                    | ( 2.786.270,10)  |         |
| <b>6. RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>    |                  |         |
| 61. Ingresos fuera de Explotación        | 842.122,16       |         |
| 61.01 Diferencia en Venta de Bienes      | 702.238,15       |         |
| 61.03 Dividendos                         | 109.302,74       |         |
| 61.09 Otros Ingresos fuera Explot.       | 30.581,23        |         |
| 62. Egresos fuera de Explotación         | ( 142.704,09)    |         |
| 62.01 Intereses Pagados                  | 134.907,84       |         |
| 62.04 Remuneraciones al Directorio       | 7.796,25         |         |
| 62.04.01 Dieta Asis. a sesiones          | 7.796,25         |         |
| Resultados antes de Corrección Monetaria | \$ ( 28.436,05)  |         |
| 62.96 Corrección Monetaria               | ( 579.823,85)    |         |
| <b>24. RESULTADO DEL EJERCICIO</b>       |                  |         |
| 241.02 Pérdida del Ejercicio             | \$ ( 608.259,90) |         |

CONCEPCION ALONSO M.  
Contador  
C.C. 10634 LIC. 809529

FRANCISCO CONDON SCHIAVETTI  
Gerente General

## NOTAS EXPLICATIVAS ACERCA DE LA PREPARACION DEL BALANCE:

### NOTA 1.- CORRECCION MONETARIA.-

La preparación del Balance se hizo de acuerdo con las disposiciones vigentes sobre Corrección Monetaria contenidas en el Artículo 41 de la Ley de la Renta. Las incidencias producidas por la aplicación de estas disposiciones significó una disminución neta de resultados por \$ ( 579.823,85).

### - AUMENTOS DEL ACTIVO QUE INCREMENTAN LOS RESULTADOS DEL EJERCICIO:

|                   |            |              |
|-------------------|------------|--------------|
| Activo Circulante |            |              |
| Existencias       | 396.703,45 |              |
| Financiero        | 871.749,96 | 1.268.453,41 |
| Activo Fijo       |            |              |
| Físico            | 560.136,17 | 1.828.589,58 |

### - AUMENTOS DEL PASIVO QUE DISMINUYEN LOS RESULTADOS DEL EJERCICIO:

|                                                           |                  |  |
|-----------------------------------------------------------|------------------|--|
| Revalorización del Capital Propio                         | 2.408.413,43     |  |
| DISMINUCION NETA DE RESULTADOS POR CORRECCION MONETARIA : | \$ ( 579.823,85) |  |

### NOTA 2.- DEPRECIACIONES.-

Al igual que en Ejercicios anteriores, la Depreciaciones que afectaron los resultados del Ejercicio se determinaron en base al remanente de vida útil de los Bienes, previamente actualizados.

### NOTA 3.- TRANSACCIONES DE ACCIONES.-

Los Directores durante el Ejercicio 1977 no transaron acciones.

## CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los inspectores de cuenta que suscriben certifican que han examinado el presente Balance y Estados de Cuentas de Resultado y han encontrado los Saldos conforme con los registros contables.

GUILHERMO CONDON SCHIAVETTI

ANA MARIA REYES DE ACUÑA

INSPECTORES DE CUENTAS

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES

Hemos efectuado la Auditoría a los Estados Financieros y Económicos de AUTOMOTORA CHILENA S.A.C. por el período comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1977. Dichos estados fueron preparados de acuerdo con principios de Contabilidad generalmente aceptados y aplicados sobre una base constante en relación con el Ejercicio anterior.

Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de Auditoría comúnmente aceptadas e incluyó comprobaciones, certificaciones, confirmaciones y pruebas de registros y demás antecedentes pertinentes. La intensidad de la revisión fue determinada conforme a las circunstancias existentes en cada caso.

En nuestra opinión, los Estados Financieros y Económicos en concordancia con los alcances y explicaciones contenidas en sus Notas, reflejan adecuadamente la situación financiera de AUTOMOTORA CHILENA S.A.C., al 31 de Diciembre de 1977 y el resultado de las operaciones de su Ejercicio Anual.

SANTIAGO, ABRIL DE 1978

SERGIO E. TAPIA TAPIA  
C.C. 4300 LIC. 806142

CHAU, TAPIA Y ORTEGA, CONTADORES  
PROFESIONALES AUDITORES LIMITADA





# Dodita Tras el Desquite en el "Tanteo de Potrancas"

Una de las potrancas con más opción a adjudicarse el "Tanteo" es, sin duda, DODITA. La rosilla de tres años, hija de Suri y Dodone, que adiestra Carlos Tapia, ha corrido cinco veces y nunca ha quedado fuera del marcador. Debutó llegando segunda y a su siguiente presentación se impuso en competencia de 1.400 metros. Después de conseguir dos terceros, volvió a ganar en condicional de 1.500 metros, superando por pechucito a Guriza. Sin embargo, los Comisarios del Hipódromo Chile consideraron que había incurrido en infracciones en su accionar que habrían perjudicado a su escoltadora, decretando el distanciamiento co-

rrespondiente. Esa sentencia no dejó conforme a los responsables de DODITA, quienes estimaron que el triunfo de la rosilla era legítimo. Por eso, para demostrar las reales condiciones de la hembra, la inscribieron en el clásico selectivo "Tanteo de Potrancas" donde aseguran que se corren una "fija". Además el trabajo previo, realizado ayer en la mañana en la pista de arena del Club Hípico de Santiago, confirmó ese optimismo. Con la monta de Leopoldo Cornejo movió 600 metros en 36"2/5, finalizando los últimos 200 metros en 11"2/5, siendo exigida sólo al final.

La preocupación hizo presa en los empleados que trabajan en el corral del "Mariscal" Julio Castro Ruiz. La "vedette" del stud, MARIMAY, una hija de Aslam y María Teresa, se sintió de la mano izquierda en su último trabajo. De inmediato se le inmovilizó y se procedió a su examen en la

Clinica Veterinaria. Al cierre de esta edición no se sabía la gravedad de su lesión. Por otro lado, EL GOMERO no fue llevado al césped del Club Hípico debido a la dureza de esa pista. Sin embargo, el hijo de Congolese será inscrito en el Clásico "Ejército de Chile", prueba que sobre 2.000 metros se disputará en el Hipódromo Chile el sábado 16 de septiembre próximo, a Peso de Reglamento. Además el "Mariscal" llevará dos cartas de triunfo en el Clásico "Tanteo de Potrillos", que se desarrollará la próxima semana en La Palma. Son ellos EMETERIO, un hijo de Snow Track y Elkira que será conducido por Luis Rivera, y PICK-UP, alazán por Chairman Walker en Pick Axe que contará con la dirección de Sergio Vásquez. Finalmente, los cracks MASISMO y HENLAINE serán presentados en el Premio "República del Uruguay" que sobre 1.500 metros y a Peso de Reglamento se disputará en La Palma el sábado 26 de agosto próximo.

EL GOMERO, notable fondista por Congolese en Suspiciar, estará nuevamente en la pista el próximo mes de septiembre, en el clásico reglamentario "Ejército de Chile".

## HIPODROMO CHILE - Sábado 19 de Agosto de 1978

### 1ª CARRERA.- 1.200 mts. a las 14.30 hrs. Ind. 7 al 1 (PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1)

|                   |        |    |             |    |              |    |
|-------------------|--------|----|-------------|----|--------------|----|
| 1307 A. Yunusie   | Recap. | 1  | Criterioso  | 55 | J. Carrasco  | 11 |
| 1473 R. Serrano   | Recap. | 2  | Darling     | 55 | L. Ramos     | 8  |
| 1561 L. Rodríguez | 3      | 3  | Doña Leonor | 55 | H. Mena      | 4  |
| 1569 C. Tapia     | Recap. | 4  | Lady Cooper | 55 | V. Gutiérrez | 12 |
| 1540 J. Amaro     | 10     | 5  | Descontento | 54 | M. Olguín    | 10 |
| 1512 P. Molina    | 7-8    | 6  | Guindo      | 54 | V. Rojas     | 3  |
| 1561 G. Avila     | 4-5    | 7  | Olimpico    | 54 | C. González  | 3  |
| 1548 M. Fuentes   | 3      | 8  | Tio Kiko    | 54 | E. Guajardo  | 9  |
| 1135 I. Duque     | Recap. | 9  | S'Aranelia  | 53 | M. Díaz      | 7  |
| 1465 C. Bagó      | 3-13   | 10 | Hechizo     | 50 | C. Donoso    | 5  |
| 1358 D. Torres    | Recap  | 11 | Nilunga     | 50 | O. Pérez     | 13 |
| 1030 D. Torres    | Recap. | 12 | Timador     | 50 | H. López     | 6  |
| 1290 C. Urbina    | Recap. | 13 | Face        | 49 | J. Astudillo | 2  |

CORRAL: 11 con 12.

### 2ª CARRERA.- 1.200 mts. a las 15.00 hrs. CONDICIONAL (2ª VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1) VENTA DE ENGANCHE

|                   |        |    |              |    |              |    |
|-------------------|--------|----|--------------|----|--------------|----|
| 1559 A. Quiroz    | 3      | 1  | Agua Calma   | 53 | M. Olguín    | 15 |
| 1552 F. Gazmuri   | 5-6    | 2  | Chilota      | 53 | C. Pinto     | 11 |
| 1554 J. B. Castro | 2-3    | 3  | Denodada     | 53 | A. González  | 14 |
| 1554 M. Muscatt   | 2      | 4  | Estuca       | 53 | J. Carrasco  | 8  |
| 1018 A. Valdés    | Recap. | 5  | Kassavina    | 53 | L. Muñoz     | 4  |
| 1554 C. Urbina    | 4-6    | 6  | Maladi       | 53 | E. Guajardo  | 12 |
| 1554 R. Allen     | 7      | 7  | Mentira      | 53 | S. Vázquez   | 10 |
| 1554 L. Guerrero  | 10     | 8  | Narayana     | 53 | H. Reyes     | 1  |
| 1559 L. H. Sorrel | 2-7    | 9  | Pabli        | 53 | G. Silva     | 3  |
| 1559 A. Sepúlveda | 8-9    | 10 | Piba         | 53 | N.N.         | 9  |
| 1552 L. Rodríguez | 8      | 11 | Responsable  | 53 | N.N.         | 7  |
| — P. Molina       | Deb.   | 12 | Sta. Bárbara | 53 | E. Sepúlveda | 5  |
| 1554 E. Vidal     | 5      | 13 | Sulky        | 53 | O. López     | 13 |
| 1495 P. Polanco   | Recap. | 14 | Tele Noche   | 53 | N. Vargas    | 6  |
| 1552 O. González  | 4      | 15 | Tribu Real   | 53 | C. Rivera    | 2  |

### 3ª CARRERA.- 1.200 mts. a las 15.30 hrs. CONDICIONAL (3ª VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1) VENTA DE ENGANCHE.

|                   |        |    |             |    |                |    |
|-------------------|--------|----|-------------|----|----------------|----|
| 1446 J. Amaro     | 14     | 1  | Agua Marina | 53 | A. Pérez       | 11 |
| 1173 O. Mora      | Recap. | 2  | Batichica   | 53 | O. Pérez       | 14 |
| 1443 L. Guerrero  | 8      | 3  | Bimbina     | 53 | P. Castillo    | 8  |
| 1559 H. Jara      | 2      | 4  | Chamy       | 53 | F. Díaz        | 4  |
| 1311 E. Vidal     | Recap. | 5  | Esmaltina   | 53 | O. López       | 12 |
| 1554 A. Valdés    | 4      | 6  | Gretchen    | 53 | L. Muñoz       | 10 |
| — E. Cáceres      | Deb.   | 7  | La Aguada   | 53 | J. Castillo    | 1  |
| 1559 D. Alvarez   | 4      | 8  | Labranza    | 53 | L. H. Espinoza | 3  |
| 1559 C. García    | 8      | 9  | Micheline   | 53 | M. Andrade     | 9  |
| 1444 L. Alvarez   | 13     | 10 | Millahuita  | 53 | G. Silva       | 7  |
| 1495 E. Fuentes   | 6c     | 11 | Rosilinda   | 53 | P. Muñoz       | 5  |
| 1325 J. B. Castro | 5      | 12 | Salterra    | 53 | J. González    | 13 |
| 1552 A. López     | Recap. | 13 | Tete a Tete | 53 | M. Olguín      | 6  |
| 1559 O. Silva     | 5      | 14 | Vitacura    | 53 | R. Jacquez     | 2  |

### 4ª CARRERA.- 1.400 metros. Hand. A las 16 hrs. Ind. 36-23. PRIMERA DE LA TRIPLE DE DOBLE DUPLA.

|                   |        |    |            |    |              |    |
|-------------------|--------|----|------------|----|--------------|----|
| 1547 H. González  | 1-9    | 1  | Radal      | 60 | V. Bravo     | 11 |
| 1549 A. Sepúlveda | 3      | 2  | Pobre Juan | 59 | J. Sepúlveda | 8  |
| 1514 L. Alvarez   | 1      | 3  | Supremo    | 57 | G. Silva     | 4  |
| 1568 O. González  | 2c-3c  | 4  | Cornavín   | 56 | J. Pérez     | 12 |
| 1514 M. Velarde   | 9      | 5  | Asterisco  | 54 | C. Donoso    | 10 |
| 1551 D. Alvarez   | 4      | 6  | Paco Rabán | 53 | E. Guajardo  | 1  |
| 1553 J. Sánchez   | 6c-7   | 7  | Jayson     | 54 | E. Silva     | 3  |
| 1413 D. Bernal    | 5      | 8  | Campanil   | 52 | C. Rivera    | 9  |
| 992 Jn. Cavieles  | Recap. | 9  | Luis Carlo | 52 | L. Toro      | 7  |
| 1542 R. Vera      | 2      | 10 | Vinagrillo | 52 | O. Pérez     | 5  |
| 1421 L. Severino  | Recap. | 11 | Eros       | 49 | V. Gutiérrez | 13 |
| 702 J. Maldonado  | Recap. | 12 | Don Juan   | 48 | J.M. Aravena | 6  |
| 1514 M. Muscatt   | 4      | 13 | Parasine   | 48 | H. López     | 2  |

### 5ª CARRERA.- 1.400 metros. Hand. A las 16.30 hrs. Ind. 22-15. SEGUNDA DE LA TRIPLE DE DOBLE DUPLA. VENTA DE ENGANCHE

|                 |    |   |           |    |            |    |
|-----------------|----|---|-----------|----|------------|----|
| 1471 M. Velarde | 2c | 1 | Donizetti | 55 | L. Ramos   | 11 |
| 1514 V. Romo    | 3  | 2 | Forma     | 55 | S. Vázquez | 14 |

Viernes 18 de Agosto de 1978

### 6ª CARRERA.- 1.200 metros. Clás. Hand. A las 17 hrs. TERCERA DE LA TRIPLE DOBLE DUPLA. VENTA DE ENGANCHE.

|                    |        |    |            |    |             |    |
|--------------------|--------|----|------------|----|-------------|----|
| 1551 H. Yañez      | 1-7    | 3  | Mielera    | 53 | N.N.        | 8  |
| 1562 L. Sorrel     | 1-1    | 4  | Lacour     | 54 | G. Silva    | 4  |
| 1407 L. Toledo     | 1-2    | 5  | Polifónico | 52 | M. Olguín   | 12 |
| 1550 J. Amaro      | 8      | 6  | Siervo     | 52 | H. López    | 10 |
| 1486 O. Mora       | Recap. | 7  | Step Off   | 52 | C. Vázquez  | 1  |
| 1411 E. Pinochet   | 6      | 8  | Ch. Viejo  | 51 | J. Herrera  | 3  |
| 1557 H. Gazmuri    | 6      | 9  | M. Aurelio | 51 | J. Carrasco | 9  |
| 1542 E. Beuzenberg | 4-rodo | 10 | Rainer     | 50 | O. Pérez    | 7  |
| 1513 A. López      | 7-10   | 11 | V. Rincón  | 50 | L. Rivera   | 5  |
| 1562 D. Alvarez    | 5      | 12 | Recelosa   | 49 | N.N.        | 13 |
| 1442 A. Sepúlveda  | 9      | 13 | Tata Juan  | 49 | R. Pérez    | 6  |
| 1565 V. Contreras  | 5      | 14 | Desafiador | 48 | P. Castillo | 2  |

### 7ª CARRERA.- 1.500 metros. Clás. A las 17.30 hrs. GANADOR Y DUPLA EXACTA.

|                  |        |    |              |    |             |    |
|------------------|--------|----|--------------|----|-------------|----|
| 1535 G. Pombo    | 4v     | 1  | Buggiardo    | 60 | N.N.        | 11 |
| 1509 E. Cáceres  | 2      | 2  | Mal de Ojo   | 60 | P. Cerón    | 8  |
| 1509 J. Castro   | 8      | 3  | Viejo Pop    | 53 | L. Rivera   | 4  |
| 1546 H. Gazmuri  | 1      | 4  | Charlton     | 59 | J. Carrasco | 12 |
| 1546 O. Silva    | 1-2-7  | 5  | Pimpino      | 52 | C. Rivera   | 10 |
| 1573 A. Bullezu  | Recap. | 6  | Examen       | 51 | N.N.        | 1  |
| 1493 L. Espinoza | 1-5    | 7  | Pulitzer     | 59 | G. Lizama   | 3  |
| 1546 D. López    | 4      | 8  | Positron     | 51 | R. Herrera  | 9  |
| 1509 R.A. Bernal | 3      | 9  | Natatorio    | 49 | H. López    | 7  |
| 1509 J. Nicolí   | 1      | 10 | Roble Pellin | 54 | E. Silva    | 5  |
| 1546 J.B. Castro | 5      | 11 | Kalonji      | 48 | N.N.        | 6  |
| 1467 O. González | 1      | 12 | Big Ben      | 48 | J. Berrios  | 2  |

### 8ª CARRERA 1.200 mts. a las 18.10 Hrs. Ind. 28 al 22 (Primera de la 5ª y 6ª del Chile)

|                   |      |    |             |    |              |    |
|-------------------|------|----|-------------|----|--------------|----|
| 606 R. Allen      | rp   | 1  | Alliance    | 55 | A. González  | 15 |
| 1422 E. Inda      | Rp   | 2  | D. Javier   | 55 | L. Camus     | 11 |
| 1167 E. Fuentes   | 1-1  | 3  | Mekong      | 55 | R. Pérez     | 14 |
| 443 C. Urbina     | 1    | 4  | Cetrina     | 54 | E. Guajardo  | 8  |
| 1563 C. Urbina    | 10   | 5  | J. al Rey   | 51 | J. Astudillo | 4  |
| 1563 J. Castro    | 4    | 6  | Conceptuado | 54 | S. Vázquez   | 12 |
| 1563 D. Torres    | 11   | 7  | Elocuente   | 53 | V. Rojas     | 10 |
| 1063 D. Torres    | Rp   | 8  | Dorada      | 49 | R. Pérez     | 1  |
| 1515 I. Duque     | 2-3  | 9  | Hafiz       | 52 | E. Silva     | 3  |
| 1511 D. Alvarez   | 2-5  | 10 | Las Tallas  | 52 | H. López     | 9  |
| 1563 H. Jara      | 9    | 11 | P. Alto     | 52 | F. Díaz      | 7  |
| 1563 R. Quiroz    | 14   | 12 | Tintillo    | 52 | O. López     | 5  |
| 1467 D. López     | 4-5  | 13 | Masai       | 51 | R. Herrera   | 13 |
| 1550 H. González  | 4    | 14 | Andinista   | 50 | G. Pinto     | 6  |
| 1563 V. Contreras | 3-13 | 15 | G. Bueno    | 50 | P. Castillo  | 2  |

### 9ª CARRERA 1.400 mts. a las 18.40 hrs. Ind. 14 al 3 (2ª de la 5ª y 6ª del Chile) Venta de Enganche

|                   |      |    |            |    |              |    |
|-------------------|------|----|------------|----|--------------|----|
| 1463 A. Petit     | 2-9  | 1  | Fausto     | 59 | N.N.         | 15 |
| 1540 A. Petit     | 7    | 2  | Gavillero  | 50 | S. Soto      | 11 |
| 1560 J. Nicolí    | 2    | 3  | Festín     | 59 | R. González  | 14 |
| 1562 D. Torres    | 2    | 4  | Hokaido    | 59 | P. Cerón     | 8  |
| 1562 E. Petit     | 3    | 5  | Pispino    | 59 | V. Bravo     | 4  |
| 1545 A. Bagó      | 3    | 6  | Sextina    | 58 | E. Silva     | 12 |
| 1562 M. Rodríguez | 14   | 7  | Jubiloso   | 57 | J. Duarte    | 10 |
| 1515 O. Jara      | 2-5  | 8  | Pampero    | 57 | C. Rivera    | 1  |
| 1574 J. Melero    | Rp   | 9  | T. Quieta  | 56 | R. Cea       | 3  |
| 1574 L. Santos    | Rp   | 10 | Pompiata   | 54 | J. Manett    | 9  |
| 1515 A. Yunusie   | 1-10 | 11 | S. Solaris | 54 | J. Carrasco  | 7  |
| 1562 H. Espinoza  | 4    | 12 | Nastacito  | 52 | N.N.         | 5  |
| 1565 H. Espinoza  | Rp   | 13 | Hualañé    | 48 | N.N.         | 13 |
| 1471 E. Zijl      | 6    | 14 | Emperón    | 51 | J. Aravena   | 6  |
| 1539 C. Tapia     | 4    | 15 | Beleganti  | 49 | V. Gutiérrez | 2  |

### 10ª CARRERA 1.200 mts. a las 19.10 hrs. Ind. 36 al 29 (3ª de la 5ª y 6ª del Chile) Venta de Enganche

|                 |       |    |             |    |             |    |
|-----------------|-------|----|-------------|----|-------------|----|
| 1549 D. López   | 9-11  | 1  | Jovencito   | 56 | G. Silva    | 11 |
| 1573 H. Miranda | Rp    | 2  | K. Fighter  | 56 | O. López    | 14 |
| 1262 H. Miranda | Rp    | 3  | Vaporoso    | 54 | L. Espinoza | 8  |
| 1549 S. Miceli  | 4     | 4  | B. del Sur  | 55 | A. González | 4  |
| 1509 F. Gazmuri | 1-9   | 5  | Católico    | 55 | N.N.        | 12 |
| 1549 F. Gazmuri | 4-6   | 6  | Maboro      | 49 | A. Vergara  | 10 |
| 1563 D. Alvarez | 7-8   | 7  | Los Tacaños | 54 | E. Guajardo | 1  |
| 1563 R. Allen   | 2-2   | 8  | Belmonte    | 54 | N.N.        | 1  |
| 1550 O. Mora    | 1-1   | 9  | L. Ambroses | 51 | R. Pérez    | 9  |
| 1487 E. Inda    | 2c-4  | 10 | Mozambo     | 51 | G. Lizama   | 7  |
| 1563 E. Inda    | 1     | 11 | T. Negra    | 51 | E. Silva    | 5  |
| 1563 R. Bernal  | 12    | 12 | Aldonza     | 50 | N.N.        | 13 |
| 1519 O. Jara    | 1c-6c | 13 | El Inglés   | 49 | P. Castillo | 6  |
| 1549 J. Castro  | 3-5   | 14 | R. Ball     | 49 | L. Rivera   | 2  |

### 11ª CARRERA 1.200 mts. Ind. 21 al 16 a las 19.40 hrs. CUARTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. VENTA DE ENGANCHE

|                     |         |    |          |    |              |    |
|---------------------|---------|----|----------|----|--------------|----|
| 1538 M. Fuentes     | 1       | 1  | Al Cham  | 55 | V. Rojas     | 11 |
| 1550 R. Serrano     | 6       | 2  | Bando    | 55 | E. Guajardo  | 8  |
| 1563 A. Sepúlveda   | 1-6     | 3  | Perón    | 55 | J. Castillo  | 4  |
| 1550 R.A. Bernal    | 7       | 4  | Quepardo | 55 | E. Sepúlveda | 12 |
| 1083 D. Miranda     | Rp      | 5  | Roche    | 55 | O. López     | 10 |
| 1187 L. Rodríguez   | Rp      | 6  | Patillo  | 55 | J. Carrasco  | 1  |
| 1557 H. González    | 3       | 7  | Visaje   | 53 | G. Lizama    | 3  |
| 1478 E. Inda S.     | Rp      | 8  | Audino   | 52 | L. Camus     | 9  |
| 1551 J. Seaman      | 6-9     | 9  | Pakistán | 52 | P. Castillo  | 7  |
| 1557 J.A. Castro L. | 1c-4c-7 | 10 | Chicle   | 51 | G. Fernández | 5  |
| 1560 J.A. Castro L. | 1-3     | 11 | Labriego | 50 | J. González  | 13 |
| 1366 E. Beuzenberg  | 1       | 12 | Tato     | 51 | C. Rivera    | 6  |
| 1503 A. López       | 1       | 13 | Alegona  | 50 | M. Olguín    | 2  |

### 12ª CARRERA 1.200 mts. Ind. 11 al 8 a las 20.10 hrs. QUINTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE

|                    |      |    |              |    |              |    |
|--------------------|------|----|--------------|----|--------------|----|
| 1560 H. González   | 7    | 1  | Angora       | 55 | M. Andrade   | 15 |
| 1366 M. Muscatt    | Rp   | 2  | Peruanito    | 55 | E. Cabrera   | 11 |
| 1560 D. Alvarez    | 6    | 3  | Playbill     | 55 | E. Guajardo  | 14 |
| 1560 R. Vera       | 4-15 | 4  | Rev Pilo     | 55 | R. Herrera   | 8  |
| 1545 A. Donati     | 4    | 5  | Royal Palace | 55 | P. Herrera   | 4  |
| 1545 E. Beuzenberg | 7    | 6  | Haloa        | 53 | O. Pérez     | 12 |
| 1574 C. Tapia      | 2c   | 7  | Honorabile   | 53 | V. Gutiérrez | 10 |
| 1539 H. Gazmuri    | 2    | 8  | Mayorette    | 53 | A. Vergara   | 1  |
| 1560 L. Guerrero   | 12   | 9  | Salameña     | 53 | V. Rojas     | 3  |
| 1451 G. Georgudis  | 3    | 10 | Che Martin   | 52 | J. González  | 9  |
| 2225 P. Molina     | Rp   | 11 | Eficaz       | 52 | P. Castillo  | 7  |
| 1376 R. Jaque      | Rp   | 12 | N. Mundo     | 52 | J. Sepúlveda | 5  |
| 1512 E. Fuentes    | 3    | 13 | Ofuscado     | 52 | L. Muñoz     | 13 |
| 996 Fco. Velasco   | Rp   | 14 | Poker        | 52 | M. Díaz      | 6  |
| 1305 J. Cavieles   | Rp   | 15 | Rubens       | 52 | A. González  | 2  |

### 13ª CARRERA 1.200 mts. Ind. 15 al 12 a las 20.45 hrs. SEXTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE GANADOR Y DUPLA EXACTA DEL DESQUITE

|                  |     |   |            |    |             |    |
|------------------|-----|---|------------|----|-------------|----|
| 1557 P. Molina   | 8   | 1 | Desquite   | 55 | P. Castillo | 15 |
| 1538 R. Jaque    | 2-7 | 2 | Hurry      | 55 | N.N.        | 11 |
| 1369 L. Alvarez  | 3   | 3 | Piñoncito  | 55 | G. Silva    | 14 |
| 1571 L. Toledo   | Rp  | 4 | Rosa Maqui | 55 | C. Rivera   | 8  |
| 1538 H. Espinoza | 5   | 5 | Sebastián  | 55 | G. Lizama   | 4  |
| 1515 M. Velarde  | 3-3 |   |            |    |             |    |



# CARTA DE AJUSTE

★ Programación en Colores

canal 5

- 13.15 CARTA DE AJUSTE.
- 13.30 PRIMER PLANO. Noticias.
- 13.40 CADA TARDE. Bloque para la mujer con María José del Rey.
- ★ 13.45 CAROLINA. Teleserie con Mayra Alejandra.
- 15.00 SACRIFICIO DE MUJER. Telenovela venezolana con Doris Wells y Raúl Amundaray.
- 16.00 EL LLANERO SOLITARIO.
- ★ 16.30 TOQUI.
- ★ 17.00 ABATT Y COSTELLO. Humor.
- ★ 18.30 THE MIDNIGHT SPECIAL. Show juvenil.
- 19.00 LOS LOCOS ADAMS. Serie de humor.
- ★ 19.30 BONANZA. Serie del oeste.
- 20.30 NUEVA DIMENSION.
- ★ 21.30 BOXEO INTERNACIONAL TITULOS MUNDIALES. Comentarios de Sergio Brofeld y Renato González.
- 22.30 WESTERN EL HOMBRE DE LAS PISTOLAS DE ORO.
- 00.15 TEATRO DE ESTRELLAS. Comedias dramáticas.
- 01.00 MENSAJE RELIGIOSO.

canal 7

- 11.30 CARTA MUSICAL.
- 12.00 SISTEMA NACIONAL DE TELEDUCACION. Séptima clase del curso de Electricidad Fundamental.
- 12.30 ESTUDIO ABIERTO. Julio López lee informativo. María Teresa Serrano y Pepe Guixé reciben a sus invitados.
- ★ 13.45 DONDE TERMINA EL CAMINO. Telenovela con Raphael.
- ★ 14.45 BARATA DE PRIMAVERA. Ultimo capítulo de esta teleserie mexicana.
- 16.00 YA SOMOS AMIGOS. La Tia Patricia comenta la importancia de ser responsable de las cosas que se hacen y no culpar a los demás. Los Picapiedras.
- 17.15 TIGRES VOLADORES. Serie bélica. Hoy: "Pobres ovejitas".
- 18.15 TARDE DE CINE. Hoy: "UNA TUMBA A LA ETERNIDAD", con James Donald, Andrew Keir y Barbara Shelley.
- ★ 20.00 LA PANTERA ROSA. Dibujos animados.
- ★ 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- ★ 21.25 TV TIEMPO.
- ★ 21.30 LA GRAN CANCION. Show desde el Casino Las Vegas. Conduce Antonio Vodanovic.
- ★ 23.30 NOTICIAS.
- ★ 23.40 DEIVENECCHIO. Serie policial. Hoy: "Un crimen casi perfecto".

canal 9

- 12.40 CARTA DE AJUSTE.
- 12.55 PORTADA CHILENA.
- 13.00 EN SU CASA. Bloque con Silvia Piñero y Emilio Gaete.
- 13.15 LA CALDERA DEL DIABLO.
- 14.20 CINE. "EL MONSTRUO COSMICO". Ciencia ficción con Forrest Tucker y Gaby André.
- 16.10 SOLO PARA MENORES. Bloque infantil con la Tia Lulú.
- ★ 17.55 CENTRALIZATE. GALLO. EN LA ALTA TENSION. Programa humorístico-musical con Coco Legrand.
- 18.20 SEPTIMO ARTE. EL MILAGRO DE ARROYO MORGAN. Comedia con Eddie Bracken y Betty Hutton.
- 20.00 CUANTO SABE UD.
- ★ 20.05 MUNDO INDOMITO. La vida de los animales.
- ★ 20.27 EL APERITIVO CON RAQUEL.
- ★ 20.30 VISION NOTICIOSA.
- ★ 21.07 EL TIEMPO.
- 21.15 CINE ESTELAR. EL VICIO DE MATAR. Western con Hugh O'Brien, Robert Evans y Linda Cristal.
- 22.45 ESPEJO DEL DESTINO. Serie americana, de suspenso.
- 23.35 EXTRAÑO PARAISO. Serie de terror.

canal 13

- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- ★ 11.30 PLAZA SESAMO. Programa infantil.
- ★ 13.00 ALMORZANDO EN EL 13. Periodístico.
- 13.45 RAFAELA. Teleserie venezolana con Arnaldo André y Chelo Rodríguez.
- ★ 15.20 MUNDOS OPUESTOS. Teleserie mexicana con Ernesto Alonso, Rita Macedo y Lucía Méndez.
- 16.45 SACAPUNTA. Programa infantil. Circo de los payasos Chirilota, Cucharita y Copucha. El Conejo de la suerte y Capulina.
- ★ 18.25 CINE EN SU CASA. Hoy: "La defensora". Aventuras con Audie Murphy, Kathryn Grant.
- 19.25 CANTURREANDÓ. Programa musical con Paz Undurraga, Benjamin Mackenna, Francisco Flores del Campo, Valentín Trujillo, Gloria Simonetti y Arturo Gatica. Invitados: la Familia Jiménez, Fernando Leighton y Ricardo Miranda Organizadores OTI.
- 20.00 QUIEN QUIERE SER ESTRELLA
- ★ 20.30 TELETRUCE. Noticias.
- 21.25 HOY EN LA HISTORIA. Efemérides.
- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. Cine.
- 23.30 CINE DE MEDIANOCHE. Cine.

## Resumen de la telenovela

# Para Llorar a Mares es "Laura y Virginia"

Mary Soliani y Alejandra Pinedo, dos guapas actrices de la televisión venezolana, son quienes protagonizan "Laura y Virginia", la nueva telenovela que se exhibirá desde el próximo lunes, en reemplazo de "Barata de Primavera", cuyo último episodio veremos esta tarde. Junto a la Soliani y la Pinedo, completan el reparto de "Laura y Virginia", Eduardo Serrano, Ivonne Atlas, Luis Abreu, José Torres, Mario Brito, Carlos Subergo, Esperanza Magaz y Olga Castillo.

Esta telenovela fue producida en Caracas para la temporada 1976-1977, y está compuesta de 178 capítulos de media hora de duración cada uno.

Como todo este tipo de obras, "Laura y Virginia" hará llorar a mares a quienes la sigan en aquellos horarios de sobremesa. Fernando Luján Quiroga es el hijo del dueño de una fábrica de calzado que irrumpe el negocio cuando la televisión realiza un reportaje, ordenando cancelar éste, ya que su padre ha sido asesinado en el extranjero. Fernando no sabe como avisar de esta tragedia a su madre Isabel, ya que ésta espera a su esposo para conmemorar al día siguiente su aniversario de bodas. Isabel, en tanto, luego de hablar con una amiga suya, Mercedes, accede a contratar en la fábrica a la joven Virginia, una muchacha de servicio, pura y obediente, por la cual Mercedes siente celos, a causa de su joven esposo. Virginia es huérfana y no recuerda haber visto nunca a su padre.

Laura, la otra heroína, vive en una cabaña cerca del mar. Es impulsiva, agresiva y temperamental. Huérfana también, ha tenido fracasos y la vida la ha golpeado duro. Está enamorada, pero su galán la rechaza, ya que parte a la capital y no quiere ataduras.

Fernando se ve en la obligación de comunicar a su madre la trágica noticia, y a ésta le da un infarto. Según se ha sabido, el asesino del dueño de la fábrica es un italiano, y en un rapto de ira, Fernando ordena que echen a todos los de esa nacionalidad de su industria.

### LA MALA

Es entonces cuando entra en escena Michelle, una hermosa francesa, que viene en busca de Fernando Luján. Ella ha recibido llamadas telefónicas de un tal Gino Ferrari, quien asegura haber matado al padre de Fernando y quien le dice que ahora le toca el turno a ella.

En tanto, Fernando enfrentado a responsabilidades que no conoce, ve a Virginia. Al saber que la muchacha es de apellido Ferrari, se ensaña con ella en desquite del desconocido italiano que ha asesinado a su padre.

Gino, el asesino, llega a la isla donde vive Michelle, la que huye hasta Caracas. Gino la emprende contra Junio, otra de las víctimas de Michelle, pero el joven no habla. Finalmente, logra huir en un barco, de polizón, también a Venezuela.

Fernando sufre al ver a su madre muy enferma, y se ve acosado cuando aparece Michelle quien le asegura conocer varios negocios turbios de su padre asesinado, lo que empañaría su reputación. El precio del silencio es que él se case con ella. Le da un plazo, después del cual, sino ha aceptado la oferta, llevará a esa familia a la ruina y al escándalo. Fernando ha quedado espantado al saber que su padre no era el hombre intachable que él pensaba.

### TERCER HOMBRE

Junio ha llegado a Caracas, pero ha perdido la me-



Alejandra Pinedo y Eduardo Serrano, la otra pareja protagonista de la nueva telenovela venezolana que anuncia TV Nacional.

moria a causa de la golpiza que le propinó Gino. Vagando llega a la cabaña de Laura, donde la joven lo socorre. El desconocido la inquieta y le atrae a la vez. Cree que puede ser alguien importante y se enamora de él.

Virginia, por su parte, está locamente enamorada de Fernando, pero éste no se fija en ella, ya que vive acosado por la cruel Michelle.

Luego de reposar en la cabaña, Junio recupera la memoria y se dirige a la ciudad en busca de la francesa, quien al verlo lo rechaza y le dice que ya no lo necesita. Es entonces cuando conoce a Virginia, quien desea ayudarlo y lo lleva a la fábrica. Como es un buen mecánico, Fernando ordena que lo empleen. Virginia piensa que Fernando lo ha hecho por ella, y éste, al verlos reír juntos, supone que se aman. Junio llega a enamorarse de Virginia y no recuerda para nada a Laura. Esta, en tanto, ha decidido seguir a su desconocido y llega también a la fábrica, pero Junio no la reconoce. De nuevo el buen corazón de Virginia entra a tallar, y pide al padre Ezequiel, un nuevo personaje, que ayude a Laura. Así comienza la amistad entre ambas muchachas.

### EL AMOR

Virginia, que desde su cuarto ve el de Fernando, lo llama por teléfono una noche, para reconfortarlo de la crisis que sufre en esos momentos. Sin decirle de quien se trata, le

## Emergencia en La Gran Canción



Patricio Renán, interpretando el tema "Cuando tú me quieras", reemplazará esta noche, de urgencia, a Roberto Viking Valdés que iba a defender el viejo tema "Amapola".

TV Nacional señaló que la causa de esta emergencia era un repentino resfriado que atacó a Valdés, pero trascendió que los motivos eran "mucho más de fondo".



## bogando por los 4 canales

### FRENTE A FRENTE

El escritor Enrique Lalonde será el entrevistado del próximo domingo en el espacio "Frente a Frente" que anima para TV Nacional Raquel Correa. La dirección periodística de este programa es de Patricia Guzmán.

### MAS TRAVOLTA

Desde las 17.30 horas de ayer comenzaron a inscribirse los postulantes a convertirse en nuevos Travolta chilenos, y que competirán mañana en "Sábados Gigantes". Esta vez Don Francisco buscará no solamente el precido facial.

COCO LEGRAND presentándose en su nuevo estilo: montado en una veloz moto con su guitarrista atrás.



Selección de Canales universitarios para Festival OTI

# "Dime que sí, Dilo Otra vez" es la Primera Clasificada

La canción "Dime que sí, dilo otra vez", del autor Ricardo de la Fuente, resultó ser la primera clasificada en la selección que están haciendo los tres canales universitarios (4.9 y 13) para elegir la que represente a Chile en el Festival OTI.

Maria Luisa Souza, en un estilo muy parecido a Fernando Ubierto, con similar humildad para cantar, se llevó la preferencia del jurado, no sin antes ir a una segunda votación con el tema "Mi Aldea", del autor e intérprete Fernando Jiménez.

Lo realizado anteanoche en el Teatro Providencia tuvo las virtudes de buscar cosas nuevas para presentar un espectáculo, y los errores producto del nerviosismo. Lo último se advirtió un poco más en la linda María José del Rey, que junto a Juan Guillermo Vivado estaban a cargo de la animación. Los primeros minutos fueron bastante problemáticos para la representante del Canal 4, pero después fue adquiriendo mayor aplomo y pudo presentar con soltura las seis canciones que buscaban la clasificación.

La pareja que no tuvo problemas para desarrollar su trabajo fue la integrada por Raquel Argandoña y Juan La Rivera. Ambos estaban encargados de recibir a los invitados en el foyer del teatro.

Perro a la tercera pareja, Carmen Jaureguiberry y Rodolfo Torrealba, se les anduvo complicando la situación cuando iniciaron la tarea de entregar el veredicto del jurado. Tenían tantos sobres en la mano (sólo eran siete, pero con el enredo parecían muchos más) y la niña de la bandeja que no aparecía. Hasta que finalmente apareció y lograron dar la votación del Jurado.

Este estuvo integrado por María de la Luz Necochea y Juan Carlos Gil, (TV 9); Gina Zuanic y Octavio Espinoza (C. 13); Sergio Pirincho Cárcamo y Walter Muñoz (C. 4) y Jorge Undurraga (sello Philips). Al darle la segunda ubicación a "Mi aldea", permitieron que ésta busque una segunda oportunidad de clasificarse en la próxima edición del programa.



Prueba de fuego para los animadores. María José del Rey, de TV 4 y Juan Guillermo Vivado, de TV 9 inician las jornadas de los canales universitarios para seleccionar los posibles temas chilenos que participen en el Festival OTI. Al fondo, la orquesta dirigida por Juan Azúa.

El Cronista



Mary Soliani junto a Luis Abreu en una escena de "Laura y Virginia".

habla de cosas bellas que lo calman. Comienza así una relación telefónica entre ambos. Fernando insistió en saber su nombre y Virginia, al fin, dice que es Laura. Virginia, después le confía su secreto a su amiga quien, aprovechándose de la situación, se presenta ante Fernando, diciéndole que es Laura, la que lo llama por teléfono...

## EL ASESINO

Gino Ferrari ya se ha enterado que Michelle tiene en sus manos a Fernando y la fortuna de los Luján. Rondando la fábrica, conoce en un cafetín a Virginia. Esta, con su inocencia característica, confía al hombre sus amores imposibles, y le cuenta su vida. Entonces Gino descubre que Virginia es su hija. No se lo dice, pero comienza a sentir un cariño entrañable por la muchacha. Un día Virginia le presenta a Laura, quien reconoce a Gino como su padre. En buenas cuentas, la enredada trama sitúa a las dos amigas como hermanastras, hijas de un mismo padre.

## MATRIMONIO

Presionado por Michelle, Fernando se ve obligado a aceptar la boda. El día de ese matrimonio, Gino va dispuesto a matar a la francesa, pero cuando va a disparar, le desvía el brazo y la bala hiere gravemente a Fernando. Gino, al huir, es herido por la policía, pero alcanza a contarle a Laura que Virginia es su hija legítima.

Fernando queda inválido y ya casado con Michelle, se deja dominar y la mujer se adueña de todo, incluso de su voluntad.

Junio, el tercer hombre en cuestión, lucha denodadamente por saber si a la que realmente ama es a Virginia o a Laura, pero ésta, que trata ahora de proteger a su hermanastras, se complica sentimentalmente y destruye un hogar.

Es el momento en que la trama de Laura y Virginia entra a su fase más complicada y a su punto culminante. Más, va está cerca del fin, y el desenlace comienza cuando Virginia hurga la vigilancia de Michelle y llega hasta donde Fernando para devolverle la confianza, y para que recobre el dominio de sí mismo.

El final es feliz, ya que la mano del destino castiga implacablemente a la mala, y todas las parejas encuentran su amor definitivo. Más no podemos contarles, ya que de lo contrario se perdería todo el interés por ver estos 178 capítulos con harta cebollita y otros condimentos, que se anuncian a partir del lunes en TV Chile.

sino al lolo que baile solo, tal cual lo hace John Travolta en "Fiebre de Sábado por la Noche". El ganador recibirá magníficos premios y un apretado abrazo del animador del estelar de TV 13.

## EN CHILLÁN

En Chillán grabaron "La Infancia de O'Higgins", el teleteatro especial que ha preparado TV 9 para el próximo domingo bajo la dirección de Enrique Sepúlveda. El elenco que animará esta obra de Daniel de la Vega está integrado por Sonia Viveros, Maruja Cifuentes, Enrique Haine y Ricardo de la Castilleja, quien será el narrador.

## "TIERRA DERECHA"

Comenzó a hacer uso de su permiso prenatal la relación pública de TV 13 Marcía Corradini. Muy bien por ella que, como se dice, entra así en "tierra derecha" en caso de la maternidad. Pero muy malo por lo de su labor,

va que desde que se fue poco y nada se ha sabido de las actividades de TV 13, a pesar de la insistencia.

## ANTONIO PRIETO

Veintinueve años lleva cantando nuestro compatriota Acaba de cumplir una serie de actuaciones en Valparaíso y Viña y al despedirse respondió a un periodista que le preguntó ¿qué es lo que más le gusta hacer en la vida?

El amor, gordo, lo que más me gusta es hacer el amor.

## NO "CHANTO" LA MOTO

Tal cual fue la espectacular retirada de "Coco" Legrand del lujoso salón "L'Etoile" del Sheraton San Cristóbal. A muy buena velocidad se retiró en su moto, llevando a su guitarrista corriendo por la fina alfombra del recinto. Antes hizo reír a los telespectadores que presenciaron "Esta Noche, Fiesta", el lunes último. Entre las tallas, a Santis le dijo: "Sabis, ganso, cómprate un patín y deslízate por tu propio sendero".

## Definitivo en TV Nacional

# "¿Quién Soy Yo?" Irá los Lunes en Reemplazo de "Vamos a Ver"

Tomó decisiones TV Nacional, y la reaparición de "¿Quién soy yo?", el programa concurso que dirige y anima, Enrique Bravo Manadier, irá, definitivamente, los días lunes a las 21.30, ocupando el horario que tenía hasta el lunes pasado "Vamos a Ver", que ha entrado en receso, seguramente hasta el próximo año. Con anterioridad se había señalado que el espacio, que se reedita por tercera vez, aparecería en pantalla todos los domingos, a las 19 horas.

Marta Blanco, Rosario Guzmán Bravo, Liliana Ross, Jorge Romero y el padre Alfredo Ruiz Tagle serán quienes acompañen en esta versión 78 a Bravo Manadier en "¿Quién soy yo?" programa creado en 1967.

El concurso aparecerá en esta oportunidad con una hora y media de duración, será emitido en colores, y

• Marta Blanco, Rosario Guzmán Bravo, Liliana Ross, Jorge Romero y el padre Alfredo Ruiz Tagle, los personajes

habrá nuevas y entretenidas secciones, nos aseguran

También en esta oportunidad variará la escenografía, de acuerdo a un novedoso trabajo que ha realizado Pedro Miranda.

Además del mencionado Bravo Manadier, producen este programa de TV Chile, Jorge Rodríguez,

Laura Castillo, Oscar Godfrey y Agustín Inostroza, con una particular forma de locución comercial

Con esta decisión, ha quedado postergado para mejor oportunidad el proyecto presentado por el equipo de Paulina Fernández, y que se iba a titular "Carátula", con Patricio Baños como animador.

## DOMINGOS

Para los días domingo, en el espacio que ocupaba el "Japening con Ja", que volverá a TV Nacional a fines de septiembre, se han programado en serie especiales musicales, que pasado mañana comenzarán con el que dejó grabado el español Raphael, durante su reciente visita. Irá a las 7 de la tarde y tendrá una hora de duración.





## DISCOS

"EL AMOR NO ES ASÍ"

RITMO BRASILEÑO

Silvana Di Lorenzo, conocida en nuestro país por sus bellas canciones románticas, agrega un single más a su carrera disqueril. La hermosa y simpática intérprete italo-argentina esta vez canta dos temas compuestos por Leo Dan, "El amor no es así" y "Ya no me hablas del amor". Con estas dos grabaciones de I. R. T., Silvana Di Lorenzo se apresta a consolidar su hit musical.

"LOS PRIMOS"

Un conjunto instrumental que hizo época en la década del 60, vuelve hoy con mucha fuerza. Sus integrantes originales han elegido entre los temas que más gustan, una selecciónailable que sin duda logrará conquistar a la nueva generación de lolos y por supuesto a quienes ya fueron admiradores del sonido de "Los Primos".

"THE ROLLING STONE"

El conjunto norteamericano "The Rolling Stone", aclamado por la juventud que gusta del febril ritmo de la música de vanguardia, presenta en esta oportunidad un single editado por E. M. I. Odeón, con dos temas muy movidos. "Te extraño" y "Ojos lejanos", son sólo un adelanto de la que amenaza ser su próximo larga duración.

"40 minutos a todo ritmo brasileño", es el último L. P. que presenta la original y bullente "Banda do Povo". La insinuante danza de la samba recrudescer en este larga duración. Temas, como "Galería do amor", "Nova flor", "Stupid Cupid" y "Depois do Carnaval" aparecen en el disco.

Estos nombres son un pequeño adelanto de los éxitos que componen este long play con mucho ritmo para hacer un propio carnaval en su casa.

"CUECAS CON ALIÑO"

A pocos días de celebrarse la tradicional fiesta del 18, "Los Huasos Cochinos" sacan un L. P. con mucha sal y pimienta, titulado "Cuecas con aliño". El popular dúo de temas festivos y muy picarones incluye en este extend-play editado por E. M. I. 14 cuecas al puro estilo de Los Huasos Cochinos. "El hoyito", "El coche es su madre", "La mujer es peculiar" y "El que se ensarta, se ensarta", son algunos de los éxitos que le dejarán muy complacidos por su chispeante contenido.

También está en cassette.

"CHILE TIPICO Nº 7"

Un hermoso recuerdo para quienes viven lejos de Chile es el L. P. "Chile típico Nº 7", el cual reúne a conocidos intérpretes de la música criolla. El álbum presenta una selección de música típica, interpretada por conjuntos y solistas como "Los Huasos Quincheros", "Conjunto Millaray", "Conjunto Graneros" y Héctor Pavez.

Un disco especial para regalar a chilenos que se encuentran lejos de su patria. La grabación está hecha con una pureza de sonido igual o superior a un disco importado.

La atractiva morena piensa cantar "La media vuelta" en el mejor estilo mexicano.



## Intérprete

Fresia Soto anuncia sorpresas

## "Canta en Estilo Mexicano"

"Creo que va ser un factor sorpresa, pues son pocos los que me han visto cantar en la onda mexicana".

Esto lo dice Fresia Soto rodeada de pelucas, pestanas y otras serie de artificios que usan las mujeres para bellezarse.

Hasta un local ubicado en la calle San Antonio llegó para hablar con la morena cantante. Ella participó hoy viernes en "La Gran Canción", interpretando el tema "La media vuelta".

Ya ha dicho que su forma de cantarla provocará sorpresa. Cantará en el más puro estilo mexicano, respetando la tradición en que se ha interpretado el tema.

También nos interesaba saber por qué la eligió.

"La elegí porque se adapta a mi voz, a mi forma de cantar. Dentro de todos los temas era el que más me gustaba cantar que voy a andar bien".

Son buenas las intenciones de Fresia, pero hay un detalle que podría trastocarlos planes. Y ese obstáculo es la faringitis. "Lo que pasó es que fui a Puerto Montt, Temuco, en una serie de presentaciones personales, y la enfermedad es que parece que los viajes continuados y el clima me afectaron. Me agarré un resfriado tremendo cuando estaba actuando en la Pírgola de las Flores. Fue la voz de repente y tuve que susurrar la letra. Por eso estoy asustada y decidí recurrir a toda clase de medicamentos antibióticos e incluso voy a guardar cama".

Eso lo decía Fresia la tarde del miércoles, pero no descansó mucho, pues recién ese día comenzaría a preparar el tema. "Haré lo imposible por aprenderlo bien, también pondré los audifonos en la cama para escucharlo varias veces. No es que desee fervientemente clasificarme. Mi preocupación mayor es hacer una buena presentación y punto".

EL PORVENIR TIENE RITMO DE CUPLE

Eso es lo más cercano, pero indagando en el futuro hay otras cosas que ha planificado o que piensa hacer.

"En La Gran Canción me voy a presentar nuevamente. En septiembre cantaré "Sabor a mí". Esa sí que la haré en un show, con varias modificaciones. En cuanto a presentaciones personales, que es a lo que me he dedicado más, tengo que realizar una en el Teatro Casino Las Vegas. También estoy preparando una presentación para octubre en el Old Village Pub. Es un espectáculo basado en el cuplé, con libreto de Lucho Córdoba".

Hoy es el estreno en "Di Trevi"

## "Destátese Señor" en Café Concert

Hoy a las 20.00 horas en el "Di Trevi", El Bosque 084, se realizará el estreno oficial para público del nuevo Café Concert "Destátese señor". Dentro del espectáculo musical-actuado se presentará un elenco de primeras figuras, destacando la participación de Violeta Vidaurre, Jorge Alvarez, Adriano Castillo e Isabel Sunnah.

"En esta obra "Destátese señor" reunimos las principales vivencias que tiene el hombre común y corriente, a través de los ojos críticos de una mujer irán saliendo a luz las más divertidas situaciones en que se ven envueltos los exponentes del sexo fuerte, con sus defectos y virtudes.

En otra fase de la revista mostraremos la evolución del famoso Don Juan, a través de los siglos. Se pondrá en escena el super macho que aparenta serlo, pero luego de un exhaustivo análisis se convierte en un ser cualquiera. El que se vale de todos los recursos para conseguir el amor de sus doncellas. Las palabras pertenecen a Isabel Sunnah, una de las protagonistas del Café Concert.

Las diferentes actuaciones serán de martes a domingo a las 20.00 horas y los viernes y sábado en dos horarios uno a las 20.00 y el otro a las 22.30, horas.

También una cueca

## CODAYCO Ayuda a Buscar un Himno Para CANADELA

Una colaboración directa en la elaboración de bases para el concurso de creación de un himno y una cueca inspirada en el Canal Deportivo Laboral, CANADELA, prestará la Corporación de Autores y Compositores, CODAYCO, a esa organización recreativa.

Los trece puntos que constituyen las bases generales fueron entregados por el Presidente de CODAYCO, José Góes, a la gerencia de CANADELA, que a su vez hará llegar estos a las delegaciones de todo el país a fin de que se distribuyan entre los autores y compositores de provincias tanto aficionados como profesionales.

Los objetivos de este concurso de un himno y una cueca inédita y original, son los de hacer que el trabajador, el empleado y el obrero, dedique después de sus labores, algunas horas libres a esta función creativa.

José Góes expresó al respecto que el certamen

constituye un aliciente para los autores profesionales, fundamentalmente, pero también lo será en gran medida para los autores que por diversos motivos no han aflorado aún, y permanecen ocultos.

Este torneo, en el que se refiere al himno para la institución deportiva, consiste en expresar en él sus propósitos y objetivos dentro del deporte laboral y la patria, mientras que la cueca deberá tener un mensaje de alegría, jolgorio y deporte.

El plazo para la entrega de trabajos, que deberá efectuarse en calle Teatinos 20, Oficina 37, vencerá el día 29 de septiembre a las 12.00 horas, y serán válidos los envíos hechos por correo certificado.

Los premios para los ganadores serán de 25 mil pesos al mejor himno y de veinte mil pesos para la mejor cueca.

En Radio Nuevo Mundo

## Siete Años Cumplió Programa "Los Chicos Malos"

Con un sobrio pero cordial champanazo, la pareja formada por Gabriel Muñoz y Agustín Inostroza, celebraron el miércoles a micrófono abierto el séptimo cumpleaños del programa "Los Chicos Malos", que se transmite diariamente por Radio Nuevo Mundo, de 10.30 a 12.00 horas.

Este popular espacio radial se creó en 1971, por iniciativa de los locutores citados y por Mario Zamorano, quien en la actualidad reside en la Guayana Británica. Juntos iniciaron las emisiones de "Los Chicos Malos", con una programación de concursos, sorteos, servicio de utilidad pública y comentarios no especializados sobre distintas materias.

"Nuestras conversaciones en el espacio —explica Gabriel Muñoz— no tienen mayores pretensiones, puesto que son improvisados y surgen espontáneamente sin mediar libreto alguno, transmitiendo sólo lo que piensan nuestros auditores".

Considerando la fidelidad como estímulo —cinco mil oventes socios con carnet— los dos animadores esperan realizar a corto plazo una ampliación en el espacio de acción social, sin variar una de sus principales características: colaborar en forma anónima con los pedidos recibidos.



**RADIO CARACOL**  
CC — 59 "LA PRIMERA DEL SUR"

1.456.678 Consumidores esperan su anuncio en la 8ª Región  
CONCEPCION



Cronista

## La Gran Canción

sorprende noche

## an el más Puro

## "Mecano"

NADA DE DISCOS TODAVIA

Has pensado grabar discos?... Aún no pienso grabar, pero eso no significa no hacerlo ante los dos meses siguientes. Lo que pasa es que todavía estoy ligada a la Odeón peruana. Entonces, cuando termine el contrato, voy a ver en cual sello voy a grabar. Espero hacerlo, que estaba bastante alejada del disco.

A qué se debía eso?... A que hay poco interés por grabar cosas de artistas. Les resulta más fácil hacerlo con material extranjero. Pero que se presentó una época de escaso interés por parte del público también. Afortunadamente, parece que ahora está mejorando la situación, basta observar lo que están haciendo Juana María y Fernando Ubierto.

Todo eso interesa a Fresia Soto, pero su preocupación primera es encontrarse en buen estado de salud para la presentación de esta noche, y la batalla la estaba dando apretada de toda clase de antibióticos.

• Pero antes de hacerlo tendrá que vencer a la faringitis que la tiene aporalema-da

Su director Patricio Campos habla de la obra

## "La Locondiera" Vista por Dentro

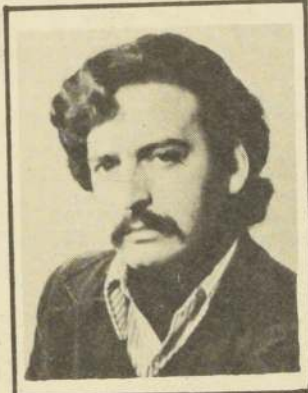
Estoy trabajando con un texto, muy sólido y afectuoso, lo que se complementa con un magnífico elenco de figuras, integrado por actores como Alicia, Mario Lorca, Grigori, Mario Jiménez y Alberto, por nombrar algunos. Eso que con esta obra "La Locondiera" de Carlo Goldoni, se está haciendo un buen espectáculo basado en el buen teatro. Señalo el Director de varias piezas teatrales, Patricio Campos, al ser consultado sobre los entretelones de esta puesta en escena.

Goldoni, gran renovador del teatro italiano sacó a la escena su postulación y la decadencia que había llegado en el

Siglo XVII, la comedia del arte, instaurando un teatro de personaje. De allí que Patricio Campos se interesara en esta obra "La Locondiera", que por su interesante y gracioso contenido permanece en todos los escenarios europeos.

La pieza cuenta con mucha sutileza las andanzas de la dueña de una posada por enamorar a uno de sus huéspedes el cual se caracteriza por su eventual odio y desprecio a las mujeres. Ante tal situación suceden una serie de enredos porque hay otros inquilinos que a su vez están enamorados de la posadera. Todo esto realizado con gran despliegue de vestuario e iluminación.

Para Campos esta vivencia no es nueva, él ya ha dirigido varias obras importantes, de las que destacan "Don Juan Tenorio", puesta en escena en 1976 y que protagonizara en forma brillante Alejandro Cohen. Luego montó "Rancagua 1814", ambientada en 1814, la que tuviera excelente acogida por parte del público no así de la crítica especializada. "Electra", de Eurípides; "Hedda Gabler", de Ibsen y el "Gran ceremonial"



PATRICIO CAMPOS, director de "La Locondiera".

integrado por Pantominas de Enrique Noisvander y texto de Pepe Pineda, son algunas de las tantas obras que le han merecido el título de director con gran talento.

Las actuaciones de "La Locondiera" se realizaron en el teatro El Galpón de Los Leones, ubicado en avenida Los Leones altura del 2.000.



La faringitis y el resfriado no le impidieron preocuparse por su presentación personal. En un salón de pelucas y postizos encontramos a Fresia Soto.

## arriba el telón

CINE

Hoy, a las 19.00 horas, en el Goethe Institut -Esmeralda 650- se exhibirá la película "Mantra", basada en la obra del mismo nombre, del compositor alemán Karlheinz Stockhausen.

La cinta está realizada en colores y tiene una duración de 74 minutos.

Como agregados se pasará el cortometraje "Espejo de Alemania", además de un noticiario semanal con los principales sucesos internacionales.

La entrada es libre.

## "KASPAR"

Mañana, a las 19.00 horas, en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura, se presentará nuevamente la obra de Peter Handke, "Kaspar".

El grupo de teatro Pirale, bajo la dirección de Rafael Ahumada, interpreta fielmente lo que Handke cree del lenguaje. Para el autor las palabras son un rasgo esencial de la poesía cantada y de la magia ritual, lo que crean las raíces primarias de la expresión teatral. Para ello se vale de "los materiales de lenguaje" con aguda intención.

Las entradas tienen un valor de \$ 50 para adultos y \$ 35 para socios.

## CONFERENCIA

El pianista de renombre mundial Malcolm

Troup, quien ofrecerá diversas presentaciones durante su estadía en nuestro país, se reunió ayer con la prensa en Avenida Elodoro Yáñez 832, sede del Consejo Británico.

## CONCIERTO

Hoy, a las 18.30 horas, en el Centro Cultural de la Construcción-Alonso Ovalle 1465- se presentará un Concierto Lírico a beneficio de la Sociedad Nacional de Bellas Artes "La Alhambra", con motivo de cumplir sus 60 años de actividad artístico-cultural.

El programa constará de dos partes: La primera incluirá La Arietta de Berta, del Barbero de Sevilla (Rossini), con la actuación de la soprano Sacha Murillo; "Marta", con el tenor Alfonso Salinas; "Ancora un passo orvja", con la soprano María Carles; "Ay, Ay Ay con la soprano Raquel Olmos; "Non più Andrai", con el bajo Fernando Morales; "Una pena y un cariño", de Pérez Freire, y "Strano", con la soprano Maruja Bontá.

En la segunda parte se incluirán "Addio de Miami", "Música Proibita", "Un bel di vendremo", "Canción Veneciana", "Vieni la mia vendetta", "La tranquera", "Ombra legiera" y el "Il soigno di Doretta".

La entrada tiene un valor de \$ 50 y se invita con especial interés a todos los familiares de Francisco Ossa, amigos y personas que sean amantes del Palacio La Alhambra en España.

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

ALFIL. Alameda 776 (35735). Desde las 12.25 hrs. "Las turistas quieren guerra" (21) \$ 45-  
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Los gangster" y "Esquizofrenia" (18) \$ 20  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392112). Desde las 13 hrs. "Las turistas quieren guerra" (21) \$ 45  
BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs. "La profesora" y "Escándalo en la familia" (21) \$ 35.  
CALIFORNIA. Irrazaval 1568 (230976). Desde las 16; 19.15 y 22 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (18) \$ 45  
CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "La jauría del Diablo" y "El violento" (18) \$ 20.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "La herencia de los Ferramonti" (21) \$ 45.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. "Decamerón" (21) \$ 40.  
CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. Programa doble \$ 18  
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13 hrs. "Dos misioneros rebeldes" y "Dos ángeles de cuidado" (men.) \$ 20  
CINEMA UNO. Merced 772 (397946). Desde las 11 hrs. "Valentino" (21) \$ 30  
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "El patrullero 777" (men.) \$ 30  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 13 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (18) \$ 40.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 11 hrs. "Momento de decisión" (14) \$ 45

## SOLO CINE

EL GOLF. Apoquindo 3364 (287992). Desde las 16, 19.15 y 22 hrs. "La herencia de los Ferramonti" (21) \$ 50  
ESPANA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 11 hrs. "Dos superpolicías fuera de orden" (men.) \$ 40  
FLORIDA. Estado 226. (34289) Desde las 13 hrs. "La virgen, el toro y el capricornio" (21) \$ 40.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "Las sandalias del pescador" (men.) \$ 40  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 13 hrs. "La bella durmiente" (men.) \$ 40.  
HUÉRFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 13 hrs. "Amor sin barreras" (14) \$ 45.  
IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (18) \$ 45  
KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "La orgía" (21) \$ 35  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (484067). Desde las 16, 19 y 22 hrs. "Momento de decisión" (14) \$ 50  
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). Desde las 16.30, 19 y 22 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (18) \$ 45

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 13 hrs. "Todos iremos al Paraíso" (18) \$ 40.  
LUXOR. Bandera 236 (84688) Desde las 11 hrs. "Operación Rosa Rosa" y "Kalimán, en el siniestro mundo" (men.) \$ 25.  
MAIPO. San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 hrs. "El último mundo canibal" y "Ultimatum" (14) \$ 20.  
MAIPU. Maipú (571530). Descanso.  
MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "La guerra de los planetas" y "Contacto en el cosmos" (men.) \$ 25  
METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 11 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (18) \$ 45  
MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845). Desde las 14 hrs. "Cuentos para después de cenar" y "Las picardías del sexo" (21) \$ 20  
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "La profesora" y "Escándalo en la familia" (21) \$ 30  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Piel dura" (men.) \$ 30  
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). Desde las 16.15, 19 y 21.45 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (18) \$ 45  
PACIFICO. Huérfanos 1147 (62921). Desde las 11.30 hrs. "Las picardías del sexo" y "Cuentos para después de cenar" (21) \$ 30

PROVIDENCIA. P. de Valdivia 1719 (238546) 16.30, 19 y 22 hrs. "La Pantera Rosa ataca de nuevo" (14) \$ 40.  
PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "¿A dónde vas Magdalena?" (18) \$ 40  
PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 13 hrs. "Un día de furia animal" y "La verdadera historia de Bruce Lee" \$ 20  
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). Desde las 16, 19 y 22 hrs. "El Animal" (14) \$ 40  
REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "Un mundo de amor" (men.) \$ 35  
REX. Huérfanos 735 (31143). Desde las 11 hrs. "El animal" (14) \$ 40  
RIO. Monjitas. 743 (33550). Desde las 11 hrs. "La primera experiencia" y "Dios bendiga cada rincón de esta casa" (21) \$ 25  
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 11 hrs. "Las sexuales noches de Popea" y "La sobrina" (21). \$ 18.  
ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "La Venus del Pireo" y "Tu placer es el mío" (21) \$ 30.  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). Desde las 15 y 19.15 hrs. "El gran escape" (men.) \$ 40  
TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 11 hrs. "Nuevo Festival de la Pantera Rosa" (men.) \$ 30  
VICTORIA. Mopeda 1025 (30021). Desde las 10.30 hrs. "Mírame desnuda" (21) \$ 40  
WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Desde las 11.25 hrs. "Encuentros cercanos del tercer tipo" (men.) \$ 45  
YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Hay que romper la rutina" (21) \$ 30



## Farmacias de Turno

VAI PARAISO:

ESMERALDA 1: Esmeralda 978  
INGLESA 2: Condell 1509  
VALPARAISO: Pedro Montt 2727  
INGLESA 1: Pasaje Quillota 20  
RUBIO: Cochrane 99

VINA DEL MAR

PRAT: Valparaíso 213  
ZAMBRANO: Quinta 114  
EL AGUILA: San Antonio 909  
MODERNA: Valparaíso 984

## Dos Distinciones Obtienen Becados Chilenos de Turismo

Vina del Mar  
Resumió sus funciones el director regional del Servicio Nacional de Turismo y secretario regional ministerial de Economía, Enrique Balieiro Jones, quien asistió al XV Curso de Desarrollo Turístico, becado por la OEA y realizado en Madrid, España, desde el 7 de mayo al 7 de julio pasado.

Junto a 48 directivos, graduados y funcionarios técnicos iberoamericanos, Balieiro tuvo la oportunidad de profundizar sus conocimientos en "Marketing Turístico", analizado en el contexto del desarrollo mundial del turismo.

Concurrieron alumnos de Venezuela, Colombia, Honduras, República Dominicana, Chile, Brasil, Argentina, México y Perú. De nuestro país asistieron cinco profesionales, de los cuales dos obtuvieron calificaciones de excelencia, de un total de 8 otorgadas. El director regional de Turismo fue uno de los que recibió esta alta distinción. Además de la alcaurnia de los profesores del Centro de Capacitación Turística de la OEA y del Instituto Español del ramo, "uno de los valores del curso fue plantearse en términos críticos el desarrollo turístico español; con la finalidad de poder obtener una experiencia para los países que tienen una actividad incipiente o en desarrollo en este sector".

El cargo de director regional de Turismo fue desempeñado alternativamente por los arquitectos Jorge Lauria Alvarez y Sergio Paravic Valdivia, durante la ausencia de Balieiro. La Secretaria Regional Ministerial de Economía fue subrogada por el ingeniero comercial Pedro Hohansenn Bertoglio.

## Un record porteño Cero Accidentes el Fin de Semana

Valparaíso

Satisfacción existe en la Prefectura de Carabineros de esta ciudad al no registrarse en cuatro días ningún tipo de accidente en Valparaíso a pesar de que no rigió la restricción nocturna, a excepción de la noche del martes al miércoles.

Ni siquiera un "topón" que llamara la atención de carabineros se registró en la bitácora policial para satisfacción de los policías, no así de los reporteros que quedaron sorprendidos por el "impecable" fin de semana de los conductores y peatones.

Lo afirmó ex Canciller Patricio Carvajal

# Los Gobiernos de Bolivia han Demorado el Canje Territorial



El ex Canciller Patricio Carvajal explica la oferta chilena a Bolivia de un canje territorial, a cambio de una salida soberana al Océano Pacífico, que daría satisfacción a esta aspiración altiplánica y llevaría tranquilidad definitiva a los pueblos de Bolivia, Perú y Chile.

## Vina del Mar se Prepara Para Recibir a Turistas

Vina del Mar  
Un ambicioso plan piloto de capacitación hotelera se está realizando en esta ciudad con la participación de 75 trabajadores de los principales establecimientos del ramo de Vina del Mar.

El personal hotelero viamarino está asistiendo a 5 cursos que son dictados por monitores previamente instruidos por expertos de la Misión Técnica Española, que presta asesoría desde hace un año al Instituto Nacional de Capacitación Profesional, INACAP, de acuerdo a un convenio entre ambas entidades.

El plan cuenta, además, con el decidido respaldo del SENCE, que becó en un 60% a los participantes del SERNATUR Regional y de la Asociación de Empresarios Hoteleros de la zona, que puso el 40% del financiamiento de los cursos y facilitó también los locales para las clases, a la vez que dio toda clase de facilidades a los trabajadores para su asistencia.

Los cursos que se entregan y que finalizarán este mes son bar, cocina, restorán, pisos y recepción. El personal pertenece a las plantas de los hoteles O'Higgins, San Martín, Alcazar, Hispano, Español y Moteles de Reñaca.

### UN TURISMO SOBRE BASES SERIAS

Félix Merino, presidente de la Asociación de Empresarios Hoteleros de la V Región, dijo a "El Cronista" que "existe una gran conciencia entre los empresarios hoteleros en cuanto a la necesidad de capacitar debidamente a su personal, para poder entregar un servicio de calidad al turismo que en nada desmejore respecto a la atención que se les brinda en los principales centros turísticos del mundo".

"Recién se está tomando la importancia que tiene el turismo. Todavía estamos en pañales en ciertas cosas, pero la preparación de personal idóneo es un buen paso para hacer un turismo serio, que atraiga cada vez más a los extranjeros".

"Nos estamos jugando el porvenir al crear esas condiciones, y con la garantía que nos ofrecen INACAP y el SENCE hemos puesto en marcha por primera vez en esta ciudad un plan piloto, cuya importancia para Vina del Mar como ciudad eminentemente turística, nadie puede desconocer".

Añadió que la formación de personal calificado es una de las formas en que Vina del Mar se prepara para recibir a los turistas que año a año llegan en número creciente. "Esperamos —declaró finalmente— que en la próxima temporada veraniega los clientes juzguen cuanto hemos avanzado y nos recomienden a su regreso a sus respectivos países".

Vina del Mar

El canje territorial que Chile propuso a Bolivia en 1975, revisado y estudiado en fechas sucesivas por los cancilleres de ambos gobiernos, no ha sido el causante de que Bolivia no cuente hoy con su propia salida al Pacífico, sino que más bien ha sido la indecisión, debilidad y suspicacia de los go-

biernos bolivianos, los que han demorado el reiterado canje territorial —y, consecuentemente, la salida al mar de ese país andino— así declaró el ex canciller, viceministro Patricio Carvajal, durante la charla ofrecida sobre el tema en el Club de Vina del Mar, en el ciclo sobre "Nuestras fronteras", organizado por la Asociación de Periodistas Mujeres de la Quinta Región.

La anterior la derribó el temporal

## Portales Inaugurará Hoy su Nueva Antena

Valparaíso

### • Monseñor Tagle impartirá la bendición

Durante un acto que se realizará hoy a mediodía en la planta de transmisión de Radio Portales de Valparaíso, en el camino a Concón Alto, población Gómez Carreño, será bendecida la nueva antena de la emisora, levantada en tiempo record por su personal técnico.

A la ceremonia asistirán las autoridades encabezadas por el gobernador de la provincia, Capitán de Navío Hernán Sepúlveda Gore, además de invitados especiales. Estarán presentes los miembros del directorio de Radio Portales, que preside Jorge Desmaris, y de ASIVA, que preside Leandro Pons. Ha comprometido su asistencia, el arzobispo —obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias quien bendecirá la obra.

La nueva y potente antena, reemplazará el mastil de 87 metros de altura, que el mes pasado fuera abatido por el temporal de viento y lluvia que

se registró en la zona. Como se recordara, se trataba de una torre inglesa de 19 toneladas, que permitió salir al aire a la ex radio Cristóbal Colón, como se llamó primeramente la emisora.

La nueva estructura, moderna, rectangular, reúne las condiciones para copar la potencia de la primera de Chile y asegurará una perfecta transmisión, reafirmando la unión del continente con Isla de Pascua, Juan Fernández y regiones del norte, centro y sur del país.

Debido al trabajo realizado en tiempo record por técnicos de Valparaíso y Santiago, que permiten entregar hoy la nueva antena de radio Portales, se retrasó en treinta días la puesta en marcha en la zona de la radio FM Stereo "Carolina", cuya planta operará en terrenos propios de Gómez Carreño.

Radio "Carolina" FM, mantiene desde su creación la primera sintonía y ahora cubrirá la V Región, en forma simultánea con efecto estereofónico. De esa manera, también radio Portales completa su gama de transmisiones en esta zona.

Desde la capital viajará a Valparaíso una delegación especial de radio Portales C.B. 118, encabezada por el Gerente General, Raúl Tarud, y el Gerente de Santiago, Juan Videla.

El Director Gerente de radio Portales de Valparaíso, el periodista Héctor Vea Donoso, declaró a "El Cronista" que con su nueva antena la emisora que dirige, volverá a cubrir gran parte del territorio y todo el litoral, llegando con sus emisiones hasta el territorio chileno antártico. Continuará asimismo su labor de acercamiento y auténtico vocero de la comunidad, informando en serio y entreteniendo, disponiendo para ello de un personal idóneo atento a dar lo que los auditores quieren.

## Mendoza y Cuyo Podrían Exportar sus Productos por los Puertos Chilenos

Vina del Mar

"Si nuestro vecinos mendozinos fueran lógicos y usaran nuestros puertos cercanos y no los suyos que son poco expeditos y distantes, llegaríamos a los seis mil toneladas diarias movilizadas en los puertos de San Antonio y Valparaíso".

Así lo manifestó el presidente del Banco Hipotecario y de Fomento Nacional, Ignacio Cousiño Aragón, en parte de su intervención en el "Panel de Proyectos de Inversión de la Quinta Región", que tuvo lugar en el hotel O'Higgins de esta ciudad.

Los puertos de la Quinta Región, San Antonio, con capacidad de 12 mil metros cuadrados de bodegas y 24 mil 200 de explanadas, y Valparaíso con 97 mil 540 y 66 mil 262 metros cuadrados, respectivamente, según voceros de SERPLAC, mueven un total de 2.5 millones de toneladas anuales, el 60 por ciento del total de bienes movilizados en el país por EMPORCHI.

Valparaíso, el principal de la región, cuenta en los muelles de Aduana con 980 metros, para seis sitios de atraque y un muelle espe-

### Valparaíso, Quintero y San Antonio son más cercanos, económicos y expeditos



Secretario Regional de SERPLAC, Nelson Dib.

cializado, el "Barón", además de espigones con 590 metros para cinco sitios de atraque, para granales, cereales, salitre y carbón y con 400 metros para dos sitios de atraque. San Antonio tiene mil 290 metros de muelle, los que se verán aumentados en breve en un 40 por ciento.

### IMPULSAN AUQUE DEL COMERCIO INTERNACIONAL

"La consolidación del frente marítimo portuario el "Polipuerto" formado por Valparaíso, Quintero y San Antonio, su mejor aprovechamiento y apertura internacional, y la consolidación del corredor de desarrollo Valparaíso-Mendoza, para transporte de bienes y turistas, son objetivos de desarrollo de corto plazo para la Quinta Región".

Así lo señaló, por su parte, Nelson Dib, secretario regional de SERPLAC, quien agregó que a ello se une la real alternativa de instalación del "Puerto Seco", que se ubicaría en Los Andes, y dejaría a la región en óptimas condiciones para una reactivación sin precedentes, si se logran concretar acuerdos con exportadores y entidades con capacidad de decisión de las provincias de Mendoza y de Cuyo.



## Capacitan a Personal en Administración

El presidente del Instituto de Administración de Personal, Renato Núñez Badwen, dijo que esa entidad tiene como objetivo el promover y desarrollar sus actividades entre las personas que trabajan en la administración de personal y capacitarlo, de modo que su labor sea lo más eficaz posible. El personalero formuló declaraciones durante una conferencia de prensa ofrecida en la sala de consejo de la Caja Bancaria de Pensiones. En la oportunidad, se dieron a conocer los objetivos de la entidad, como asimismo las actividades que están desarrollando y entre las que destaca el Quinto Congreso Nacional de Administración de Personal y Jornadas de Capacitación. Núñez expresó que al IAP tiene, también, como objetivos básicos el divulgar las políticas, normas y prácticas inherentes a la administración de los recursos humanos. Ejemplificó la posición de la organización manifestando que si una empresa o ente dispone de buenos elementos financieros y técnicos, pero fallan en las relaciones humanas o en la administración del personal, puede estar lejos de lograr los óptimos resultados que era de esperar. Dijo que por ello se está constantemente en el área del perfeccionamiento de los socios del IAP y, en general, de quienes trabajan en esa área.

## Recuperación de Cuentas Individuales en el SSS

Importante proyecto puso en marcha el Servicio de Seguro Social para obtener la total recuperación de las cuentas individuales de sus imponentes. Este trabajo junto con permitir la depuración del archivo, facilitará enormemente la concesión de los beneficios que contempla el sistema y preparará adecuadamente a este organismo para los cambios que generará la reforma previsional. El programa normalizará el desfase que existe entre el trámite de canje y el procesamiento de las libretas que son vaciadas en las cuentas individuales, como asimismo, los depósitos a rezago y los del sistema SWEDA.

## Los Productores Agrícolas Estudian Mercados a Futuro

El Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, inauguró ayer un seminario sobre Mercados a Futuro que organizó la Confederación de Cooperativas del Agro, COPAGRO. En su intervención analizó la política agropecuaria y las posibilidades de los mercados a futuro que es un instrumento que permite a los productores asegurar un precio para sus siembras, antes de la cosecha. Destacó que la actual política económica sirve para afinar los costos y mejorar la competencia, con lo que, en definitiva, es el consumidor quien resulta beneficiado. También manifestó que seminarios de esta naturaleza

### CITACIONES

**CITACIÓN:** Cito a todos los socios de la Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales de Proyectos Múltiples Reficoop Ltda., a Junta Extraordinaria de Socios para el día lunes 28 de agosto 1978 a las 17,30 horas en primera citación y 18,00 horas en segunda citación en el local de calle Dieciocho N° 246 Stgo. Tabla: 1. Lectura del Acta Anterior; 2. Acordar las bases de financiamiento y/o crédito de los organismos prestatarios; 3. Acordar y facultar al Consejo de Administración para dar en hipoteca y/o garantía los terrenos de la Cooperativa; 4. Acordar las bases de contratos y otros necesarios para la construcción; 5. Tomar todas las providencias que el estatuto y el interés común de los socios reclamen. El Presidente.

**CITACIÓN:** Cito a todos los socios de la Cooperativa de Viviendas y S.S.H.H. de Proyectos Múltiples Reficoop Ltda., a Junta General Extraordinaria de Socios para el día lunes 28 de agosto 1978 a las 19,00 horas en primera citación y 19,30 horas en segunda citación en el local de calle Dieciocho N° 246 Stgo. Tabla: 1. Lectura del Acta Anterior. 2. Urbanización; 3. Asignación de los Lotes de Conformidad Plano de Loteo y al Estatuto Social de la Cooperativa. El Presidente.

**COOPERATIVA de Ahorro y Crédito "Asoc. de Empleados de Casa Particular" Ltda.** Cita a Junta General Ordinaria y Extraordinaria de socios a efectuarse el 20 de agosto de 1978, a las 16 horas, en primera citación 16,30, segunda citación, en Tocornal 303. Tabla: Lectura de acta, Memoria, Balance, Elección directores, fusión, Consejo de Administración.

**EL Consejo de Cooperativa "Los Ruisenores" Stgo.,** cita a todos sus socios a Asamblea General Extraordinaria, para el día 26 de agosto de 1978, a las 15,30 y 16,00 hrs. en 1era y 2da. citación, en Sn. Jorge 409. La Florida. Tabla 1.- Lectura Acta Anterior. 2.- Intervención de representante de Ahorromet A. A. P. 3.- Socios Morosos. 4.- Varios. Se encarece puntualidad. La Directiva.

**CITACIÓN.** La Cooperativa de Viv. y Serv. Habit. Villa El Chasqui Limitada, cita a todos sus socios a Junta General Ordinaria anual, para el jueves 22 de agosto de 1978, en Merced 343, a las 17,00 y 17,30 horas en primera y segunda citación respectivamente, para tratar la siguiente tabla. 1.- Balances al 30 de junio de 1974-1976 y 1977, inventario y Memoria. 2.- Renovación parcial del Consejo de Administración, Junta de Vigilancia y Comité de Educación. El Consejo de Administración.

18-19.

**AUTOMOTORA Chilena S. A. C.** Junta General Ordinaria. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de Automotora Chilena S.A.C. en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins N° 2289, Dep. 512, para el día 31 de agosto de 1978, a las 11,30 horas en primera citación, a las 12 horas, en segunda, a fin de conocer la Memoria, Inventario y Balance correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1977. Cierre de Registro. Para los efectos de esta Junta Ordinaria, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 24 al 31 de Agosto de 1978, ambas fechas inclusive. El Presidente.

**CITACIÓN.** La Cooperativa de Viviendas y S.S.H.H. Cimosin Ltda., Personería Jurídica 1-307, cita a Junta General Extraordinaria de Socios para el día 23 de agosto de 1978 a las 19,00 hrs., 19,15 hrs. en 1era y 2da. citación, respectivamente, en calle Vicuña Mackenna N° 9840 Comuna de La Florida. Tabla 1.- Compra de Terreno. 2.- Varios. El Consejo de Administración.

**COOPERATIVA de Servicios de Veraneo Villa Chadico Ltda.** Cita a Junta General Extraordinaria socios día sábado 26 de agosto a las 15 y 15,15 en primera y segunda citación Local Bulnes: 654. San Bernardo. Tabla: Elección Directiva. Varios. La Gerencia.

18-19-20

**OTTO KRAUS S.A.L.C.** Cita a Junta General Ordinaria de Accionistas, en su sede social Paseo Ahumada 179 tercer piso, para el día 22 de agosto próximo a las 15 horas para tratar estado financiero, memoria anual ejercicio 1º enero al 31 de diciembre 1977, elección directorio e inspectores de cuentas y otras materias propias de una Junta Ordinaria. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado para los efectos de esta Junta desde el 18 al 22 de agosto próximo, ambas fechas inclusive. El Directorio

4-16-18

**CITACIÓN.** Cooperativa Trans-Chile Ltda. cita a reunión extraordinaria de socios el 31 de agosto de 1978 en la sede social de la Cooperativa, ubicada en Vergara 53, a las 18,30 horas en primera citación y 19,00 horas en segunda citación. Tabla: Cuenta del Interventor, El Interventor. René Carrasco Pérez. Secretario.

17-18-19.

### REMATES

**SABADO, 10,30 horas,** remate menaje en Bilbao 4208 orden señora Alicia Ahues Atala y señores Castelli, Ossa, Katz, Díaz, Cabrera, Miranda, Galvez, Wulff, Ergas, Campos, Gaete, Cerda, Camilo, Gutiérrez, a la vista Eyzaguirre y Soffia, Martilleros Públicos.

18-19.

**REMATE.** Ante Séptimo Juzgado Civil Mayor Cuentía, Compañía 1213, primer piso, 12 Septiembre 1978, 16 horas, en ejecución de Eugenia del Carmen Morales Chavarria, rematarase propiedad Comuna La Cisterna, calle Colón con frente a pasaje común de acceso a correspondiente sitio 9 plano loteo de parte sitio 10, Población Nueva España, calle Colón 7993, inscrita fs. 1181 N° 1968 año 1975 Conservador San Miguel. Mínimo \$ 674.000.- contado o con 20% contado saldo plazo no superior 15 años. Garantía 10% mínimo. Antecedentes y bases remate autos 2824 "Casapropia con Morales Chavarria". Secretaria Tribunal. Secretaria.

18-19.

**REMATE.- Ante 3er. Juzgado Civil Mayor Cuentía** se rematarán el día 1º septiembre 1978 a las 16 horas, los derechos de Velimir Papic-Boric en propiedad ubicada en calle Pehuén 7123 con mínimo de \$ 246.884. Mínimo para participar en subasta 10% del mínimo, más antecedentes en causa Molina Hernán con Papic Velimir. Secretaria.

14-19-24-30

### JUDICIALES Y LEGALES

**QUIEBRA.** S. A. Artículos de Tocado Sinabon S. A. C. I. Primer Juzgado Civil Mayor Cuentía Santiago. Resolución 8 agosto 1978. tuvo por presentada nómina de créditos reconocidos figurando los siguientes: Fermo Química del Pacífico S. A. \$149.598,00 más intereses correspondientes; Guido Zolezzi Carniglia, \$30.091,32 más intereses correspondientes, ambos valistas. Secretario.

16-17-18

**QUIEBRA.** Industrias Mekano Ltda. Primer Juzgado Civil Mayor Cuentía Santiago. Resolución 16 junio 1978, declaró cerrado procedimiento ordinario verificación, verificándose siguientes créditos: Valistas: Ferreteria Metropolitana Ltda., \$28.158; Adrián Marín Ponce \$55.978,25 e intereses; Manufacturas de Metales Garibaldi S. A. \$328.771,15; Empresa Soquina S. A., \$153.161,01; Barraca de Fierro Salomón Sack S. A. \$1.223.082,30; Luis Arnaldo Garhitz Ltda. \$11.781,60 intereses y reajustes; Cia. Chilena de Electricidad S. A. \$57.604,96 e intereses; Mauricio Moscovich Hie-movich, \$81.037,06; Sociedad Abastecedora de la Industria Metalúrgica S. A. Sabimet, \$54.401,95 e intereses; Remolques Goren Ltda. \$10.154,88 e intereses. Créditos Preferentes: Rodolfo Borzuzky Fridman, \$220.652,98, Art. 2472 N°s. 4 y 7 Cód. Civil; Asociación Chilena de Seguridad, \$207.369,07, Art. 2472 N° 5 Cód. Civil; Fisco de Chile, \$48.164,06, Art. 2472 N° 5 y N° 8 Cód. Civil; Hernán González Cárdenas \$632.071, art. 2472 N° 4 y 7 Cód. Civil; Fisco de Chile, \$146.349,31 art. 2472 N° 5 y 8 Cód. Civil; Caja de Compensación Metalúrgica, \$602.685,70 art. 2472 N° 5; Servicio Seguro Social, \$1.250.192,56 art. 2472 N° 5 Cód. Civil.

16-17-18

**QUIEBRA** Max Hamdorf Klapp. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuentía de Santiago tuvo por verificado extraordinariamente el crédito del Banco del Estado de Chile, por la suma de \$ 5.742.776,16, más reajustes, intereses y costas, y por alegadas las preferencias de las garantías hipotecarias y prendarias. Secretaria.

16-17-18-19

**SEGUNDO Juzgado,** concedió posesión efectiva beneficio inventario René Aquiles Dintrans Avila a Carmen, Teresa, René, Enrique, Juan, Oriana, Marcela, Marta, José, María, Ana Dintrans Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Carmen Alarcón Echaiz. Practicó inventario solemne, 22 agosto, quince horas. Secretaria.

16-17-18

**QUIEBRA:** Sociedad Reinike y Santibáñez Ltda. Primer Juzgado Civil Mayor Cuentía Santiago. Resolución 3 agosto 1978, tuvo por verificado extraordinariamente crédito fiscal por \$ 37.409,10 más intereses y multas, preferente primera clase art. 2472 N° 5 Código Civil. Secretaria.

16-17-18

**SEGUNDO Juzgado,** concedió posesión efectiva Juan Bautista Ríos Ramos a hija María Emilia Ríos Rojas.

16-17-18

**QUIEBRA:** Cia. Subproductos Lácteos S. A. C. e I. Tercer Juzgado Civil Mayor Cuentía Santiago. Resolución 19 julio 1978, declaró cerrado procedimiento ordinario verificación, verificándose siguientes créditos: Valistas: Sebastian Vial Vial, \$ 844.000; Sociedad Fábrica Nacional de Accesorios Fanac S. A., \$ 198.062,41; Crav Alimentos S. A. C. e I., \$ 1.501.571,50; Banco Israelita de Chile, \$ 7.391.540; José Castaño López \$ 165.000 más intereses correspondientes; Plásticos Industriales Royplast Ltda., \$ 449.189,00 menos intereses presuntivos; Cia. Chilena de Productos Alimenticios Chiorodal S. A. I \$ 2.045.366,74 más costas; Luis Alberto Osses Farias, \$ 19.756,24 más intereses correspondientes; Patricio Fernández Barros, \$ 866.996,00 e intereses correspondientes; Créditos Preferentes. Asociación de Ahorro y Préstamo Casapropia, \$ 28.063.236,00 más costas, art. 2474 N° 3 Cód. Civil; Fisco de Chile, \$ 6.753,12, art. 2472 N° 5 Cód. Civil. Secretario.

16-17-18

**QUIEBRA.** Compañía Minera de Nutrientes Agrícolas Pampa 34 Ltda. Segundo Juzgado Civil Mayor Cuentía Santiago. Resolución 13 julio 1978 declaró en quiebra a Compañía Minera de Nutrientes Agrícolas Pampa 34 Ltda. comerciante, domiciliada en Huérfanos 863, of. 514, representada por los socios administradores Enrique Curti Cannobio, ingeniero, domiciliado en José Miguel de la Barra 449, Dpto. 21 y Marcelo Ruiz Solar, abogado, domiciliado en Echaurren 9, Dpto. 51, todos de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida puedan afectar sus bienes. Advirtase al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes Chile deben verificar créditos y preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Notificaciones legales se harán diario "El Cronista". Secretario.

16-17-18-19-21

**QUIEBRA.** Fisk Importadora Distribuidora Automotriz S. A. C. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuentía Santiago. Resolución 3 agosto 1978, tuvo por agregado inventario confeccionado por el Síndico bienes ciudad Temuco. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. Secretario.

16-17-18

**QUIEBRA:** Confecciones Burger S. A. C. e I. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuentía Santiago; 16 agosto 1978. El Síndico solicita: Se disponga expresamente que en relación al día 14 de agosto de 1978 no debe entenderse suspendido el plazo señalado en el Art. 79 de la Ley 4558, para la convocatoria a Junta General de Acreedores decretada en esta quiebra, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 7º de la Ley de Quiebras. Resolución: 16 agosto 1978, como se pide. Secretario.

18-19-21

## DEFUNCIONES

Personas fallecidas en Santiago y regiones, cuyas exequias son atendidas por las siguientes funerarias:

**AZOCAR**  
Elcira Cruz Miranda  
Elena Contador Díaz  
Mariana Maulén Martínez  
Pilar Moliner Castañer

**CENTRAL**  
Juan Arce Mena  
Modesta Campos Castro  
Irene Román Silva

**CRISTO REDENTOR**  
Mario López Sepúlveda  
Francisco Santa María Miller  
Carmela Santelices Hernández

**MONTOFRE**  
José Mario Reyes

**SAN BERNARDO**  
Augusto Álvarez Cornuy  
Elsa Cerda de Pinto  
Margarita Díaz Díaz  
José González Cerpa  
Carmen Hernández de Díaz  
Elena Quinteros Salazar  
Carmen Silva Riquelme

**EN ARICA**  
Juan Álvarez Blanchard  
Constantino Asuero Ruiz  
Juan Donoso Martínez  
Pablo Farfán  
Daniel Sánchez González  
José Vallebona Leiva

**EN CONCEPCION**  
Enrique Bravo Miranda  
Balmory Castro Ulloa  
Zebón Cid Quijada  
José Concha Aranda  
Sofía Ferrer Viveros  
Desiderio Grandón Fuentealba  
Elfriede Kausel de Rometsch  
Juan Lepe Constanzo  
Leonel Molina Díaz  
Julio Moraga Peña  
Rosa Orellana Contador

Ana Paz Villegas  
Misael Reyes Hinojosa  
Ramón Reyes Parra  
Ernesto Schmidt Eschmann

**EN CHILLAN**  
José Vildósola Jeldres

**EN HUALQUI**  
Emilio Sáez Fernández

**EN PARRAL**  
Pedro Hernández Muñoz

**EN VALPARAISO Y VINA**  
Manuel Aguilera Silva  
Alberto Báez Montoya  
Paulino Bustos Durán  
María Cabezas Urizar  
María Castro Osorio  
Santiago Clavero Ortega  
Zoila Cornejo de Ortíz  
Mario Cornez Aliaga  
Domingo Cuevas Ortega  
Guillermo Delgado Bello  
Carmen Depouy de Santibáñez  
Manuel Díaz Olmedo  
Raúl Fernández Molina  
David Flores Morales  
Selika Gálvez Cáceres  
Sara Garrido Gavilán  
Oswaldo González Navia  
Luis Gutiérrez Verdugo  
Antonieta Lavín Gazmuri  
Petronila López de Alvarez  
María López Zamora  
Zoila Magallanes Jerez  
Carmen Maluk Nallar  
Julio Muñoz Sepúlveda  
Viviana Oliva Silvano  
Elisa Ormazábal Aranda  
Eliana Paredes de Quijanes  
Cecilia Ramos Araya  
Luisa Rebolledo de Pereira  
Blanca Rosa Robles  
Clotilde Rojas de Balladares  
Olegario Romo Silva  
Raquel Sagredo de Klauembes

**EN VALPARAISO Y VINA**  
Manuel Aguilera Silva  
Alberto Báez Montoya  
Paulino Bustos Durán  
María Cabezas Urizar  
María Castro Osorio  
Santiago Clavero Ortega  
Zoila Cornejo de Ortíz  
Mario Cornez Aliaga  
Domingo Cuevas Ortega  
Guillermo Delgado Bello  
Carmen Depouy de Santibáñez  
Manuel Díaz Olmedo  
Raúl Fernández Molina  
David Flores Morales  
Selika Gálvez Cáceres  
Sara Garrido Gavilán  
Oswaldo González Navia  
Luis Gutiérrez Verdugo  
Antonieta Lavín Gazmuri  
Petronila López de Alvarez  
María López Zamora  
Zoila Magallanes Jerez  
Carmen Maluk Nallar  
Julio Muñoz Sepúlveda  
Viviana Oliva Silvano  
Elisa Ormazábal Aranda  
Eliana Paredes de Quijanes  
Cecilia Ramos Araya  
Luisa Rebolledo de Pereira  
Blanca Rosa Robles  
Clotilde Rojas de Balladares  
Olegario Romo Silva  
Raquel Sagredo de Klauembes

**EN VALPARAISO Y VINA**  
Manuel Aguilera Silva  
Alberto Báez Montoya  
Paulino Bustos Durán  
María Cabezas Urizar  
María Castro Osorio  
Santiago Clavero Ortega  
Zoila Cornejo de Ortíz  
Mario Cornez Aliaga  
Domingo Cuevas Ortega  
Guillermo Delgado Bello  
Carmen Depouy de Santibáñez  
Manuel Díaz Olmedo  
Raúl Fernández Molina  
David Flores Morales  
Selika Gálvez Cáceres  
Sara Garrido Gavilán  
Oswaldo González Navia  
Luis Gutiérrez Verdugo  
Antonieta Lavín Gazmuri  
Petronila López de Alvarez  
María López Zamora  
Zoila Magallanes Jerez  
Carmen Maluk Nallar  
Julio Muñoz Sepúlveda  
Viviana Oliva Silvano  
Elisa Ormazábal Aranda  
Eliana Paredes de Quijanes  
Cecilia Ramos Araya  
Luisa Rebolledo de Pereira  
Blanca Rosa Robles  
Clotilde Rojas de Balladares  
Olegario Romo Silva  
Raquel Sagredo de Klauembes

**EN VALPARAISO Y VINA**  
Manuel Aguilera Silva  
Alberto Báez Montoya  
Paulino Bustos Durán  
María Cabezas Urizar  
María Castro Osorio  
Santiago Clavero Ortega  
Zoila Cornejo de Ortíz  
Mario Cornez Aliaga  
Domingo Cuevas Ortega  
Guillermo Delgado Bello  
Carmen Depouy de Santibáñez  
Manuel Díaz Olmedo  
Raúl Fernández Molina  
David Flores Morales  
Selika Gálvez Cáceres  
Sara Garrido Gavilán  
Oswaldo González Navia  
Luis Gutiérrez Verdugo  
Antonieta Lavín Gazmuri  
Petronila López de Alvarez  
María López Zamora  
Zoila Magallanes Jerez  
Carmen Maluk Nallar  
Julio Muñoz Sepúlveda  
Viviana Oliva Silvano  
Elisa Ormazábal Aranda  
Eliana Paredes de Quijanes  
Cecilia Ramos Araya  
Luisa Rebolledo de Pereira  
Blanca Rosa Robles  
Clotilde Rojas de Balladares  
Olegario Romo Silva  
Raquel Sagredo de Klauembes

**EN VALPARAISO Y VINA**  
Manuel Aguilera Silva  
Alberto Báez Montoya  
Paulino Bustos Durán  
María Cabezas Urizar  
María Castro Osorio  
Santiago Clavero Ortega  
Zoila Cornejo de Ortíz  
Mario Cornez Aliaga  
Domingo Cuevas Ortega  
Guillermo Delgado Bello  
Carmen Depouy de Santibáñez  
Manuel Díaz Olmedo  
Raúl Fernández Molina  
David Flores Morales  
Selika Gálvez Cáceres  
Sara Garrido Gavilán  
Oswaldo González Navia  
Luis Gutiérrez Verdugo  
Antonieta Lavín Gazmuri  
Petronila López de Alvarez  
María López Zamora  
Zoila Magallanes Jerez  
Carmen Maluk Nallar  
Julio Muñoz Sepúlveda  
Viviana Oliva Silvano  
Elisa Ormazábal Aranda  
Eliana Paredes de Quijanes  
Cecilia Ramos Araya  
Luisa Rebolledo de Pereira  
Blanca Rosa Robles  
Clotilde Rojas de Balladares  
Olegario Romo Silva  
Raquel Sagredo de Klauembes

**VIVA CHILE Y SU LIBERTADOR**

BAÑOS TURCOS

Juvenal y COUSINO

PELUQUERIAS BAR

64 MATIAS COUSINO 82

65714 - 89061



## CRONIGRAMA

### Solución del CRONIGRAMA de ayer

**QUINTO Juzgado Civil**, concedió posesión efectiva José Guillermo Florenzano González a Flor Florenzano González. 16-17-18

**QUINTO Juzgado Civil**, concedió posesión efectiva María Sofía y María de las Nieves Negrete López, a María Enriqueta y María Susana Negrete López. 16-17-18

**QUIEBRA**. Julián Echavarrí Elorza. Expediente 72983. Primer Juzgado Mario Madariaga Moya, abogado, verificó extraordinariamente siguientes créditos de Jorge Lillo Ahumada por \$ 32.347.93; de Carmela Miño Ramírez por \$ 65.292.70, y de Lucy Nieva Bavestrello por \$ 23.988.30. Juzgado dos agosto 1978, tuvo presente las verificaciones, comunicase a fallido y acreedores. Secretario. 19-19-21

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva Germán Jaramillo Abarca hijos Germán, Hernán, Hugo, Jaime, Sergio, Juan, Yolanda, Patricio, Oscar, Jimena, José, Cecilia y Daniel Jaramillo Arias, sin perjuicio cónyuge Yolanda Arias Villanueva. Inventario 22 agosto, 10 horas. Secretaria. 17-18-19

**NULO** por extravío Títulos N° 106548-03 y 124397-07 por 6750 y 13432 acciones Banco Chile Orden Jorge Mayol Bravo. 17-18-19

**POR** extravío quedan nulos los siguientes cheques Bco Comercial de Curicó (Central) cheque Serie C-21-3762973-376294-3779021 -3779022. 17-18-19

**POR** extravío de cheque Serie A.39 N° 0171015 Bco. Crédito e Inversiones de Recoleta queda nulo. 17-18-19

**ORDEN** de no pago por extravío cheque Serie PCA N° 1214753 del Banco Osorno Of. Central. 17-18-19

**POR** extravío quedan nulos cheques Bco Sud-Americano Central Serie A.B 2796048 y 2796049. 17-18-19

**POR** robo quedan nulos Serie BZ- N° 01804676 al 01804700 Banco del Estado Providencia. 18-19-20.

**COMPANIA Industrial de Construcciones Cindec S. A.** Se avisa que en la Junta Ordinaria de Accionistas, celebrada el 31 de julio de 1978, eligió 3 directores, de acuerdo con los nuevos estatutos, siendo designados los señores Alberto Alessandri Fabres, Jorge Montt Mujica y Jorge Vettiger Cabrera. 18.

**NOTIFICACION.** Ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, compareció Olga Palacios von Helms, Abogada, Agustinas 1533, departamento 209 y solicita se cite a comparendo copropietario del edificio de esta ciudad, calle Agustinas N° 1509 al 1555, esquina norponiente calle San Martín Nos. 222 al 246, y calle Nueva San Martín Nos. 1520 al 1546, individualizado como edificio 15 por Caja Empleados Públicos, para designar administrador del edificio conforme Ley 6.071. En primer otrosí, se ordene notificación por avisos de acuerdo art. 54 C. Proc. Civil. En segundo otrosí, se ordene interesados fijar domicilio dentro lugar funcionamiento Tribunal bajo apercibimiento notificaciones futuras por estado diario. En tercer otrosí, se tenga presente comparecencia personal y patrocinio. El Tribunal proveyó, Santiago nueve de agosto de 1978. A lo principal, vengán las partes a comparendo a la audiencia de quinto día hábil después de la última notificación a las quince horas, y si recayese en día sábado al segundo día hábil; al primer otrosí, como se pide y efectúese la notificación por medio de tres avisos extractados publicados en El Cronista, sin perjuicio del del El Diario Oficial, al segundo como se pide, y al tercero téngase presente. Papel \$ 1.10. Asignásele el N° 40260. M.A.Zagal, Elia Osorio. Lo que notifico conforme a lo ordenado a copropietarios dicho edificio. Elia Osorio, Secretaria. 12-14-16-17-18

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Octavio Herrera Bucarey para Myriam y Octavio Herrera Sáez, sin perjuicio derechos cónyuge Celia Sáez Olave. Ley 16271, artículo 35. 18-19

**JUZGADO Letras Buin** concedió posesión efectiva Leonina Ramírez Torrejón hijos: Emilia y Luis Buckle Ramírez, Orlando Cabero Ramírez. 18-19-21

**POR** extravío el cheque N° 43526, Serie QC, del Banco Concepción sucursal San Borja, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. 18-19-20

**NULOS** por extravío títulos de acciones Indus. N°s 19843, 28819, 31367, 35663, 39727, 44014, 48271, 52192, 56222, 61917, 64207 por 26, 9, 11, 17, 13, 13, 8, 9, 32, 11, 8 acciones. 18-19-20

**NULO** por extravío cheque N° 2902449 Serie AZ. Banco del Estado Sucursal San Diego. 18-19-20

### JUDICIALES Y LEGALES

**QUINTO Juzgado Civil**, concedió posesión efectiva Ramírez González Justino a Rosario y Gilberto Ramírez Trigo, sin perjuicio cónyuge María Trigo Aguilera. 16-17-18

**QUINTO Juzgado Civil**, concedió posesión efectiva Luis Gómez Pinto, a Carlos, Humberto y Lucía Gómez Cancino; Catherine Gómez Valencia, sin perjuicio cónyuge Juana Valencia Sulfo. Inventario solemne 21 actual, 15 horas. 16-17-18

**QUIEBRA**. Cooperativa La Familia Ltda. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, por resolución 9 agosto en curso, tuvo por verificado crédito Antonio Fernández Garrido, proveniente certificados depósito por \$ 72.100 por capital y \$ 8.983.52, por rentabilidad. Secretaria. 16-17-18

**SEPTIMO Juzgado Civil** Mayor Cuantía concedió posesión efectiva intestada de Flora Elena Silva Mallegol a cónyuge Juan Pomar Lobos. Secretaria. 16-17-18

**QUINTO Juzgado Civil**, concedió posesión efectiva Alberto Castro Oroscó a Julio y Ramón Castro Reyes, sin perjuicio cónyuge Adriana Urria Riquelme. 16-17-18

**QUINTO Juzgado Civil**, concedió posesión efectiva Rosa Ester Ríos Saavedra a Rosa, María, Luis y Elsa Cardemil Ríos. Ley 16.271. 16-17-18

**TERCER Juzgado** concedió, posesión efectiva Fausto Martínez de Salinas Hernani a Imperio y Raquel Martínez de Salinas Velilla sin perjuicio cónyuge Raquel Velilla Cáceres. Inventario solemne 21 agosto 16 horas. 16-17-18

**SEXTO Juzgado**, concedió beneficio inventario, posesión efectiva Oscar Aguirre Zúñiga, hijos Sylvia y Oscar Aguirre Pizarro, sin perjuicio cónyuge Clara Pizarro Barraza. Inventario 21 agosto 10 horas. Secretaria. 16-17-18

**QUINTO Juzgado Civil**, concedió posesión efectiva Rapul Oyanedel Jeria a Ana, Adriana, y Raúl Oyanedel Fernández, sin perjuicio cónyuge María Fernández Flores. 16-17-18

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Angel Poblete Poblete a Jorge, Lucía, Reinaldo Poblete Grez, sin perjuicio derechos cónyuge Rebeca Grez Valdovinos. 17-18-19

**SEGUNDO Juzgado** concedió con beneficio inventario, posesión efectiva testada Elise Haldy de Buffon, Cyrille, y Gerad Chayet Haldy. Practicó inventario solemne. Secretaria. 22 agosto quince horas. Secretaria. 17-18-19

**SEGUNDO Juzgado** concedió beneficio inventario, posesión efectiva Santiago Lorca Pell-Ross y Martha Berquño Meneses a Renato, Mario Lorca Berquño, y Renato, Hernán, Jaime, Alvaro, Loreto, Mireya González Lorca, Practicó inventario solemne 23, Agosto quince horas, Secretaria. 17-18-19

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Juan Santiago Alberto Gordon Goñi a Eugenia Goñi Swiderski, Anita Gordon Goñi. 17-18-19



**FRIGORIFICOS O'HIGGINS MATADERO INDUSTRIAL S.A.C.**

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día Miércoles 23 de Agosto, a las 15,30 horas, en las oficinas de la Sociedad, Camino a Melipilla N° 8139, Maipú-Santiago, para someter a su aprobación el Balance y la Memoria correspondiente al Ejercicio 1977, designar los señores Inspectores de Cuentas en propiedad y suplentes y conocer otras materias que dicen relación con la marcha de la Compañía.

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de celebrarse la Junta General Ordinaria de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 21 y 23 de Agosto de 1978, ambas fechas inclusive.

La calificación de poderes se hará el día 23 de Agosto de 1978, a las 15 horas.

Santiago, 1° de Agosto de 1978.

EL PRESIDENTE

**INC BUS**

### Lo lleva a la hermosa tierra del Aymará (3ª Región)

Con sus salidas diarias a las 19,30 y 21,00 horas. En modernos Buses con Baños, T V y atención de cafetería.

Viaje con nosotros a Vallenar, Copiapó, Chañaral, Caldera, Salado, Diego de Almagro, Lanta, Salvador, Potrerillos.

Inca — Bus lo espera para llevarlo por las rutas del Cobre.

Reserva de Pasajes:

Amunátegui N° 920 - fono 721817

Servicio de Encargos:

Rosas 1224 — fono 724904

### SUSCRIBASE A "El Cronista"

Suscripción anual. . . . . \$ 2.000  
Suscripción semestral. . . . . \$ 1.000  
Suscripción trimestral. . . . . \$ 550

Sírvase enviar su cheque cruzado a nombre de "El Cronista" (Agustinas 1269) o llame al Teléfono 68474, pidiendo un vendedor.

SI NO HA LEIDO "El Cronista" HAGALO., AHORA..

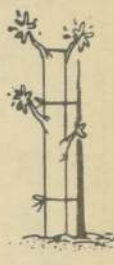
"El Cronista" AHORA!



973

Candido

Candido Mena



© Mena

## JUDICIALES Y LEGALES

**QUIEBRA NEXO.** Em-  
pleados de Relaciones Comer-  
ciales. Por Reso-  
lución 10 agosto 1978, se tuvo  
por acordado el pago de los  
cheques de los Sres. Accionistas desde el  
miércoles 23 del presente mes, en  
las oficinas de la Sociedad.  
Cierre del Registro de Ac-  
cionistas. Para los efectos del  
reparto del Dividendo N° 48 el  
Registro de Accionistas, per-  
manecerá cerrado del 17 al 23  
de agosto, ambas fechas in-  
clusiva. El Presidente.

**SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel.** Veintitres agosto doce  
horas, practicaré ampliación  
inventario solemnne bienes  
herencia Pascuala Rios  
Aguilera. Posesión efectiva.  
Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel.** Veintitres agosto doce  
horas, practicaré ampliación  
inventario solemnne bienes  
herencia Pascuala Rios  
Aguilera. Posesión efectiva.  
Secretario.

**JUZGADO de Letras de Puen-  
te Alto.** Con fecha catorce de  
julio último, concedió posesión  
efectiva herencia intestada  
quedada al fallecimiento de  
don Claudio Bustamante Ban-  
da, a sus hijos legítimos Digna,  
Claudio Antonio, Amanda,  
Norma, Manuel Alfredo,  
Maria Elena y Pedro Pablo  
Bustamante Ramos, sin per-  
juicio derechos conyuge so-  
breviviente doña Elena Ramos  
Hidalgo. Practicaré inventario  
solemnne el 22 de agosto en  
curso a las 11 horas. Secre-  
tario.

**POR EXTRAVIO de los títulos**  
N°s 29939-31482 + 34319-  
35533 - 36920 - 38240 - 40138  
y 143 de C. T. I. Cia Tecnó  
Industrial S. A., quedan nulos  
y sin ningún valor.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Nelson Be-  
navides Benavides para Yolan-  
da Benavides Benavides.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Carlos Wilen-  
mann Ramirez, para Ema,  
Carlos, Juan y Ana Wilenmann  
Sepúlveda.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Luis Morán  
Yamet y Ana Meléndez Cam-  
pusano, para Anita, Olga,  
Mario y Raquel Morán Me-  
léndez.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Angela Si-  
munovic Sapunar, para Mateo  
y Sergio Simunovic Simunovic.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Roberto  
Naranjo Cubillos, para Rosa  
Naranjo Diaz, sin perjuicio  
derechos conyuge Ester Diaz  
Aravena. Practicaré Secretaría  
Inventario Solemnne veintidós  
agosto 1978, quince horas.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Ramón  
Maureira Vivanco, para Nival-  
do, Graciela, Elvia, Ramón,  
Edgardo e Isabel Maureira  
Laralde; sin perjuicio de  
derechos conyuge Elvia Laralde  
Aparicio.

**PRIMER Juzgado rectificó**  
posesión efectiva Mariano  
Humberto Iglesias, declarando  
que herederas Fresia y Lorenza  
Molina, llámanse Fresia y  
Lorenza Iglesias Molina.

**REFRIGERACON Frio Lux**  
S.A.I. Informa a los señores  
Accionistas que por acuerdo  
del Directorio se pagará el  
Dividendo N° 48 de \$ 0.001  
por acción con cargo a la  
Cuenta Fondo para Futuros  
Dividendos. Los respectivos  
cheques estarán a disposición  
de los Sres. Accionistas desde el  
miércoles 23 del presente mes, en  
las oficinas de la Sociedad.  
Cierre del Registro de Ac-  
cionistas. Para los efectos del  
reparto del Dividendo N° 48 el  
Registro de Accionistas, per-  
manecerá cerrado del 17 al 23  
de agosto, ambas fechas in-  
clusiva. El Presidente.

**SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel.** Veintitres agosto doce  
horas, practicaré ampliación  
inventario solemnne bienes  
herencia Pascuala Rios  
Aguilera. Posesión efectiva.  
Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel.** Veintitres agosto doce  
horas, practicaré ampliación  
inventario solemnne bienes  
herencia Pascuala Rios  
Aguilera. Posesión efectiva.  
Secretario.

**JUZGADO de Letras de Puen-  
te Alto.** Con fecha catorce de  
julio último, concedió posesión  
efectiva herencia intestada  
quedada al fallecimiento de  
don Claudio Bustamante Ban-  
da, a sus hijos legítimos Digna,  
Claudio Antonio, Amanda,  
Norma, Manuel Alfredo,  
Maria Elena y Pedro Pablo  
Bustamante Ramos, sin per-  
juicio derechos conyuge so-  
breviviente doña Elena Ramos  
Hidalgo. Practicaré inventario  
solemnne el 22 de agosto en  
curso a las 11 horas. Secre-  
tario.

**POR EXTRAVIO de los títulos**  
N°s 29939-31482 + 34319-  
35533 - 36920 - 38240 - 40138  
y 143 de C. T. I. Cia Tecnó  
Industrial S. A., quedan nulos  
y sin ningún valor.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Nelson Be-  
navides Benavides para Yolan-  
da Benavides Benavides.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Carlos Wilen-  
mann Ramirez, para Ema,  
Carlos, Juan y Ana Wilenmann  
Sepúlveda.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Luis Morán  
Yamet y Ana Meléndez Cam-  
pusano, para Anita, Olga,  
Mario y Raquel Morán Me-  
léndez.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Angela Si-  
munovic Sapunar, para Mateo  
y Sergio Simunovic Simunovic.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Roberto  
Naranjo Cubillos, para Rosa  
Naranjo Diaz, sin perjuicio  
derechos conyuge Ester Diaz  
Aravena. Practicaré Secretaría  
Inventario Solemnne veintidós  
agosto 1978, quince horas.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Ramón  
Maureira Vivanco, para Nival-  
do, Graciela, Elvia, Ramón,  
Edgardo e Isabel Maureira  
Laralde; sin perjuicio de  
derechos conyuge Elvia Laralde  
Aparicio.

**PRIMER Juzgado rectificó**  
posesión efectiva Mariano  
Humberto Iglesias, declarando  
que herederas Fresia y Lorenza  
Molina, llámanse Fresia y  
Lorenza Iglesias Molina.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Joaquín Hernán-  
déz Martínez y Blanca  
Valdivinos Fuentes, para  
Joaquín, Blanca, Olga, Margot  
y Patricio Hernández Val-  
divinos.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Enrique  
Roirón Lizama, para Jean  
Roirón Santana; sin perjuicio  
derechos conyuge Juana San-  
tana Montt. Practicaré Se-  
cretaría Inventario Solemnne  
veintidós Agosto 1978, quince  
horas.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posesión efectiva Juan Odone  
Puppo, para Catalina Odone  
Santander, sin perjuicio de  
recho conyuge Alejandrina  
Santander Morgado.

**PRIMER Juzgado concedió**  
posiciones efectivas de Josefina  
Zuazagoitia Mozó, Lucia  
Zuazagoitia Mozó e Ignacio  
Zuazagoitia Mozó, para  
Maria, Maria Teresa, Ana y  
Rosalia Zuazagoitia Her-  
nández; sin perjuicio derechos  
Maria Hernández García como  
conyuge del último causante.

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Rosa**  
Arellano a Rafael, Leonel y  
Lilia Aceituno Arellano.

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Juan**  
Ramón Drogueit Urra a Gla-  
rys, Juan Santiago, y Ramón  
Drogueit Gutiérrez, sin per-  
juicio conyuge Juana Gutiérrez  
González.

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Aurora**  
de la Hoz a Silvia y Roberto  
Urrea de la Hoz.

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Ben-  
jamin Castillo Farias a Fer-  
nando Castillo Sánchez.**

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Julio**  
Forteza Figueroa a Julio,  
Eugenia y Susan Forteza  
Cañete, sin perjuicio conyuge  
Maria Cañete Courten. Ley  
16.271.

**QUIEBRA:** Jorge Ibarra  
Moore. Séptimo Juzgado Civil  
Mayor Cuantía. Resolución 10  
agosto 1978, tuvo por hechas  
modificaciones bases remate  
puntos 2 y 3, que serán  
aprobadas si no se objetaren  
dentro de tercero día. 1° Lo  
que se remata es la propiedad  
de la quiebra calle Bustos  
2575, Comuna Providencia fs.  
5404 N° 9965 Conservador  
Bienes Raíces Santiago, año  
1950. 2° Mínimo comenzar  
posturas \$ 1.500.000. 3° Precio  
remate: 50% contado, saldo  
dos cuotas iguales 3 y 6 meses  
contados fecha subasta, con  
reajuste índice Precio Con-  
sumidor e interés 12% anual y  
máximo legal caso de mora,  
constituyéndose hipoteca para  
responder saldo de precio. 4°  
Para tomar parte subasta,  
boleta consignación orden Juz-  
gado, vale vista o dinero 10%  
mínimo para subastar. Bases  
y demás antecedentes cuaderno  
administración fs. 52 y mo-  
dificaciones bases. Secretario.

**QUIEBRA:** Sociedad Abas-  
tecimiento Comercial "A-  
BACO" S. A. Quinto Juzgado  
Civil Mayor Cuantía. Reso-  
lución 11 agosto 1978, tuvo  
por propuesta tasación de  
propiedad perteneciente a la  
quiebra ubicada en Valdivia,  
calle Yungay N° 634, cantidad  
\$ 335.174. Se tendrá por  
aprobado si no se objetare  
dentro de plazo legal. Se-  
cretario.

**QUIEBRA:** Keller y West-  
darp Ltda. Primer Juzgado  
Civil Mayor Cuantía. Reso-  
lución 10 agosto 1978, tuvo por  
ampliado inventario confe-  
ccionado por el Síndico. Se ten-  
drá por aprobado si no se ob-  
jetare dentro del plazo legal.  
Secretario.

**PRIMER Juzgado Santiago**  
concedió posesión efectiva  
Héctor Candia Bascañán para  
hermano Orlando Candia Bas-  
cañán. Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Ramón**  
Torrealba Astorga a Luis, Ema,  
Elia y Gabriela Torrealba  
Lucero, y Maria Torrealba  
Bahamondes, sin perjuicio  
conyuge Maria Bahamondes  
Bahamondes. Posesión efectiva  
esta última concedióse a Maria  
Torrealba Bahamondes.

**PRIMER Juzgado Civil de San Miguel** concedió posesión  
efectiva de la herencia inte-  
stada de don Ricardo Fernando  
Kock Tapia a Berta del Car-  
men, Gloria Elizabeth, Adriana  
Elena, Ricardo Alberto, Miguel  
Angel y Rodrigo Valerio Koch  
Tapia, sin perjuicio de los  
derechos de Elena Gladys Or-  
tega como conyuge sobrevi-  
viente. El inventario solemnne  
se efectuará el 18 de agosto de  
1978, a las 11 horas.

**QUINTO Juzgado Civil, 16**  
actual, 15 horas, practicaré  
ampliación inventario solemnne  
bienes Raúl Mascaró Rodrí-  
guez. Posesión efectiva.

**QUINTO Juzgado Civil, 16**  
actual, 15 horas, practicaré  
ampliación inventario solemnne  
bienes herencia Jorge Gon-  
zález González.

**QUIEBRA:** Keller y West-  
darp Ltda. Primer Juzgado  
Civil Mayor Cuantía. Reso-  
lución 10 agosto 1978, tuvo por  
ampliado inventario confe-  
ccionado por el Síndico. Se ten-  
drá por aprobado si no se ob-  
jetare dentro del plazo legal.  
Secretario.

**PRIMER Juzgado Santiago**  
concedió posesión efectiva  
Rubén Urra Castro, a hijos  
Rubén, Silvia, Ximena, José y  
Fresia Urra Miranda, sin per-  
juicio derechos conyuge Fresia  
Miranda Yáñez. Secretario.

**EXTRACTO.- Segundo Juz-  
gado Civil de Mayor Cuantía**  
del Departamento Pedro  
Aguirre Cerda, concedió la  
posesión efectiva de la herencia  
intestada quedada al falle-  
cimiento de Clodomiro Arcán-  
gel Ramírez Zúñiga, a sus hijos  
legítimos: Carlos, Eleodoro  
Eufemio, Ana Maria, Clodo-  
miro Rafael, Julia, Sergio  
Patricio, Ramón Enrique,  
Myriam Elvira y Josefina del  
Carmen, todos de apellidos  
Ramírez González, sin per-  
juicio de derechos de conyuge  
sobreviviente Zulema del Car-  
men Sánchez Guerra. Prac-  
ticaré inventario solemnne el 18  
de agosto, a las doce horas. El  
Secretario.

**SEGUNDO Juzgado de Mayor**  
Cuantía de Stgo. concedió  
posesión efectiva de don Agus-  
tín Leonardo Saavedra Araya  
a sus hijos legítimos Brunilda,  
Leonardo, Patricio, Nelson,  
Yamile y Tatiana, todos de  
apellido Saavedra Rosales, sin  
perjuicio de los derechos de su  
conyuge sobreviviente doña  
Inés Rosales Martínez. Se  
practicará inventario solemnne  
el 24 de agosto, a las 15 horas.  
Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Juan**  
Ramón Drogueit Urra a Gla-  
rys, Juan Santiago, y Ramón  
Drogueit Gutiérrez, sin per-  
juicio conyuge Juana Gutiérrez  
González.

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Aurora**  
de la Hoz a Silvia y Roberto  
Urrea de la Hoz.

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Ben-  
jamin Castillo Farias a Fer-  
nando Castillo Sánchez.**

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Julio**  
Forteza Figueroa a Julio,  
Eugenia y Susan Forteza  
Cañete, sin perjuicio conyuge  
Maria Cañete Courten. Ley  
16.271.

**QUIEBRA:** Jorge Ibarra  
Moore. Séptimo Juzgado Civil  
Mayor Cuantía. Resolución 10  
agosto 1978, tuvo por hechas  
modificaciones bases remate  
puntos 2 y 3, que serán  
aprobadas si no se objetaren  
dentro de tercero día. 1° Lo  
que se remata es la propiedad  
de la quiebra calle Bustos  
2575, Comuna Providencia fs.  
5404 N° 9965 Conservador  
Bienes Raíces Santiago, año  
1950. 2° Mínimo comenzar  
posturas \$ 1.500.000. 3° Precio  
remate: 50% contado, saldo  
dos cuotas iguales 3 y 6 meses  
contados fecha subasta, con  
reajuste índice Precio Con-  
sumidor e interés 12% anual y  
máximo legal caso de mora,  
constituyéndose hipoteca para  
responder saldo de precio. 4°  
Para tomar parte subasta,  
boleta consignación orden Juz-  
gado, vale vista o dinero 10%  
mínimo para subastar. Bases  
y demás antecedentes cuaderno  
administración fs. 52 y mo-  
dificaciones bases. Secretario.

**QUIEBRA:** Sociedad Abas-  
tecimiento Comercial "A-  
BACO" S. A. Quinto Juzgado  
Civil Mayor Cuantía. Reso-  
lución 11 agosto 1978, tuvo  
por propuesta tasación de  
propiedad perteneciente a la  
quiebra ubicada en Valdivia,  
calle Yungay N° 634, cantidad  
\$ 335.174. Se tendrá por  
aprobado si no se objetare  
dentro de plazo legal. Se-  
cretario.

**QUIEBRA:** Keller y West-  
darp Ltda. Primer Juzgado  
Civil Mayor Cuantía. Reso-  
lución 10 agosto 1978, tuvo por  
ampliado inventario confe-  
ccionado por el Síndico. Se ten-  
drá por aprobado si no se ob-  
jetare dentro del plazo legal.  
Secretario.

**PRIMER Juzgado Santiago**  
concedió posesión efectiva  
Héctor Candia Bascañán para  
hermano Orlando Candia Bas-  
cañán. Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil con-  
cedió posesión efectiva Ramón**  
Torrealba Astorga a Luis, Ema,  
Elia y Gabriela Torrealba  
Lucero, y Maria Torrealba  
Bahamondes, sin perjuicio  
conyuge Maria Bahamondes  
Bahamondes. Posesión efectiva  
esta última concedióse a Maria  
Torrealba Bahamondes.

**PRIMER Juzgado Civil de San Miguel** concedió posesión  
efectiva de la herencia inte-  
stada de don Ricardo Fernando  
Kock Tapia a Berta del Car-  
men, Gloria Elizabeth, Adriana  
Elena, Ricardo Alberto, Miguel  
Angel y Rodrigo Valerio Koch  
Tapia, sin perjuicio de los  
derechos de Elena Gladys Or-  
tega como conyuge sobrevi-  
viente. El inventario solemnne  
se efectuará el 18 de agosto de  
1978, a las 11 horas.

**QUINTO Juzgado Civil, 16**  
actual, 15 horas, practicaré  
ampliación inventario solemnne  
bienes Raúl Mascaró Rodrí-  
guez. Posesión efectiva.

**QUINTO Juzgado Civil, 16**  
actual, 15 horas, practicaré  
ampliación inventario solemnne  
bienes herencia Jorge Gon-  
zález González.

## HOROSCOPO

YOLANDA SULTANA HALABI

ARIES  
(21 marzo-  
20 abril)

En el amor hay sensibi-  
lidad, comprensión y  
profundo entendimiento.  
Atmósfera ideal para res-  
olver asuntos relacionados  
con la formalización o  
legalización de situaciones  
sentimentales muy posi-  
tivas. Se aviene con PIS-  
CIS.

TAURO  
(21 abril-  
21 mayo)

Una semana muy afor-  
tunada en el amor, se es-  
clarecen dificultades y  
oposiciones. Nuevas pautas  
darán mayor color a su  
vida de relación amorosa.  
Preocupaciones amorosas,  
alejamiento o rupturas. Se  
aviene con CAPRICOR-  
NIO.

GEMINIS  
(22 mayo-  
21 junio)

Acepta invitaciones, pero  
no te expongas, te pueden  
hacer confidencias que te  
complican la vida. En  
realidad eres más sensible  
de lo que pareces. Las cosas  
te lastiman de veras. La  
salud con altibajos. Se  
aviene con ARIES.

CANCER  
(22 junio-  
22 julio)

Tu personalidad nadie la  
discute, sabes ponerla en  
relieve. En el amor ven-  
drán días muy felices que  
debes saber aprovechar. Lo  
sorpresivo e inesperado  
tiene mucha importancia  
en estos días. Se aviene con  
TAURO.

LEO  
(23 julio-  
23 agosto)

Habrán situaciones ines-  
tables, es necesario cambiar  
algunos aspectos de la per-  
sonalidad. Sentimental-  
mente, la inestabilidad es  
pasajera, puede ser resul-  
tado de actitudes negativas.  
Cambios muy favorables  
pronto. Se aviene con  
GEMINIS.

VIRGO  
(24 agosto-  
23 septiembre)

Los pensamientos de amor  
y felicidad llenan tu mente,  
este ciclo es de Venus,  
tienes mucho que aprender  
de los efluvios que recibas  
de aquello que amas. El  
lado positivo de tu per-  
sonalidad te favorece. Se  
aviene con LIBRA.

LIBRA  
(24 septiembre-  
23 octubre)

Mejoría física y espiritual;  
el periodo difícil empieza a  
declinar al entrar tu signo.  
El amor es otro sentimiento  
y tú tienes mucha debilidad  
por el encanto de las si-  
renas. Molesto y peligroso  
enfriamiento. Se aviene con  
LEO.

ESCORPION  
(24 octubre-  
22 noviembre)

Vivir de esperanzas, sueños  
y alegrías, que pueden  
hacerse realidad algún día  
es lo que forma tu mundo.  
Novedades en el aspecto  
sentimental, compromisos  
que se pueden adelantar o  
postergar. Se aviene con  
CANCER.

SAGITARIO  
(23 noviembre-  
21 diciembre)

Atraviesas por un confuso  
estado sentimental. Todo se  
solucionará, ten más con-  
fianza en ti mismo; im-  
previstamente algo llegará  
en que volverás a ser feliz.  
Tendrás éxito entre tus  
amigos. Se aviene con  
TAURO.

CAPRICORNIO  
(22 diciembre-  
20 enero)

Sientes algo de malestar  
por no conseguir un amigo  
del corazón, todo vendrá,  
dale tiempo al tiempo y  
sobre todo es la paciencia  
que te falta. La armonía y  
el equilibrio interior te  
dan más seguridad en lo  
sentimental. Se aviene con  
LEO.

ACUARIO  
(21 enero-  
18 febrero)

Eres un poco tentadito de  
la risa en el amor, no "te  
pases" o te llevarás un  
chasco el día menos pen-  
sado; elimina el coqueteo y  
verás que todo cambiará  
más positivamente para ti.  
Controla salud pronto. Se  
aviene con TAURO.

PISCIS  
(19 febrero-  
20 marzo)

Debes alejarte de personas  
tristes, asiste a bailes y fies-  
tas y encontrarás una per-  
sona que te comprenda, ya  
verás que todo se arregla,  
siempre que dejes de ser  
celoso si llegas a controlar  
ese defecto estarás tran-  
quilo para siempre. Se  
aviene con ACUARIO.

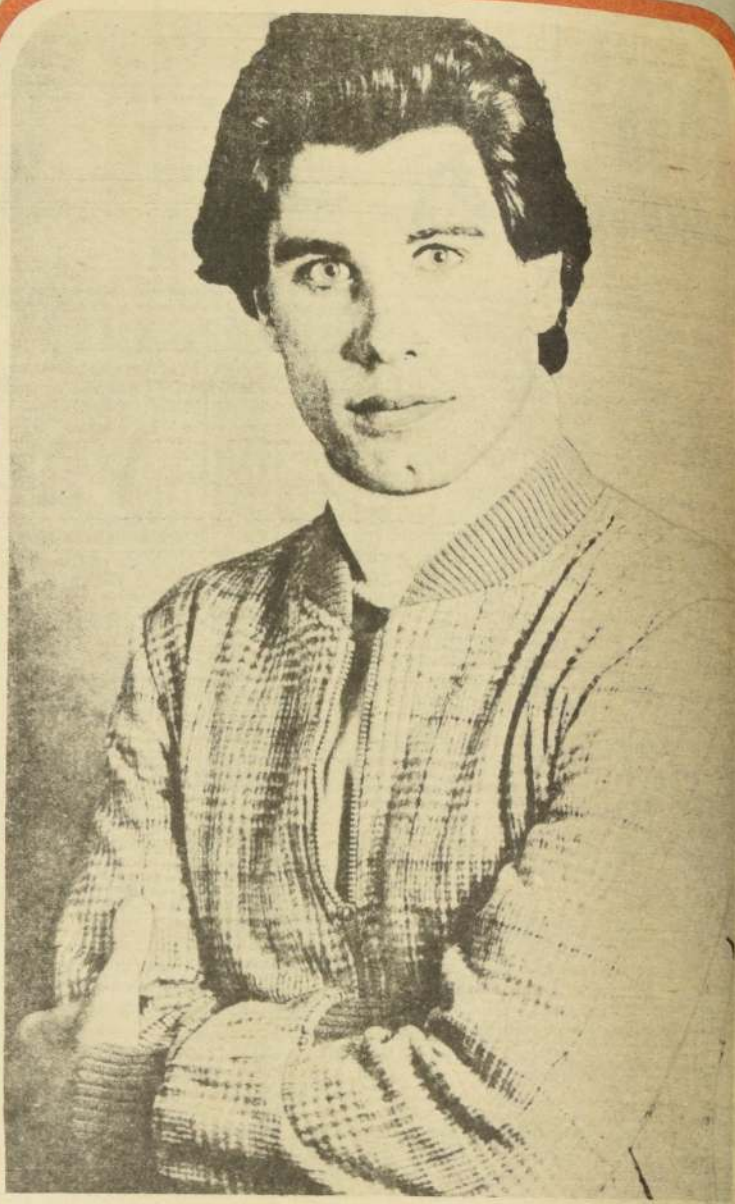


# Travolta: ¿QUE FIEBRE?

Una adolescente: "Presley es mejor"  
Un psicólogo: "Sin publicidad, no  
pasaría nada".



SI Y NO.— Ismael Tapia, Jaime Alvarado, Soledad Ortega e Ingrid Quintana: si al baile, no al idolo.



LE FALTA ALGO.— Mal parado queda John Travolta cuando lo comparan con Elvis Presley. Los jóvenes de hoy se quedan con el idolo de ayer.

"Fiebre". Se ha insistido hasta la saciedad en el término. El "travoltismo", lo "travoltiano" eleva la temperatura social de los jóvenes. Sin embargo, por más que se busca algún síntoma similar a los que se vieran años atrás con Presley, Bill Haley, Paul Anka o Los Beatles, no se descubre ni una aproximación al verdadero paroxismo que causaron en un momento sus antecesores. Si realmente hay "fiebre", la temperatura de la juventud chilena no ha alcanzado — y quizás no lo haga — los grados de delirio de otros países.

## "NO ES PARA TANTO..."

—No es para darle tanto color...— dice con gesto escéptico Jorge Fernández, 17 años, para referirse a la "Fiebre de Sábado por la noche".

—La música es buena, el contenido malo. La publicidad me hizo ir al cine— añade Jaime Alvarado, de 16.

—Elvis Presley me gusta mucho más que Travolta. Entrega "algo" que Travolta no tiene — comenta Ingrid Quintana, 18 años.

—Yo quisiera verla solamente por aprender el baile. Dicen que, fuera de eso, la película no vale nada...—dice Soledad Ortega, de 17.

—Si no existiera la publicidad, no habría tal "fenómeno Travolta"— concluye Jorge Pinto, psicólogo, profesor en la Universidad de Chile.

## UN "MODELO QUE NO SE AJUSTA

La quasi-indiferencia de los jóvenes entrevistados en una disquería o en un pasaje de moda del centro de Santiago, ante un evento artístico que en otros países, especialmente los no latinos, ocasionó una verdadera revolución de modas y modales, evidencia un hecho: aquí la juventud exige algo más que despliegue musical, coreográfico y escenográfico.

Jorge Pinto, profesor de Orientación en la Escuela



EXHIBICIONISMO.— El "hustle", según un psicólogo, es un despliegue exhibicionista de cualidades físicas: un buen motivo para adolescentes.

## El Cronista

Representante Legal: Patricia Guzmán

Agustinas 1269 — Fono 82222

AÑO III—Nº 1.070

Santiago de Chile, Viernes 18 de Agosto de 1978

de Psicología de la Universidad de Chile, argumenta al respecto:

"El norteamericano es un individuo de personalidad exógena. Está abierto a recibir estímulos, y responde a ellos con prontitud e intensidad. Constantemente "mira" hacia afuera, buscando aquello que lo induzca a responder de alguna forma, a actuar de alguna manera. El chileno, en cambio, tiene una personalidad más endógena. Los estímulos los busca en sí mismo antes que en el medio circundante. Y cuando recibe un estímulo exterior, su respuesta es más lenta, porque analiza más. Lo podemos comprobar a cada momento en el cine, cuando llegan cintas que han recibido muchos Oscars y premios fuera, y cuando se exhiben aquí...no pasa nada".

"Por otra parte— continúa el psicólogo Pinto— una película como "Fiebre del Sábado por la Noche" corresponde a un "modelo" creado para el éxito en un pueblo determinado, que no es el chileno. La imagen de un latino como Travolta no causa el mismo impacto en nuestro país y en un público anglosajón, por ejemplo".

## UN LLAMADO A LA VANIDAD.

Transformado en "símbolo sexual" en otras latitudes, Travolta despliega, mientras baila, movimientos llamativos, exhibicionistas.

—Creo que aprendí a bailar el "hustle" por...vanidad. Es una manera de llamar la atención— confiesa el estudiante de 16 años, Jaime Alvarado.

El psicólogo Pinto reafirma la sospecha del estudiante: "Los bailes de Travolta tienen una gran dosis de exhibicionismo, de despliegue de cualidades físicas. Eso agrada al adolescente. Por eso las danzas travoltianas— por lo demás, bastante complicadas— han prendido tanto en la juventud".

De hecho, han prendido más que el mismo Travolta. Gusta el baile, no gusta el protagonista, o da lo mismo. De todos los adolescentes consultados, no hubo uno solo que estuviera dispuesto a poner sobre su cabecera un poster del astro.

PARA LOS ESTUDIANTES DE CHILE.....NUEVO LIBRO-ALBUM  
**HISTORIA DE CHILE**

**PREHISTORIA A  
LA CONQUISTA**

ALBUM \$ 10 — SOBRE  
**ARTECROM**

Atención a comerciantes: San Diego 941 — fono 710198 Santiago



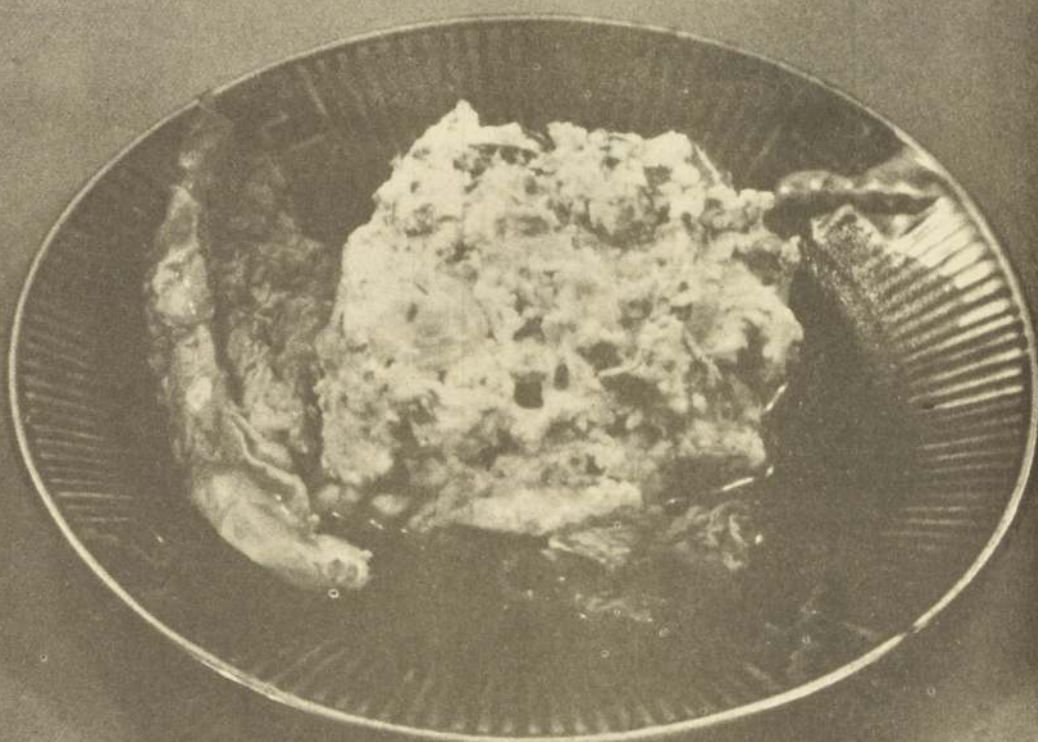
**BUEN  
SABOR**



**LO MEJOR ES SIEMPRE**

**ula**





## ENSALADA DE RICOTA

### Ingredientes:

- 1/4 de ricota
  - 1 cebolla picada en cuadritos, amortiguada y aliñada con sal y pimienta
  - 2 cucharadas soperas de perejil picado
  - 2 cucharadas soperas de pickles picados
- Se mezclan todos los ingredientes, se aliñan. Se sirve sobre una hoja de lechuga en porciones pequeñas.



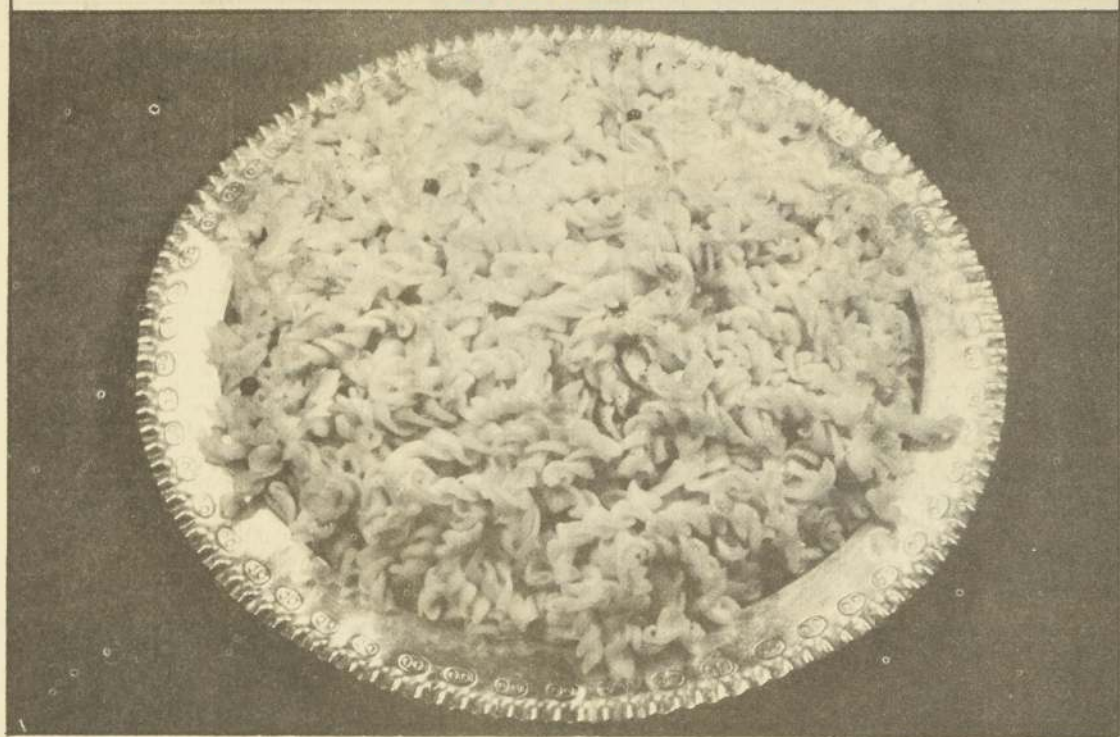
## El placer del vino...

El vino: uno de los más antiguos y dulces placeres. Vitivinícola LOS REYES (Pedro Domecq-Chile), puristas del vino y su lenguaje, presenta con orgullo sus nuevos caminos al placer: vinos de selección, nacidos de las más finas cepas chilenas. LOS REYES. Bébalos (Le garantizamos que una sola copa enriquecerá su vocabulario).

VITIVINICOLA  
**LOS REYES** *Pedro Domecq Chile*



## ESPIRALES



## QUENELLES





## ESPIRALES

2 litros de agua con sal, hirviendo

1 paquete de espirales

Los espirales se echan a cocer en agua hirviendo, se estilan y se ponen en una fuente con la siguiente salsa:

1/4 margarina

5 cucharadas soperas de queso rallado

3 cucharadas soperas de leche

1 cucharada sopera de alcaparras

4 cucharadas soperas de callampas, previamente cocidas en agua con sal y pimienta.

Se revuelve con los espirales con dos cucharas. No se pone al horno porque se resecan. Se usa baño de maría.

## QUENELLES

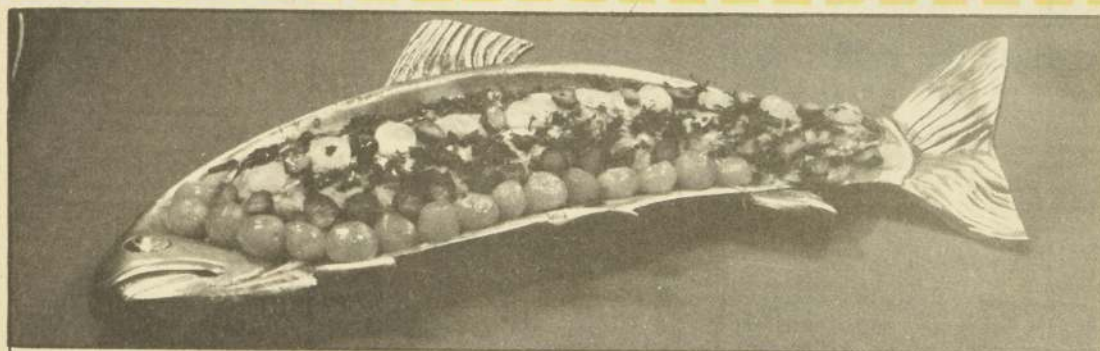
Se prepara una pasta con 1/2 taza de harina, 1/2 taza de pan rallado, 4 cucharadas soperas de margarina, 3 cucharadas de queso parmesano rallado, 2 chuletas de cerdo molidas en la máquina, 1 torreja de jamón molido, la carne de cuatro alas de pollo molidas y tres huevos. Se amasa bien todo esto y se forman las salchichas, se sumergen rápidamente en aceite caliente, se sacan, se escurren y se ponen en una fuente. Tomar dos cubitos de carne, 1 taza de agua, 2 cucharadas soperas de cebolla rallada, 1/2 limón, sal y pimienta. Con esta mezcla se rocían las quenelles y se ponen al horno para calentar.



## STROGONOFF

Preparar una salsa con 2 cucharadas de vinagre, 6 cucharadas de aceite, 1 ramo de hierbas, nuez moscada, clavos de olor.

Poner en ella 1/4 de asiento o lomo en tiras. Al día siguiente estilar bien la carne, y freír en un poco de aceite con cebolla rallada (2 cucharadas soperas). Dejar de lado para preparar la siguiente salsa: Colar la mezcla y poner en una cacerola con una taza de crema, un poco de agua y calentar unos instantes evitando que hierva. Mezclar la carne con esta salsa y mantener a baño María (ya que no se debe hervir). Acompañar con arroz o papas fritas.



## CORVINA RELLENA

### Ingredientes:

- 1 corvina de 2 1/2 kilos
- 1 paquete de ricota
- 1 paquete de cebollitas en escabeche
- 1 paquete de pickles surtidos
- 3 cebollas
- 1/8 de mantequilla
- 2 limones
- 1 atado de verduras surtidas
- sal, pimienta, aceite, vinagre

Se compra la corvina descamada. Sobre cebollas cortadas en rodajas gruesas, aliñada con sal, limón, mantequilla, las verduras surtidas y un poco de agua, se asa la corvina en el horno durante 10 minutos. Pasado este tiempo, se saca la corvina del horno y con cuidado se procede a sacar las espinas.

Preparar el relleno de la siguiente manera: se bate bien la ricota con sal, pimienta, agregándole un poco de aceite. Una vez cremosa añadir los pickles picados finos y una parte de las cebollas también picadas finas. Con esta mezcla

se rellena la corvina, antes de cerrarla y encima de la ricota se le pica un poco de mantequilla. Sacar el cuero del pescado y taparla. Se derrite el resto de la mantequilla, sin dorar, se embetuna con ella, la parte exterior de la corvina, luego se decora con cebollitas y pickles en escabeche.

Este guiso puede servirse frío o caliente. En este último caso, se cubre la corvina con papel aluminio y se pone al horno por 12 minutos, rociándola con un poco de jugo de limón, unas gotas de vinagre y 1/2 vaso de vino blanco.

## FELIZ HOGAR CON RADAR!

Para que en su casa se coma sólo "a la carta"  
RADAR tiene una carta de triunfo en su cocina

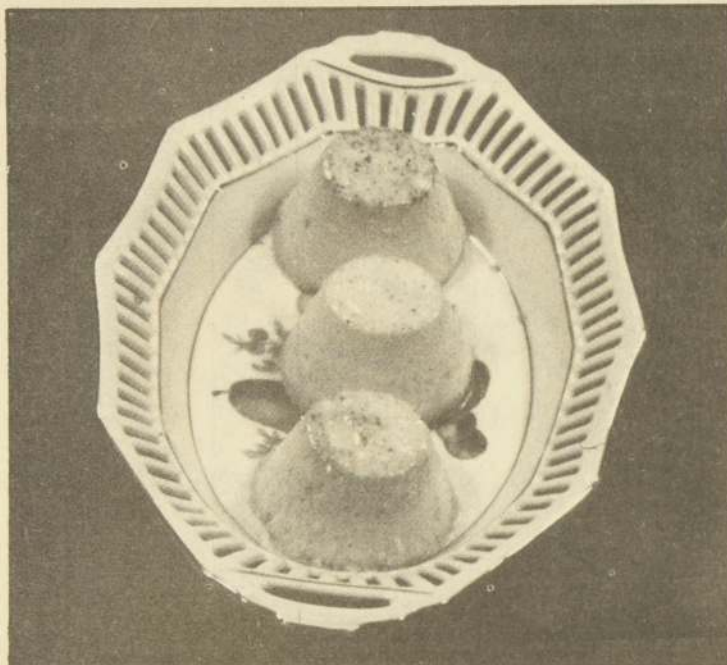
Artefactos electrodomésticos de las mejores  
marcas nacionales e importados.

Y con las facilidades que sólo RADAR le puede dar!



BANDERA 200-204  
HUERFANOS 935  
MONEDA 1046  
ALAMEDA 985





## FLANCITOS DE QUESO

### Ingredientes:

1/4 de queso  
3 cucharadas de mantequilla  
1 1/2 taza de leche  
1/2 taza de queso rallado  
4 huevos  
4 cucharadas de harina rasas  
sal, pimienta, nuez moscada

Se derrite el queso en una olla con 1/2 taza de leche y se aliña con sal, pimienta y nuez moscada. Cuando está derretido se agrega el resto de la leche con la harina, se revuelve durante 5 minutos. Se baten aparte las claras a nieve y también se baten aparte las yemas y se agrega a la mezcla tibia del queso con la harina, revolviendo suave para no cortar. Se mezclan finalmente las claras batidas y se vacía en moldecitos enmantequillados y se lleva al horno suave por 15 minutos.

## GUISO DE SOBRAS

En todas las casas suele sobrar 1/2 taza de arroz granado, 3 o 4 papas cocidas, un poquito de lechuga (hojas verdes), apio y a veces también se guarda en el refrigerador tallarines o espirales todos restos de guisos de la semana. Salvo el arroz, todo se pica fino. Se prepara salsa blanca, con 1 cucharadita de cebolla rallada, 1 taza de leche, 1 cucharada de harina, 1 cucharada de mantequilla, sal y pimienta. Se euece la salsa blanca mezclándolo todo y revolviendo, hirviendo 6 minutos. Se mezcla con el salpicón de sobras y a última hora se agrega apio frito, relleno con queso roquefort y unas rodajas de pan frito para decorar.

**BUEN  
SABOR**

Dirección: C. Puelma  
Editora: O. Díaz  
Cocina: Claude de Goyeneche  
Fotografía: Luisa Ferrari  
Coordinadoras: Carmen Venegas y Paz Delmar



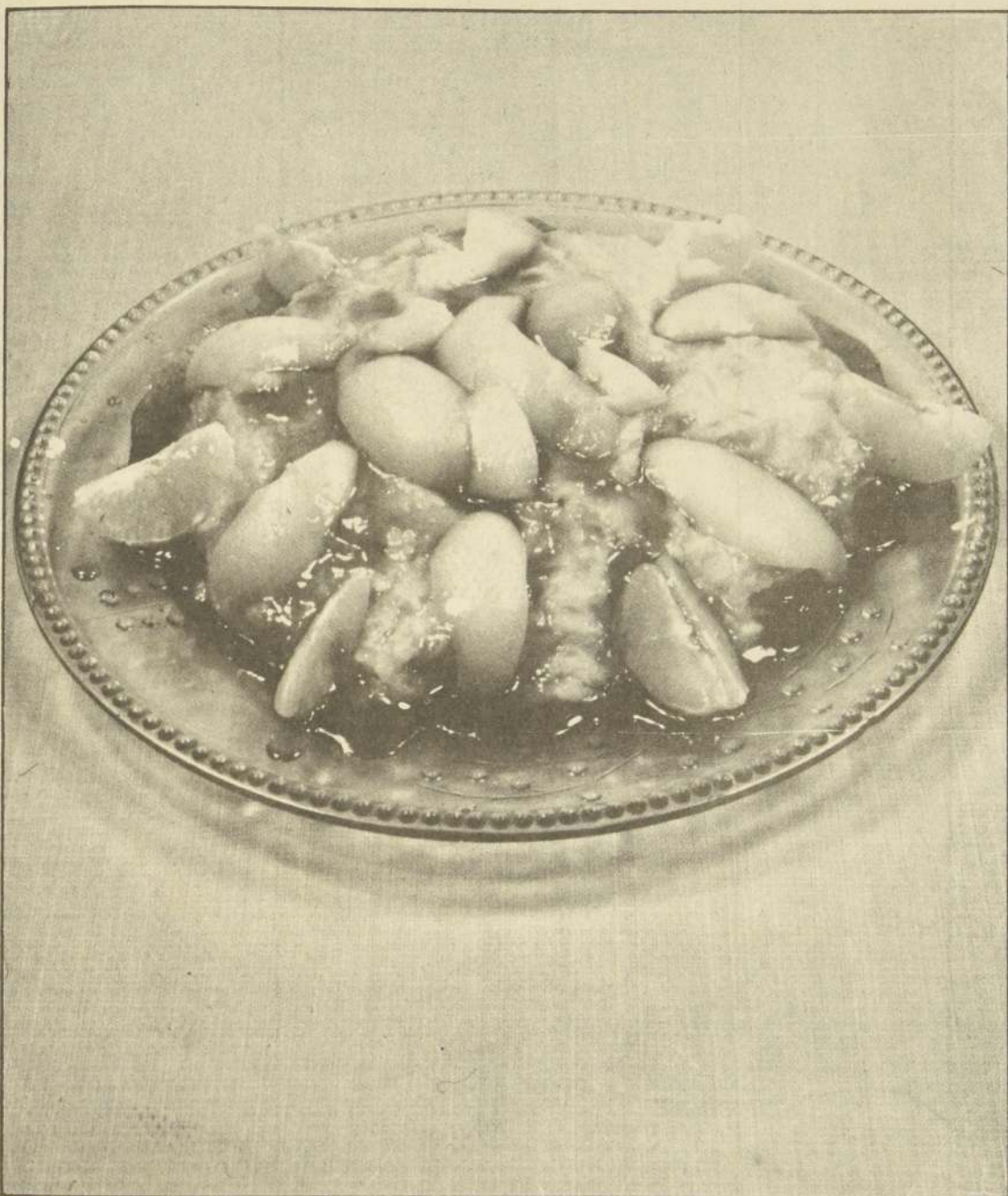
**"EL PARRON" BAR - RESTAURANT Y PARRILLADA**

**40 AÑOS DE EXPERIENCIA EN CARNES A LA PARRILLA Y  
COMIDA INTERNACIONAL**

**Ordenes para manifestaciones y banquetes**

PROVIDENCIA 1184 - TELEFONO 239821 -SANTIAGO





## **BUDIN DE CAMOTES**

1 kilo de camotes cocidos. Se estilan y se muelen, se les agrega ralladura de limón (1 cucharada de postre), 1 vaso de jugo de naranjas y 2 huevos enteros. Se mezcla bien, se pone en molde enmantecado y se cuece a baño maría durante 10 ó 15 minutos. Se desmolda y se decora con duraznos al jugo estilados, que se pasan por caramelo.





## POLLO CON PASAS

### Ingredientes:

- 4 tutos completos
- 1 1/2 taza de jugo de limón
- 1/8 pasas de corinto
- 3 cucharadas soperas de cebolla rallada
- 1/8 de mantequilla
- 1/2 manzana
- 1 ramito de verduras surtidas
- sal, pimienta

Se calienta la mantequilla, se dora la cebolla, se fríe el pollo previamente aliñado con sal y pimienta. Agregar el jugo de limón, la ralladura de 1/4 de limón, el ramito de verduras, la mitad de la manzana y un poquito más de pimienta. Cuando se está cocinando añadir un poco de mantequilla y las pasas. Se deja reposar por 15 minutos.